

PALLI

P. 8. 15. II 4



· BIBLIOTECA ·



BIBLIOTECA LUCCHESI-PALLI

II.^a SALA

15

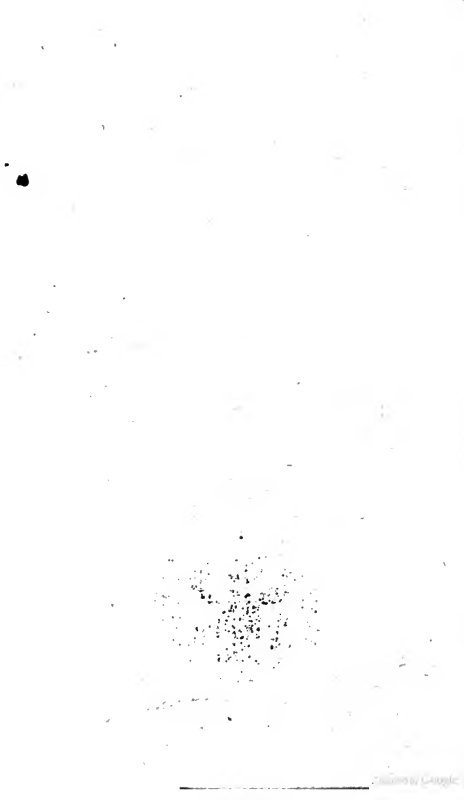
SCAFFALE

PLATEO

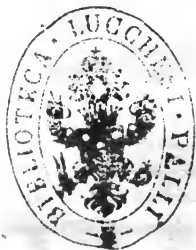
N.° CATENA

II

4



P E T I T E
B I B L I O T H E Q U E
D E S
T H É A T R E S.



[illegible]

2 1 5 1 5 1

2. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

1. *Chlorophyll a* and *b* were determined by the method of Lichtenthal and Whistler (1973).

• *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1033-1037

1. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud. (Common reed)

CHEF-D'ŒUVRES

D E

H O U D A R T

D E L A M O T T E.



A P A R I S,

Au Bureau de la Petite Bibliothèque des Théâtres,
rue des Moulins, butte S. Roch, n°. 11.

M. D C C. L X X X V I,







ANTOINE HOUDART
DE LA MOTTE

*Né à Paris le 17 Janvier 1672.
Mort le 16 Décembre 1731.*



V I E

DE HOUDART DE LA MOTTE.

ANTOINE HOUDART, né, à Paris, le 17 Janvier 1672, étoit fils d'un Chapelier Champenois, assez favorisé de la fortune, et il prit le nom d'une petite terre appelée La Motte, que son pere possédoit auprès de Troyes. Après avoir fait ses Humanités chez les Jésuites de Paris, LA MOTTE voulut étudier le droit, afin de devenir Avocat; mais, par son goût pour la littérature, et, sur-tout, pour l'Art Dramatique, qu'il cultiva de bonne heure, en s'amusant, à jouer, en société, les chef-d'œuvres de nos meilleurs Auteurs, il fut bientôt détourné d'occupations sérieuses. Dès l'âge de vingt et un ans, il composa et fit représenter au Théâtre Italien une Comédie en trois actes, en prose François et Italienne, intitulée, *Les Originaux*. Le peu de succès qu'eut ce premier essai, n'encouragea pas

A ij

2 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

le jeune Auteur à en tenter un second. Il en fut tellement affligé , qu'il renonça d'abord au Théâtre , et même au monde. Il prit l'habit ecclésiastique , et alla cacher son chagrin à la Trappe , dont il voulut aussi-tôt embrasser la règle ; mais l'Abbé de Rancé , qui gouvernoit alors cette maison , éprouva pendant quelque tems la prétendue vocation de l'Auteur humilié ; et , jugeant que son caractere et son tempéramment ne convenoient point du tout à l'excessive austérité du lieu , il ne tarda pas à rendre au monde un transfuge que le dépit seul en avoit éloigné.

« LA MOTTE revint à Paris ; et ce qui dut prouver la légèreté de sa vocation pour l'état religieux , disent les Auteurs des *Annales Poétiques*, c'est qu'il ne tarda pas à faire des Opéra. Il parut avec éclat dans cette nouvelle carrière , où les Littérateurs de son tems lui assignerent le premier rang après Quinault. On le regarde comme le créateur de la Comédie-Ballet. Les Poèmes qu'il a composés pour être mis en chant , ont , en général , une versification élégante et facile ; les détails en sont gracieux , pleins de finesse et d'esprit. »

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 3

Depuis 1697 jusques en 1707, il donna neuf grands Opéra, qui réussirent tous. Il publia ensuite un volume d'Odes, partie morales, partie anacréontiques, et à la tête duquel il mit un discours sur la Poésie, en général, et sur l'Ode en particulier. Ce morceau de prose fut et est encore regardé comme un chef-d'œuvre du côté du style; mais c'est une poétique particulière à l'Auteur, et il y expose les seuls principes auxquels ses foibles facultés lui permettent d'atteindre. Cependant afin d'étendre sa renommée, il avoit adressé chacune de ses Odes à un Prince, un grand Seigneur, un Ministre, ou à quelque homme célèbre: aussi acquirent-elles d'abord une grande réputation; mais que celles de Rousseau détruisirent pourtant bientôt.

LA MOTTE avoit concouru, avec plusieurs de ses Odes, et avec quelques Discours en prose, aux différens prix des Académies Littéraires du Royaume, et il avoit presque toujours été couronné. Ses succès multipliés dans ces deux genres le rendirent même tellement redoutable aux concurrens, qu'on le pria de ne plus entrer en lice.

A la mort de Thomas Corneille, arrivée en

4 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

1709 , LA MOTTE et Rousseau se présentèrent pour le remplacer à l'Académie Française. Malgré son extrême infériorité de talent , comme Poète , « LA MOTTE fut presque'unanimentement préféré à Rousseau , par la raison , très-essentielle pour une Société Littéraire , qu'il avoit mérité des amis , et que Rousseau n'en avoit pas un , dit M. d'Alembert , en qualité de Secrétaire perpétuel de l'Académie , dans son Eloge de cet Académicien. Le caractere dur et altier de Rousseau repoussoit tout les Gens-de-Lettres , ses confreres , et la supériorité de son talent ne les lui ramenoit pas. Mais si on étoit dispensé de l'aimer , on ne 'étoit pas d'être juste. » C'est « qu'on ne l'est presque jamais pour ceux que l'on n'aime point , » ajoutent les Auteurs des *Annales Poétiques*.

LA MOTTE , à sa réception , prononça un fort bon Discours , dans lequel considérant les deux freres Corneille et Maynard , qui l'ont successivement précédé dans sa place , comme ses *ancêtres littéraires* , il dit qu'il ne se faisoit gloire de cette filiation singuliere que pour s'engager à ne pas dégénérer. Mais en parlant de la privation de la vue qu'avoit éprouvée Thomas Corneille ,

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 5

quelque tems avant sa mort , LA MOTTE ajoute modestement : *Ce mot me fait sentir , tout-à coup , l'état où je suis réduit moi même. Ce que l'âge avoit ravi à mon prédécesseur , je l'ai perdu dès ma jeunesse. Cette malheureuse conformité que j'ai avec lui vous en rappellera souvent le souvenir : je ne servirai , d'ailleurs , qu'à vous faire mieux sentir sa perte.* En effet , dès cette époque ; c'est-à-dire , dès l'âge de trente-huit ans , la vue de LA MOTTE étoit tellement affoiblie qu'il ne pouvoit déjà plus lire ; ce qui donna occasion à l'Abbé Talemant , son nouveau confrere , de lui adresser , à la fin de la séance , ces vers que nous fournit une notice sur lui , insérée dans une *Histoire de l'Opéra* , que les freres Parfaict ont laissée manuscrite , et que la Bibliotheque du Roi a acquise de celle du feu Duc de La Valliere :

- « La Motte , par l'effort de ton vaste génie
- » Tu ré pares du sort l'injuste tyrannie.
- » Ce n'est pas par les yeux que l'esprit vient à bout
- » De bien connoître la nature.
- » Argus avec cent yeux ne connut point Mercure :
- » Homere sans yeux voyoit tout. »

« LA MOTTE étoit le plus doux et le plus poli

6 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

des hommes , et néanmoins personne n'eut plus de querelles à soutenir , disent encore les Auteurs des *Annales Poétiques*. Il est vrai que personne n'avança plus de paradoxes et ne s'engagea dans des entreprises plus hasardeuses. Avec toute sa douceur et sa modestie , ses divers essais annoncent de la prétention à dominer dans la Littérature , soit par les nouvelles opinions qu'il tentoit d'y faire adopter , soit par une universalité de talens qui n'avoit pas encore eu d'exemples. On vit paroître en 1714 sa Traduction de l'*Illiade* , réduite à douze chants , et précédée d'une longue critique du Poëme d'Homere. Ce singulier Traducteur ignoroit la langue de l'original. S'il avoit démêlé plusieurs de ses fautes , il étoit loin de sentir toutes ses beautés. Il en résulta que la Critique fut très-spécieuse , et l'abrégé d'une sécheresse insupportable. On s'accorda , de routes parts , à regarder cette prétendue *Illiade* comme un *squelette décharné* , suivant l'expression de M. d'Alembert. Rien de plus abondant , ni de plus animé que la Poésie d'Homere , et rien de plus étranglé , ni de plus éteint que l'imitation de l'abréviateur. Les adorateurs des Anciens vou-

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 7

Iurent venger le Prince des Poètes de la profanation du bel esprit François. La savante Dacier, qui avoit aussi traduit Homere, mais qui entendoit très-bien sa langue, se crut obligée d'entrer en lice et de combattre en son honneur. Son zele, ou plutôt sa colere s'exhala dans un gros livre, intitulé, *Des causes de la corruption du goût*. Les injures n'y furent pas épargnées à LA MOTTE; et ce fut pour lui un véritable bonheur, car cette violente diatribe, dont le titre seul étoit un outrage, comme on l'a fort bien remarqué, lui fournit l'occasion de faire paroître ses *Reflexions sur la Critique*, Ouvrage qui contraste de la maniere la plus piquante avec la dissertation de son adversaire, par la modération et l'enjouement qui le caractérisent. Madame Dacier avoit pris le ton amer et grossier des érudits du seizieme siecle. En lui opposant de la politesse et de l'esprit, LA MOTTE eut du moins l'avantage des procédés. Cependant la querelle s'échauffoit de plus en plus, et les épigrammes se multiplioient. Boivin, de l'Académie des Belles-Lettres, avoit embrassé le parti des Anciens, et défendoit, de

8 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

toutes ses forces , le bouclier d'Achille , vivement attaqué par le Critique d'Homere. »

Pendant cette dispute , quelqu'un écrivit sur la porte de l'Académie Française ce quatrain , parodié de celui de P. Corneille sur le Cardinal de Richelieu :

« La Motte et la Dacier , avec un zele égal ,
» Se battent pour Homere , et n'y gagneront rien :
» L'une l'entend trop bien pour en dire du mal ;
» L'autre l'entend trop peu pour en dire du bien. »

L'Académie se trouvoit partagée et ne pouvoit se ranger d'aucun parti ; mais l'un des Académiciens qui avoient le plus de considération , M. de Valincour , chercha à les rapprocher. Il engagea les chefs de chacun des deux à dîner ; et la paix fut solennellement conclue entr'eux. Madame de Staal , qui étoit de ce dîner , dit , dans ses *Mémoires* : « J'y représentois la neutralité. On but à la santé d'Homere , et tout se passa bien. »

La réconciliation fut sincere de part et d'autre. Madame Dacier supprima la réplique qu'elle avoit faite aux *Réflexions sur la Critique* de

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. ,

LA MOTTE , qui , de son côté , suspendit une quatrième partie commencée de cet Ouvrage. Le seul Gâcon , qui avoit publié un fatras de mauvais vers , sous la forme de Satyres , de Rondeaux , de Sonnets , et sous le titre d'*Homere vengé* , desirant de continuer la querelle , et se trouvant piqué de la modération et du dédain de LA MOTTE pour ses injures , lui dit un jour : « Vous ne voulez donc pas répondre à mon *Homere vengé* ? C'est que vous craignez ma réplique. Eh ! bien , vous ne l'éviterez pas. Je vais faire une brochure qui aura pour titre , *Réponse au silence de M. de la Motte.* » Gâcon n'exécuta pourtant pas ce bizarre projet. Il s'en tint à sa première partie , qui fut bientôt ensévelie dans l'oubli qu'elle méritoit.

L'Auteur anonyme d'un *Eloge historique* de LA MOTTE , placé , avec des notes sur quelques-uns de ses Ouvrages , à la tête du volume de l'*Esprit de ses Poésies* , rapporte que « dès 1701 » LA MOTTE avoit fait paroître , sans se nommer , le premier livre de son *Iliade* en vers , et qu'il fut assez goûté. Boileau et Racine , ajoute l'Auteur de l'Éloge , s'étoient , dit-on , réunis autrefois

10 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

pour donner à la France une Traduction en vers de l'*Illiade* ; mais ils avoient l'un et l'autre brûlé leurs essais. LA MOTTE, qui ne savoit pas la langue d'Homere , osa reprendre une entreprise qu'ils avoient abandonnée. Il fit plus ; il osa montrer son essai à Boileau. Ce Critique sévère en écouta la lecture avec plaisir, et compara, tout haut, les vers d'Homere avec ceux du Poète François, en félicitant celui-ci du bonheur de sa Traduction. Cette approbation inespérée enhardit LA MOTTE. Il continua son travail, qui fut encore applaudi dans les séances publiques de l'Académie. C'étoit un présage des plus heureux ; mais tout changea dès que l'Ouvrage parut. La liberté avec laquelle l'imitateur avoit resserré les derniers livres, souleva contre lui ceux qui étoient versés dans l'étude de l'antiquité. On vit alors se rallumer, avec une fureur nouvelle, cette guerre des anciens et des modernes, où Perrault avoit succombé. On feroit une bibliotheque de tous les écrits sérieux et comiques qui parurent au sujet de cette Traduction, qui, de l'aveu des plus zélés apologistes de LA MOTTE, est regardée, par tout le monde,

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 11

monde , amis , ennemis , indifférens comme le moindre des Ouvrages de son Auteur. »

LA MOTTE , plaisantant sur sa querelle avec Madame Dacier , rapportoit ce passage du livre de cette savante : *Alcibiade donna un grand soufflet à un Rhéteur qui n'avoit point les Œuvres d'Homere ; que feroit-il aujourd'hui à un Rhéteur qui lui liroit l'Iliade de M. de La Motte ? Heureusement quand je récitai à Madame Dacier un des chants de mon Iliade , elle ne se souvint pas de ce trait d'Histoire , ajoutoit LA MOTTE. Il comparoit les injures que lui prodiguoit cette Dame à ces charmantes particules grecques qui ne signifient rien , mais qui ne laissent pas , à ce qu'on dit , de soutenir et d'orner les vers d'Homere. Ces injures , poursuivoit-il , avoient toute la simplicité des tems héroïques , et toute l'énergie de celles que se prodiguent les héros de l'Iliade.*

Tout le monde convenoit que Madame Dacier traitoit son adversaire à la grecque , et que son adversaire en usoit avec elle à la françoise. « Mais , observe M. d'Alembert , LA MOTTE , si attaché par goût à la prose , auroit dû dans cette dispute s'en tenir à la sienne. Il eut le malheur d'appeler

14 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

les faisoit valoir en apparence beaucoup plus qu'elles ne valoient réellement. Il savoit relever , avec art, les moindres beautés , et glisser rapidement sur les défauts. Mais la vraie pierre de touche du mérite des Fables de LA MOTTE , comparées à celles de La Fontaine , ce fut une expérience , que le hasard fit faire à l'un des plus zélés partisans de LA MOTTE , l'Abbé de Pons. Cet Abbé, qui étoit bossu , et qui avoit écrit, en faveur de son ami, contre Madame Dacier et contre Gâcon , étoit vulgairement appelé *le bossu de M. de La Motte*. Un jour qu'il avoit donné à un petit garçon de six ans , son neveu , une Fable de La Fontaine et une de LA MOTTE à apprendre par cœur , l'enfant apprit avec facilité celle de La Fontaine , et ne put pas retenir un mot de l'autre. Cette expérience si sûre n'ouvrit pourtant pas les yeux de l'Abbé , qui ne fit que s'indigner contre le mauvais goût futur de son neveu.

« LA MOTTE parcouroit les divers genres de Littérature ; mais ne les cultivoit pas confusément et tous à la fois comme ont fait depuis quelques Écrivains tourmentés de la même am-

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 15

bition ; il s'exerçoit successivement dans chacun d'eux, observent les Auteurs des *Annales Poétiques*. Depuis 1721 jusqu'à 1726, il composa quatre Tragédies, *Les Machabées*, *Romulus*, *Inès de Castro* et *Œdipe*. Ce fut à l'occasion de ce dernier Ouvrage qu'il s'avisa de se déclarer l'ennemi de l'art auquel il avoit consacré presque toute sa vie. Boileau, en plaisantant, avoit comparé l'utilité de la versification à celle du talent de jouer à la boule. LA MOTTE compara très-sérieusement nos meilleurs versificateurs à des charlatans qui font passer des grains de millet par le trou d'une aiguille, et prétendit que leur art n'avoit d'autre mérite que la difficulté vaincue. C'étoit s'avouer insensible à l'impression que font les beaux vers sur les personnes bien organisées ; c'étoit dire hautement que l'harmonie des vers de Racine étoit perdue pour lui. On ne pouvoit pas plus lui répondre qu'à Pascal, qui s'imaginait que les beautés poétiques consistoient dans certaines locutions bizarres, comme *merveilles de nos jours*, *fatal laurier*, *bel astre*, &c. Ce n'est pas par le raisonnement que l'on convaincra jamais les Auteurs de pareilles assertions ; car lorsqu'un

aveugle né nie l'existence des couleurs , il n'y a d'autre ressource à son égard que de lui donner des yeux. LA MOTTE avoit mis en prose la première scene de *Mithridate* : il fut le seul à ne pas sentir de quel charme il l'avoit dépouillée. Son *Œdipe* perdit moins à cette opération ; mais ce n'étoit pas la faute de la Poésie : encore les Comédiens n'osèrent-ils pas risquer de le jouer de cette nouvelle manière. »

« *La difficulté vaincue* , disoit LA MOTTE , *est un travail ridicule et mécanique*. Assurément , si cette difficulté vaincue n'aboutit qu'à des vers secs et durs ; mais si elle produit un langage harmonieux , dont l'effet est d'enchanter la plupart des hommes , dans tous les siècles ; s'il en résulte des vers tels que ceux du *Lutrin* , tels que ceux d'*Athalie* ; alors , loin d'être un travail ridicule , c'est un art d'autant plus précieux , qu'il n'a été donné qu'à un très-petit nombre de génies privilégiés , et que , par le plaisir qu'il nous procure , il contribue à augmenter la somme de bonheur qu'il nous est permis de goûter sur la terre. »

LA MOTTE voulut encore , dans le même tems , étendre son système contre la versification

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 17

jusques à l'Ode. Il en fit une en prose , et l'intitula , *La libre éloquence*. « C'est une déclamation contre la mesure poétique , dit l'Auteur de l'Éloge placé au devant de l'*Esprit de ses Poésies*. Son but étoit de prouver que la prose peut s'élever jusqu'aux mouvemens hardis de la Poésie Lyrique. Il faut avouer qu'il parut avoir rempli son intention. On en peut juger par ce trait malin de l'Abbé Desfontaines, qui disoit que *La Motte étoit beaucoup plus Poëte dans cette Ode en prose que dans ses Odes en vers*. Le ton avec lequel LA MOTTE récita son Ode en prose dans une séance publique de l'Académie , imposa à ceux qui l'entendirent ; mais le charme cessa , en grande partie , dès qu'elle fut publiée. Parmi les Écrivains qui s'opposèrent au changement , on distingua M. de La Faye , ami intime de LA MOTTE , et Voltaire. Le premier envoya à LA MOTTE une Ode très-harmonieuse , pour soutenir la cause de la Poésie. Il loua son ami , en le critiquant , et s'attira de sa part une réponse également polie. L'Ode de M. de La Faye fut décomposée et mise en prose , par LA MOTTE. M. de La Faye répliqua ; mais sans persuader son

18 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

adversaire , qui répondit aussi aux Reflexions de Voltaire pour la Poésie. Il les avoit approuvées , avant l'impression , comme Censeur Royal , chargé de les examiner ; mais elles ne lui firent pas rendre les armes , comme partie intéressée dans la dispute. C'est encore à cette singulière dispute que nous devons l'*Épître à Clio* , de La Chaussée ; mais que LA MOTTE ne vit point , et qui ne parut qu'un an après sa mort. »

Tous les Ouvrages considérables de Poésie que LA MOTTE publia furent précédés , comme son Recueil d'Odes et sa Traduction de l'*Iliade* , d'un long discours en prose , où il établit ses principes sur le genre d'Ouvrage dont il vient de s'occuper. Ainsi , au-devant de son Recueil de Fables , au-devant d'un Recueil d'Églogues , et au-devant de chacune de ses Tragédies , on trouve une poétique faite d'après sa manière particulière de concevoir et d'exécuter ses plans. Si ces morceaux de prose ont toujours beaucoup prêté à la critique , quant au fonds des idées , ils ont aussi toujours été regardés comme des modèles de style , et n'ont pas laissé souvent de paroître spé-

VIE DE HOUDART DE LA MOTTE. 19

cieux , par la maniere adroite avec laquelle il y présente ses innovations et ses paradoxes.

LA MOTTE fit encore quelques Comédies pour le Théâtre François , et quelques-unes pour le Théâtre Italien , des Cantates , des Chansons , des Pièces fugitives, dans tous les genres ; plusieurs Discours et plusieurs Harangues Académiques , un petit Roman Oriental , intitulé , *Salned et Garaldi* ; un *Eloge funebre de Louis XIV* , que le Roi d'Espagne le chargea de lui faire traduire en Espagnol ; un *Mémoire* pour défendre son ami Saurin , de l'Académie des Sciences , de l'accusation d'être l'Auteur des fameux *Couplets* que J. B. Rousseau lui avoit attribués , et qu'on attribua ensuite aussi faussement à Rousseau et à LA MOTTE lui-même , des *Mandemens d'Evêques* , que l'on ne trouve point dans ses Œuvres , et sur lesquels , *comme de raison* , dit M. d'Alembert , *il a bien gardé le secret aux Prélats* , qui ont encore eu plus de soin de le lui garder ; un *Plan de preuves de la Religion Chrétienne* , la traduction d'un grand nombre de *Pseaumes* , d'*Hymnes d'Eglise* et de *Cantiques* ; un *Mémorial* , en vers , de l'*Histoire Romaine* , et un de l'*Histoire de France* ;

20 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE :

des *Discours d'ouverture et de clôture de Théâtre* ; des *Lettres pastorales* , mêlées de vers et de prose , adressées à la Duchesse du Maine , de la Cour de laquelle il étoit un des principaux ornemens ; un *Examen des Opéra de Quinault* , et de *La Phsyché de Fontenelle* , et que l'Abbé Trublet a publié dans ses *Mémoires* sur ce dernier. Le Pere le Long , dans sa *Bibliothèque historique de la France* , attribue à LA MOTTE un Ouvrage intitulé , *Clovis , Poëme* , où l'on fait voir l'établissement du Royaume de France , et la conversion des François ; « mais , dit l'Auteur de l'Éloge de LA MOTTE , au-devant de l'*Esprit de ses Poésies* , on ne sait quel a été le sort de cet Ouvrage , qui , selon les apparences , est resté en projet. » Telle est aussi sur ce Poëme l'opinion de M. de Fontette , continuateur du Pere le Long.

« Une fluxion de poitrine , causée par une révolution de goutte , dit encore l'Auteur de l'Éloge de LA MOTTE , l'enleva le 26 Décembre 1731 , dans sa soixantieme année. Sa santé avoit toujours été très-foible ; et pendant long-tems il ne vécut que de légumes et de lait. Il ressentit de bonne-heure les atteintes de la goutte , qui lui

ôta l'usage des jambes. Il ne pouvoit faire un seul pas sans le secours d'un bras , ni même se tenir debout. En 1729 , lorsqu'il fut député par l'Académie pour féliciter le Roi sur la naissance d'un Dauphin , Sa Majesté lui permit de se présenter devant elle soutenu par deux Académiciens. Avant d'éprouver ces infirmités douloureuses , il avoit eu le malheur de perdre un organe dont la privation est sur-tout sensible à l'homme de Lettres : il devint entièrement aveugle douze ou quinze ans avant sa mort. M. Lefevre , son neveu , lui servit pendant vingt-quatre années de Lecteur et de Secrétaire ; et ce fut aux soins assidus de ce parent qu'il dut la plupart de ses connoissances. Il les augmentoit sans cesse par les entretiens qu'il avoit avec des Savans , tels que Fontenelle , qui étoit son ami intime , Mairan , Malézieu , les Marquis de Lassé et de Saint-Aulaire. Une mémoire heureuse , et qui tenoit même du prodige , lui faisoit retenir tout ce qu'il entendoit. L'anecdote suivante peut servir à le prouver. Un jeune homme lui lut un jour , devant une nombreuse assemblée , une Tragédie qu'il venoit de composer. Après l'avoir

22 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

écoutée avec toute l'attention possible jusqu'à la fin : *Votre Piece est belle* , lui dit La Motte , *et j'ose vous répondre du succès. Une seule chose me fait peine ; c'est que vous donniez dans le plagiarisme : je puis vous citer en preuve la seconde scene de l'acte quatrieme.* Le jeune Poëte fit de son mieux pour se justifier d'une pareille accusation : *Je n'avance rien* , ajouta La Motte , *qu'en connoissance de cause ; et , pour vous le confirmer , je vais réciter cette même scene , que je me suis fait un plaisir d'apprendre autrefois par cœur , et dont il ne m'est pas échappé un seul vers.* En effet , il la récita toute entiere , sans hésiter , et d'une façon aussi animée que s'il l'eût faite lui-même. Tous ceux qui étoient présens se regardoient les uns les autres , et ne savoient ce qu'ils devoient penser. L'Auteur , sur-tout , étoit absolument déconcerté. Quand LA MOTTE eut un peu joui de son embarras : *Remettez-vous , Monsieur* , lui dit-il ; *la scene en question est de vous , sans doute , ainsi que tout le reste ; mais elle m'a paru si belle et si touchante que je n'ai pu m'empêcher de la retenir.* Ce qui contribua beaucoup à tromper les Auditeurs dans cette occasion , ce fut le ton pathétique

tique avec lequel il rendit une scene qui lui avoit été jusqu'alors inconnue. Il possédoit , en effet , dans le plus haut degré , le talent de réciter des Ouvrages de différens genres. Sa maniere étoit à lui. Il ne déclamoit point ; il prononçoit tout du ton d'une conversation soutenue. C'est par-là qu'aux assemblées de l'Académie il avoit fait souvent illusion au public et à ses confreres. On ne trouvoit à la lecture de ses Odes ni cette chaleur , ni cette harmonie qu'il avoit su leur prêter en les récitant. Il étoit privé cependant des avantages du regard et du geste qui animent si bien la parole. Sa voix , d'ailleurs , étoit foible et peu agréable ; mais une intelligence supérieure donnoit à son organe des inflexions que la nature sembloit lui avoir refusées. Les cercles de la Capitale avoient été sa principale école : il y fut toujours désiré , malgré ses infirmités. Elles n'avoient altéré en aucune maniere la douceur et la gaieté qui lui étoient naturelles. Il aimoit la conversation et y plaisoit également. Dans la société, il savoit tirer parti des esprits les plus médiocres , et ne s'ennuyoit presque avec personne ; mais la conversation ne lui étoit jamais plus agréable que

lorsqu'on y discutoit quelque matiere. Il disputoit avec vivacité , mais sans aigreur. Il badinoit avec grace , et railloit quelquefois ; mais il ne cherchoit à offenser personne , pas même ses Critiques. Il n'a jamais affecté de les faire connoître au Public. M. Bel , Conseiller au Parlement de Bordeaux , qui avoit attaqué ses Tragédies avec trop de malignité , est le seul qu'il ait désigné par la lettre initiale de son nom. Il l'accusa , il est vrai , d'avoir un peu manqué de sincérité à son égard. M. Bel , très sensible à ce reproche , qui n'étoit pas sans fondement , s'en plaignit à LA MOTTE lui-même , avec une extrême vivacité. Celui-ci n'en conserva pas moins dans cette occasion la modération parfaite qui l'a caractérisé , et dont il ne s'écartoit pas plus dans la conversation que dans ses écrits. »

« Le malheureux genre de la satire dont LA MOTTE avoit été si souvent l'objet , est presque le seul où il ne se soit point exercé , dit M. d'Alembert. La douceur et l'honnêteté de son caractere lui interdirent constamment cette ressource banale et odieuse de la médiocrité jalouse. Il n'auroit pourtant tenu qu'à lui de se la

ménager avec avantage. On peut voir par la réponse pleine de sel qu'il a faite à une Critique très-injurieuse de son *Ballet des Arts*, qu'il auroit très-bien réussi, s'il l'avoit voulu, dans ce genre facile et méprisable. La Critique à laquelle il répondoit étoit de Le Noble, qui, décrié dans la Littérature par ses détestables rapsodies, et flétri par la justice dans une affaire criminelle, auroit eu tant de raisons de se tenir dans le silence, si l'expérience ne prouvoit que l'impudence est le misérable asyle des Écrivains les plus faits pour se taire. LA MOTTE, en lui infligeant la punition qu'il méritoit, et en se vengeant cette seule fois de sa vie, imita, sur ce point, le bon La Fontaine, qui ne fut, comme lui, méchant qu'un seul jour, pour se venger de Lully. Il fut même plus modéré que La Fontaine, dont la colere momentanée, semblable à celle d'un enfant, qui se décharge sur tout ce qu'elle rencontre, avoit mêlé dans sa querelle l'honnête et paisible Quinault, dont il n'avoit point à se plaindre. Les traits de LA MOTTE, dirigés par une main plus sage, ne percerent que le seul malheureux qui avoit eu la bassesse et la sottisé

26 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

de l'outrager. Tant d'adversaires plus ou moins dignes de ses coups, et qui, jusqu'alors, l'avoient provoqué sans réponse, apprirent en ce moment que s'il les avoit épargnés, ce n'étoit pas par impuissance, et durent sentir combien la représaille étoit à craindre pour eux. Mais content de ce seul essai de ses forces dans le genre satyrique, il fit beaucoup mieux que d'y réussir, il s'en abstint.»

Assurément LA MOTTE prouva bien qu'il étoit le plus doux et le plus patient de tous les hommes, par le sang-froid avec lequel il se plaignit à un jeune étourdi qui lui donna un soufflet parce qu'il lui avoit marché sur le pied, dans une foule : *Monsieur*, lui dit-il, *vous allez être bien fâché ; je suis aveugle !* Son caractère honnête et pacifique l'avoit long tems persuadé qu'il n'avoit aucun ennemi, et que tous les Gens-de-Lettres étoient ses amis. *Si cela étoit vrai*, lui dit un jour Fontenelle, à qui il faisoit part de cette heureuse, mais trop chimérique opinion, *ce seroit un terrible préjugé contre vous ; mais vous leur faites trop d'honneur, et vous ne vous en faites pas assez.* Il eut cependant parmi les Gens-de-Lettres de vrais

amis , dont nous avons nommé une partie plus haut ; mais Fontenelle fut celui de tous qui lui montra le plus d'attachement et le plus durable , puisqu'il commença dès la jeunesse de LA MOTTE , et qui lui fit le plus d'honneur , surtout par cet aveu plein de candeur et de modestie que Fontenelle faisoit lui-même , en disant : *Un des plus beaux traits de ma vie , c'est de n'avoir point été jaloux de M. de La Motte.* M. d'Alembert a fait un parallele de ces deux illustres amis , dans lequel il dit , d'après Fontenelle lui-même , qu'il n'a manqué à LA MOTTE *que des yeux et de l'étude* , pour qu'ils se ressemblassent autant dans les Sciences que dans les Lettres.

La célèbre Marquise de Lambert , qui recevoit chez elle , une fois chaque semaine , une Société Littéraire , composée des meilleurs Écrivains du tems , et avec laquelle LA MOTTE étoit fort lié , l'avoit introduit à la Cour de Sceaux , où la Duchesse du Maine rassembloit les plaisirs de l'âge d'or poétique , et les jeux de l'esprit : celui de LA MOTTE plut infiniment à cette Princesse , qui l'honora du nom de son Berger. Ce fut sous ce nom qu'il lui adressa un grand nombre de

28 VIE DE HOUDART DE LA MOTTE.

Lettres , mêlées de vers et de prose , et plusieurs autres Pièces de vers très-ingénieuses. Ces Épîtres pastorales firent dire à la Présidente Dreuillet , qui brilloit aux Divertissemens de Sceaux , que LA MOTTE *avoit reçu son cœur en esprit comptant*. La Duchesse du Maine et la Marquise de Lambert avoient montré leur estime pour LA MOTTE , dès le tems de sa querelle sur Homere. La Princesse rejetta hautement la dédicace de *l'Homere vengé* , que Gâcon avoit osé lui adresser , sans sa permission ; et Madame de Lambert écrivit une Lettre en faveur de LA MOTTE , dans *l'Homere en arbitrage* du Pere Buffier. Elle fit encore un long portrait de LA MOTTE , qui se trouve imprimé à la tête de ses Œuvres. Fontenelle et l'Abbé Trublet ont aussi consacré leur plume à l'éloge de LA MOTTE , et le Pere du Cerceau l'a caractérisé dans ces vers :

« Attaqué par maint trait félon ,
 » Jamais contre le noir frêlon
 » Il n'employa ses nobles veilles ;
 » Et , comme le Roi des Abeilles ,
 » Il fut toujours sans aiguillon , »

C A T A L O G U E

D E S P I E C E S

D E H O U D A R T D E L A M O T T E .

LES Originaux , ou l'Italien , Comédie Française et Italienne , en trois actes , en prose , avec un Prologue et des Divertissemens , Musique de Massy ; représentée à l'ancien Théâtre Italien , le 13 Août 1693 , et imprimée dans le quatrième volume du *Théâtre de Ghérardi*.

Colombine , fille d'un Bourgeois de Paris , nommé Goguet , est aimée d'Octave , qu'elle aime ; mais son pere la destine à un certain Cornalini , Italien , qu'il attend incessamment d'Italie. Un Gascon , le vilain de Cognito , un musicien et un médecin , se mettent aussi sur les rangs pour épouser Colombine ; mais outre qu'elle est prévenue en faveur d'Octave , les ridicules de ces trois originaux , qui ne parlent , le premier que de ses prétendus exploits et de ses bonnes fortunes supposées , le second que de musique et le troisième que de médecine , suffisent pour la dégoûter d'eux. Pas-

30 CATALOGUE DES PIÈCES

quariel , Mezzetin et Arlequin , valets d'Octave , mettent en œuvre tout leur savoir faire pour que leur maître obtienne Colombine. Ils apprennent que Cornalini est tombé malade , en venant à Paris. Ils le cachent à Goguet. Arlequin se présente à lui , sous le nom de cet Italien ; mais il se montre si prévenu contre les femmes françoises , et si disposé à la jalousie que Colombine redouble d'aversion pour le mariage auquel son pere veut la contraindre. Arlequin propose à Goguet de la donner à Octave , qu'il fait passer pour son fils , et Goguet y consent. Il y a aussi dans cette Comédie une intrigue secondaire entre Marinette et Pierrot , domestiques de Goguet , et Arlequin. Celui-ci souffle Marinette à Pierrot , sous le prétexte de lui enseigner comment il faut faire l'amour à sa maîtresse.

Cette Piece se ressent beaucoup de la grande jeunesse de l'Auteur , qui n'avoit que dix-neuf ans lorsqu'il la fit ; et elle ne méritoit véritablement pas un meilleur succès que celui qu'elle eut. « Elle tomba , dit M. d'Alembert , dans son éloge de la Motte, et tomba au Théâtre Italien , qui , n'étant alors qu'un Théâtre de farce ne laissoit pas même à l'Auteur infortuné , la consolation de croire que les spectateurs avoient été difficiles. La disgrâce ne pouvoit être plus mortifiante. Elle affligea si vivement l'écrivain novice qu'elle le fit renoncer pendant quelques mois , au Théâtre , aux Lettres et même aux hommes. » Comme nous l'avons fait voir dans sa vie.

* L'Europe galante, Ballet en cinq entrées ,

Musique de Campra ; représenté , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 24 Octobre 1697 ; imprimé avec la Musique la même année , à Paris , chez Christophe Ballard , *in-4°.* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

* Issé , Pastorale-héroïque , en trois actes , avec un Prologue , Musique de Destouches ; représentée , pour la première fois , devant le Roi , à Trianon , par l'Académie Royale de Musique , le 17 Décembre 1697 , et à Paris , en cinq actes , le 14 Octobre 1708 ; imprimée , la même année , avec la Musique et une Épître dédicatoire , en vers , adressée au Duc de Bourgogne , à Paris , chez Christophe Ballard , *in-4°.* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

* Amadis de Grece , Tragédie en cinq actes , avec un Prologue , Musique de Destouches ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 26 Mars 1699 ; imprimée avec la Musique et une Épître dédicatoire , en vers , adressée au Roi , la même année , à Paris ,

32 CATALOGUE DES PIÈCES

chez Christophe Ballard, *in-4°*, et dans le Recueil des Opéra, ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

* Marthésie, première Reine des Amazones, Tragédie en cinq actes, avec un Prologue, Musique de Destouches; représentée, pour la première fois, devant le Roi, à Fontainebleau, par l'Académie Royale de Musique, au mois d'Octobre 1699, et à Paris, le 29 Novembre suivant; imprimée, la même année, avec la Musique, une Épître dédicatoire, en vers, adressée au Roi, et un Avertissement, à Paris, chez Christophe Ballard, *in-4°*, et dans le Recueil des Opéra, ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

* Le Triomphe des Arts, Ballet en cinq entrées, Musique de La Barre; représenté, pour la première fois, par l'Académie Royale de Musique, le 16 Mai 1700; imprimé, la même année, avec la Musique, une Épître dédicatoire, en vers, adressée au Roi, et un Avertissement, à Paris, chez Christophe Ballard, *in-4°*, et dans le Recueil des Opéra, ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

DE HOUDART DE LA MOTTE. 33

Canente, Tragédie en cinq actes , avec un Prologue , Musique de Collasse ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 4 Novembre 1700 ; imprimée sans la Musique , à Paris , la même année , chez Christophe Ballard , *in-4^o* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

Le Prologue est formé par l'Aurore , le Dieu du Tybre , Vertumne , Diane , Flore , des Nymphes et des Sylvains , qui se réunissent à Fontainebleau , pour y célébrer les louanges de Louis XIV , qui y revient passer la belle saison et s'y reposer de ses travaux guerriers.

Le sujet de la tragédie est tiré des Métamorphoses d'Ovide , Livre quatrième , Fables sixième et septième.

La Nymphé Canente , nommée ainsi à cause de la douceur de sa voix , est prête à épouser Picus , fils de Saturne , après lequel il regne sur l'Italie. Mais la Magicienne Circé , qui aime aussi Picus , voulant le punir de la préférence qu'il donne à sa rivale , favorise l'amour du Dieu du Tybre pour Canente , et veut faire croire à Picus que cette Nymphé lui est infidelle. Ne pouvant cependant parvenir à tromper ces deux amans et à les rendre inconstans , Circé les fait tourmenter par les furies , qui terminent les maux de Canente

34. CATALOGUE DES PIÈCES

par le poison , et elle transforme Picus en un oiseau qu'on nomme Pivert.

Cet Opéra n'a point été repris , tel que La Motte et Collasse l'ont donné ; mais M. d'Auvergne en ayant composé la musique et fait faire par M. de Curi quelques changemens aux paroles , sur-tout au dénouement, où la métamorphose n'avoit plus lieu , et où les amans se trouvoient délivrés des fureurs de Circé et étoient enfin unis , il fut redonné de cette nouvelle manière , en Novembre , 1761 , avec assez de succès.

Le rôle de Canente fut d'abord chanté à cette reprise , par Mademoiselle Le Miere ; (depuis Madamé Larivée) mais une indisposition le lui fit céder à Mademoiselle Arnoud , qui l'a toujours chanté depuis , avec beaucoup d'applaudissemens. Mademoiselle Chevalier se chargea de celui de Circé , qui passa ensuite à Mademoiselle Dubois , et celui du Dieu du Tybre fut chanté par le sieur Gélén.

* Omphale , Tragédie en cinq actes , avec un Prologue , Musique de Destouches ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 10 Novembre 1701 ; imprimée avec la Musique , et dédiée au Duc de Bourgogne , la même année , à Paris , chez Christophe Ballard , *in-4°.* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

La

La Matrone d'Éphèse , Comédie en un acte , en prose ; représentée au Théâtre François , le 23 Septembre 1702 ; imprimée , la même année , à Paris , chez Pierre Ribou , in-12 , et dans les Œuvres de Boindin , à qui elle fut d'abord attribuée , et ensuite dans celles de La Motte.

« La Motte qui n'avoit encore travaillé que dans le genre sérieux , excepté ses *Originaux* , ne voulut pas hasarder cette bagatelle sous son nom , disent les Freres Parfaict , dans leur *Histoire du Théâtre François*. Il la laissa même imprimer sous celui d'un autre , (Boindin) jusqu'en 1730 , qu'il lui donna une place dans le recueil de ses œuvres dramatiques. Si nous traitons *La Matrone d'Ephèse* , de bagatelle , ce n'est que par rapport au mérite supérieur de La Motte , et au peu de tems que nous supposons que cet ouvrage a dû lui coûter. Le sujet que nous en a laissé Pétrone est véritablement comique , mais il ne peut fournir que la matiere de deux ou trois scènes. A la vérité La Motte n'y a ajouté ni intérêt , ni intrigue et peu de plaisanterie ; cependant on doit lui tenir compte de la maniere décente dont il l'a présenté au Théâtre , de ce qu'il a ennobli ses personnages , et que , sans rien faire perdre du ridicule de l'action principale , il a composé un dénouement dont il semble être entièrement auteur.

Euphémie , jeune veuve , pleure la mort de son époux , qu'elle aimoit , et s'est enfermée dans son

36 CATALOGUE DES PIÈCES

tombeau , avec sa suivante Florise , d'où elle ne veut plus sortir , et où elle ne veut recevoir ni nourriture , ni consolation. Le vieux Chrisante , qui est amoureux d'elle , va la trouver dans cette triste demeure et tente de vains efforts pour l'en arracher et la faire renoncer au dessein d'abandonner la vie. Mais Sostrate , fils de Chrisante , commandé par les Magistrats pour garder , pendant la nuit , le corps d'un scélérat fameux , attaché au gibet , et que l'on craint qui n'en soit retiré par ses complices , entendant les plaintes d'Euphémie et de Florise , envoie son valet Straton savoir quel en est le sujet. La poltronnerie de Straton engage Sostrate à quitter lui-même son poste et à aller au secours de ces femmes en pleurs. Florise lui apprend le chagrin et la résolution de sa maîtresse. Il essaie à la consoler , et parvient à lui faire prendre sa part du souper qu'on lui a apporté à son poste. Straton n'a pas de peine à faire rompre le jeûne de Florise , qui , n'ayant pas la même envie de mourir que sa maîtresse , l'avoit déjà rompu avec Licas , valet de Chrisante. Cependant , le corps du criminel , n'étant pas gardé , est enlevé , et Straton , que Sostrate envoie pour y voir , vient lui apprendre cette fâcheuse nouvelle. Il y va de la vie de Sostrate. Chrisante revient voir la veuve , qu'il croit toujours dans les larmes , et il n'est pas peu surpris de la trouver plus inquiète sur le sort de Sostrate que désolée de la mort de son époux. Il s'aperçoit que son fils a plus obtenu que lui ; mais à quoi servira cet avantage à Sostrate , s'il va être condamné à la mort ? Florise imagine un

moyen de le sauver ; c'est de substituer à la place du criminel le corps du mari. La veuve rejette d'abord , avec horreur, cet expédient singulier ; mais les vives sollicitations de Sostrate , de Chrisante , de Florise et de Straton le lui font pourtant enfin adopter , pour sauver son nouvel amant , qui ne tarde pas à prendre auprès d'elle la place de l'époux.

Ce sujet avoit déjà été traité au Théâtre François , en 1614 , par Pierre Brinon , sous le titre de *l'Ephésienne* , Tragi-Comédie , en cinq actes , en vers , avec des Chœurs , imprimée à Paris , la même année , chez Jean Osmont , in-12 et au Théâtre Italien , en 1682 , par Fatouville , sous le titre de *La Matrone d'Ephèse* , Comédie en trois actes , en prose , mêlée de scenes françoises et italiennes , imprimée dans le *Théâtre de Ghérardi* ; et il le fut depuis au Théâtre de la Foire Saint-Laurent , en 1714 , par Fuzelier , sous le même titre de *La Matrone d'Ephèse* , Opéra comique en trois actes , en vaudevilles , non imprimé. Il fut parodié au même Théâtre de la foire Saint-Laurent , en 1734 , par Le Sage et d'Orneval , sous le titre de *La Matrone de Charenton* , Opéra comique ; en un acte , en vaudevilles , par Écriteaux , non imprimé.

* Le Carnaval et la Folie , Comédie-Ballet , en quatre actes , avec un Prologue , Musique de Destouches ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 27 Décembre 1703 ; imprimée , avec la Musique et un

38 CATALOGUE DES PIÈCES

Avertissement , à Paris , l'année suivante , chez Pierre Ribou , *in-4°.* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

La Vénitienne , Comédie-Ballet , en trois actes , avec un Prologue , Musique de La Barre ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 26 Mai 1705 ; imprimée , sans la Musique , à Paris , la même année , chez Christophe Ballard , *in-4°.* , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

Euterpe invitant Momus à se joindre à elle pour composer de nouveaux divertissemens , forme le Prologue , avec sa suite , celle de Momus et une troupe de Comédiens Italiens dansans.

Isabelle aime Octave , dont elle a été aimée , mais il la quitte pour Léonor , son amie , et voulant traverser les nouvelles amours du perfide , elle s'offre , sous les habits d'un cavalier inconnu , à Léonor , qui en devient amoureuse. Octave ne pouvant parvenir à se faire écouter de Léonor , prend les habits de son valet , Zerbin , à qui il fait prendre les siens , et , sous ce déguisement , va consulter la devineresse Isménide et le devin Isménor , sur les moyens de plaire à sa nouvelle maîtresse. Isabelle allant aussi trouver les devins , pour savoir si elle doit espérer le retour de son

infidèle , rencontre Zerbin endormi , le prend pour Octave , et , dans sa fureur jalouse , veut le poignarder. Zerbin s'éveille , s'en fait reconnoître , et lui apprend le dessein curieux de son maître. Elle se cache , et , dans l'obscurité des évocations magiques des devins , elle rend elle-même la réponse qu'attend Octave. Cette réponse est un ordre de retourner à Isabelle. Les devins aussi surpris qu'Octave , s'enfuient. Il continue ses poursuites auprès de Léonor , qu'il trouve dans un bal , où se rend Isabelle masquée , et toujours sous les habits d'un cavalier. Octave menace les jours de ce prétendu rival , qui se découvre enfin. Léonor confondue se retire , et Octave , touché de l'amour constant d'Isabelle se réconcilie et s'unit avec elle.

Cet Opéra n'a jamais été repris en entier ; mais on en forma un acte qui fut inséré dans les *Fragmens* que l'on donna le 3 Décembre 1711 , et qui ont été imprimés , à Paris , cette même année , chez Ballard , in-4.

* Alcione , Tragédie en cinq actes , avec un Prologue , Musique de Marais ; représentée , pour la première fois , par l'Académie Royale de Musique , le 18 Février 1705 ; imprimée , avec la Musique , à Paris , la même année , chez Christophe Ballard , in-4°. , et dans le Recueil des Opéra , ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

40 CATALOGUE DES PIÈCES

* *Sémélé*, Tragédie en cinq actes, avec un Prologue, Musique de Marais; représentée, pour la première fois, par l'Académie Royale de Musique, le 9 Avril 1709; imprimée, avec la Musique, à Paris, la même année, chez Christophe Ballard, *in-4°.*, et dans le Recueil des Opéra, ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

Les Machabées, Tragédie en cinq actes, en vers; représentée, pour la première fois, au Théâtre François, le 6 Mars 1721; dédiée au Roi, et imprimée, l'année suivante, à Paris, chez Grégoire Dupuis, *in-8°.*, et dans les Œuvres de l'Auteur, précédée de deux longs Discours *sur la Tragédie, en général, et sur cette Pièce, en particulier.*

Le Martyre des frères Machabées, poursuivis par le cruel persécuteur des Juifs, Antiochus, Roi de Syrie, est le sujet de cette Tragédie, auquel La Motte a ajouté l'amour de Misaël, le plus jeune des sept frères, pour Antigone, favorite d'Antiochus et fille d'Apollonius, l'un de ses lieutenans. Six des Machabées sont livrés aux supplices les plus affreux; mais la colère du tyran se trouvant rallentie, il épargne Misaël et Salmonée, sa mère. Antigone, ayant, en secret, embrassé la religion juive, et partageant l'amour de Misaël, l'épouse à

l'insu du Roi , qui l'apprend cependant bientôt , et qui reprenant toute sa fureur , ne laisse à Misaël d'autre choix que d'abjurer la loi de Moïse , et de conserver par-là son épouse , ou de périr avec elle. Rien ne peut ébranler la foi des deux époux , et le tyran les livre aux flammes. Le récit qu'on lui fait de leur fermeté dans les tourmens , et les menaces prophétiques de Salmonée adoucissent enfin la férocité d'Antiochus , qui croit entendre la voix de Dieu par la bouche de cette malheureuse mere.

« La Motte en donnant cette Tragédie au Théâtre ne jugea pas à propos de s'en déclarer l'auteur , disent les freres Parfaict. Son incognito lui procura le plaisir d'entendre approuver sa Piece ; et , en même tems , de la voir attribuer à beaucoup de personnes. Mais sa satisfaction fut entiere lorsque des *Connoisseurs* l'assurèrent que c'étoit un ouvrage posthume de Racine. »

Voici ce que dît alors l'Auteur du *Mercure* , volume de Mars 1721 , page 50. « La Tragédie des *Machabées* est une de ces Pieces qui n'ont nullement besoin d'éloges. L'accueil unanime que le Public lui a fait toutes les fois qu'elle a été représentée lui assure un succès qui ne peut que faire honneur à notre siècle. Comme ce Poëme brille par la beauté de la versification et que l'on n'a pu jusqu'à présent en découvrir le véritable auteur , plusieurs *Connoisseurs* se sont imaginés que les trois premiers actes ne pouvoient être sortis de la plume d'aucun de nos Poëtes vivans. Qu'ont-ils pensé sur cela ? Ils se sont avisés de les attribuer à

42 CATALOGUE DES PIÈCES

Racine. Nous n'avons garde d'adopter ce sentiment , ne paroissant , tout au plus , que vraisemblable. Mais plutôt pourquoi ne sommes-nous pas assez amateurs de notre patrie pour croire qu'il peut se trouver encore en France un génie qui ait le tour , la délicatesse et toutes les connoissances nécessaires pour relever notre Tragédie ? »

« Les *Machabées* eurent quinze représentations , neuf avant Pâques et six après , ajoutent les freres Parfaict. Dans les trois semaines de vacances du Théâtre , La Motte s'en avoua l'auteur et alors toutes les conjectures des *Gourmets* du Parnasse furent anéanties. On mit beaucoup de restriction aux éloges qu'on avoit donnés à cette Tragédie , avant que l'auteur en fût connu. C'est ce qui engagea La Motte à en retarder l'impression jusqu'à l'année suivante , où il la fit paroître avec *Romulus* , et alors on publia une longue critique , anonyme , sur chacune de ces Tragédies. »

Lorsque l'on ignoroit encore quel étoit l'auteur des *Machabées* , Rousseau disoit : « Quelques-uns donnent cette Pièce à La Motte ; mais s'il n'y a ni pointes , ni pensées fleuries , ni petites finesses d'esprit , elle ne sauroit être de lui. » *Anecdotes Dramatiques* de l'Abbé de la Porte.

« Une chose extraordinaire qu'on vit dans l'exécution de cette Tragédie , ce fut le rôle du jeune Machabée rempli et bien exécuté par le vieux Baron , en toquet et en manches pendantes , quoique ce Comédien eût alors soixante et dix ans. » *Ibidem*.

« On trouve d'heureux détails et une versification bien soutenue dans cette Piece. C'est la mieux écrite de toutes celles de La Motte. L'amour de Misaël pour Antigone , qui est de pure invention , sert à compléter les cinq actes ; et sans ce secours ils eussent été difficilement remplis , » observent les Auteurs du *Dictionnaire Dramatique* , qui ajoutent, avec l'Abbé de la Porte : « Dans la quatrième scene du premier acte de cette Tragédie , Misaël raconte à Salmonée et à Tharès , sa confidente , les cruautés inouïes exercées sur ses freres. A cette affreuse peinture , la mere de ce jeune héros s'arme d'une religieuse intrépidité ; mais, malgré ses efforts, les sentimens de la nature l'emportent, et, pendant un moment, l'héroïne fait place à la mere. Misaël s'en aperçoit, et la douleur de déchirer ainsi le cœur de la personne qu'il chérit le plus , l'engage à suspendre son récit. Elle lui dit ; *Acheve*. Mademoiselle Duclos , qui étoit chargée de ce rôle , prononçoit ce mot avec le même sang froid que si elle demandoit la suite de la relation d'un léger accident , arrivé à des personnes qui lui seroient étrangères. Elle redoubloit par cet art l'admiration pour l'héroïne , qui, percée des plus rudes coups , rassemble toutes ses forces , afin de ne pas se laisser abattre aux yeux de son fils , et de lui donner l'exemple des vertus dont elle lui dicte les leçons. »

Le rôle d'Antiochus et celui d'Antigone furent remplis par Polsson , le fils, et par Mademoiselle des Marres, qui, s'étant retirée pendant la vacance de cette année , fut remplacée , dans ce dernier rôle , par Mademoiselle Le Couvreur.

44 CATALOGUE DES PIÈCES

Le sujet des *Machabées* avoit été traité , en 1596 , par Jean de Viray , des Graviers , sous le titre de *La Machabée , Tragédie du Martyre des sept freres , et de Salomone , leur mere*. En 1600 , du Viray donna une seconde Piece , tirée du même fonds , et intitulée , *Tragédie de la divine et heureuse victoire des Machabées , sur le Roi Antiochus , avec la représentation du Temple de Jérusalem*. Ces deux Pieces , en vers , mais sans distinction d'actes , ni de scenes , furent imprimées , la premiere , avec une Préface , et dédiée à la Maréchale de Matignon , en 1700 , à Rouen , chez Raphaël du Petitval , in-12 ; la seconde , dédiée à l'Évêque de Coutance , en 1600 , à Valogne , in-12. L'Abbé Nadal fit aussi représenter au Théâtre François , le 16 Décembre 1722 , une Tragédie Sainte , prise dans le même sujet , et intitulée , *Antiochus , ou Les Machabées* , en cinq actes , en vers ; il la dédia à M. de Sacy , et la fit imprimer , avec une Préface , l'année suivante , à Paris , chez la veuve Ribou , in-12.

M. L. G. , Citoyen de Geneve , a laissé , en 1776 , une Tragédie manuscrite , en trois actes , en vers non mesurés , qui n'a point été représentée , et qui est intitulée , *Tragédie des Machabées , ou persécution d'Antiochus , l'illustre Roi d'Asie , contre ses freres , cruellement mis à mort , avec leur mere ; exemple remarquable de leur grande constance dans les tourmens , augmenté de la mort tragique d'Antiochus* , avec une Préface. Ce manuscrit provenant de la Bibliothèque du Duc de La Valliere , est maintenant dans celle du Roi.

Romulus , Tragédie en cinq actes , en vers ;

représentée , pour la première fois , au Théâtre François , le 8 Janvier 1722 , dédiée au Régent ; imprimée à Paris , la même année , chez Grégoire Dupuis , in-8°. , et dans les Œuvres de l'Auteur , précédée d'un long Discours sur la Tragédie , en général , et sur cette Pièce , en particulier.

Voici , à-peu-près , l'extrait que donnent de cette Pièce les Auteurs du *Dictionnaire Dramatique*.

« Tatius , Roi des Sabins , veut venger l'affront fait à ses sujets , dans la personne de leurs filles. La sienne même , Hersilie , est au pouvoir de Romulus , qui n'a cependant point abusé de ce pouvoir. Romulus , trahi par le Sénateur Proculus , Gouverneur de Rome , son confident et son rival , l'est encore par le grand-Prêtre Muréna. Tatius entre dans Rome avec ses troupes. Romulus défend un pont lui seul contre une armée. Il est secondé par ses soldats. Tatius fait prisonnier , est délivré secrètement , et donne une nouvelle bataille , qui est interrompue par les Sabines. Un combat singulier est proposé par Tatius , et accepté par Romulus. Hersilie sépare et apaise les deux Rois. Romulus est attaqué ensuite par une troupe d'assassins , dans le bois consacré à Mars ; et il ne leur échappe que par des moyens peu vraisemblables. Enfin la Pièce est terminée par la mort de Proculus , le mariage de Romulus , la réunion des deux Rois et celle des deux peuples ; et c'est avec raison qu'on a reproché à cette Tragédie trop

de complication d'événemens. Il y a de l'énergie dans les détails ; mais cette force de style est trop souvent accompagnée de la dureté des vers. »

Presque tous les Ouvrages de La Motte ont mérité et essuyé ce dernier reproche ; mais il se contentoit d'y répondre *qu'un Poëte n'est pas une flûte*, et il continuoît toujours à écrire en vers avec aussi peu de douceur et d'harmonie que s'il n'avoit pas eu pour modeles et Racine et Boileau.

« Il arriva , dit Lérès , dans son *Dictionnaire des Théâtres de Paris* , une nouveauté à la première représentation de cette Tragédie ; c'est que contre la coutume de jouer seules les Pièces nouvelles et de n'y joindre de petites Pièces qu'après les huit ou dix premières représentations, ce qui faisoit croire que la Pièce nouvelle commençoit à tomber , La Motte , pour prévenir ces jugemens , quelquefois mal fondés , fit jouer une petite Pièce dès la première représentation de *Romulus*. Cet exemple a été suivi depuis par les Auteurs , qui souhaitoient tous que cet usage fût établi ; mais aucun ne vouloit commencer à l'établir , dans la crainte de donner une mauvaise opinion de sa Pièce , dès la première représentation. »

Ce fut par la Comédie en un acte du *Mariage forcé* , de Molière , choisie par La Motte , que cet usage commença à avoir lieu , à la suite de *Romulus*.

L'Auteur du *Mercuré* , Janvier 1722 , page 96 , nous apprend que « ce nouveau Poëme de La Motte fut extrêmement goûté du Public , et attira un grand concours au Théâtre François ; qu'il fut aussi fort applaudi

plaudi à la Cour , à la représentation qu'on en donna devant Louis XV , le 24 du même mois , après laquelle La Motte eut l'honneur d'être présenté à Sa Majesté , par le Duc de Villeroy. »

Ce furent Quinault , du Fresne , Baron , Poisson , le fils , Legrand et Mademoiselle Duclos qui remplirent les rôles de Romulus , de Tatius , de Proculus , de Muréna et d'Hersilie. L'Abbé de la Porte dit , dans ses *Anecdotes Dramatiques* , que « Mademoiselle Le Couvreur , qui prenoit alors insensiblement le dessus sur Mademoiselle Duclos , avoit demandé à La Motte le rôle de Sabine , confidente d'Hersilie , afin d'avoir le plaisir d'être applaudie dans un rôle subordonné ; mais que Mademoiselle Duclos , qui en sentit la conséquence , empêcha La Motte de lui accorder cette grace. »

Outre la Critique anonyme de *Romulus* qui parut en même tems que celle des *Machabées* , comme nous l'avons dit plus haut , Le Sage , Fuzelier et d'Orneval firent jouer aux Marionnettes de La Place , à la Foire Saint-Germain , le 3 Février 1722 , une Parodie , intitulée *Pierrot Romulus* , ou *Le Ravisser poli* , en un acte et en vaudevilles , qui eut beaucoup de succès et qui est imprimée dans le *Théâtre de la Foire* ; et Dominique donna au Théâtre Italien , le 18 du même mois , une autre parodie , intitulée : *Arlequin Romulus* , en un acte et en vers ; mais qui ne réussit point , et ne fut pas imprimée.

* *Inès de Castro* , Tragédie en cinq actes , en vers ; représentée , pour la première fois , au

48 CATALOGUE DES PIÈCES

Théâtre François, le 6 Avril 1723 ; imprimée , la même année , avec un Avis et une Préface , à Paris, chez Grégoire Dupuis et François Flahault , in-8°. , et dans les Œuvres de l'Auteur , précédée d'un long Discours *sur la Tragédie , en général , et sur cette Pièce , en particulier.*

Œdipe , Tragédie en cinq actes , en vers ; représentée , pour la première fois , au Théâtre François, le 18 Mars 1726 ; dédiée à la Duchesse du Maine , et imprimée , avec un long Discours *sur la Tragédie , en général , et sur cette Pièce , en particulier* , la première scène de *Mithridate* , de Racine , réduite en prose , des *Réflexions sur les vers* , adressées à M. de Voltaire , la même Tragédie d'*Œdipe* , mise en prose , et quatre autres Pièces , dont trois réimprimées , avec les Discours relatifs , le tout en deux volumes in-8°. , sous le titre d'*Œuvres de Théâtre de M. de La Motte* , Paris, 1730 , chez Grégoire Dupuis ; et, ensuite , dans les Œuvres complètes de l'Auteur.

Nous avons dit un mot du sujet si connu d'*Œdipe* , dans le Catalogue des Pièces de P. Corneille , cinquième volume des Tragédies de notre Collection. Ce sujet , qui avoit déjà été traité tant de fois avant La Motte ,

devint entre ses mains un nouvel objet de querelle qu'il se suscita , après tant d'autres qu'il avoit eues à essuyer.

« L'Édipe de La Motte n'eut que quatre ou cinq représentations , dit M. d'Alembert. Il fit ce même *Édipe* en prose , après l'avoir fait en vers ; et ce fut à cette occasion qu'il osa risquer son système , si ingénieusement soutenu et si vivement réfuté sur les Tragédies en prose. Ses principales raisons étoient que des Tragédies écrites de la sorte se rapprocheroient infiniment plus que les Tragédies en vers de la simplicité et de la vérité de la nature ; qu'un Auteur Tragique , délivré de la contrainte de la versification , seroit obligé , pour dédommager les Spectateurs de la poésie dont il les auroit privés , de mettre dans son ouvrage plus de mouvement et de vie ; qu'on ne lui permettroit plus une seule de ces scènes languissantes qu'on essuie et qu'on pardonne par la seule crainte de rebuter les Ecrivains Dramatiques , si on exigeoit d'eux qu'ils fussent à chaque moment et sans relâche intéressans et Poètes tout à la fois ; qu'on avoit cru d'abord de la Comédie comme de la Tragédie qu'elle ne pouvoit être qu'en vers , mais que Molière , par les Chef-d'œuvres comiques qu'il avoit osé écrire en prose , avoit forcé le Public à revenir d'une prévention si contraire à son propre plaisir ; qu'il en seroit de même de la Tragédie , si quelqu'un avoit le courage de hasarder en ce genre des efforts heureux ; enfin que la loi imposée aux Poètes Tragiques d'écrire en

50 CATALOGUE DES PIÈCES

vers peut écarter de cette carrière des génies rares , qui ayant reçu de la nature , dans un degré supérieur , le talent de la Tragédie , celui de disposer le sujet avec art , de l'intriguer avec intérêt , de le conduire avec chaleur , n'auroient pas , au même degré , le talent de la versification , ou même en seroient totalement privés. On répondoit à La Motte que la Tragédie ne doit pas être la représentation exacte de la nature ; qu'une telle représentation exciteroit souvent l'horreur et le dégoût , plutôt que la sensibilité et l'intérêt ; que le plaisir du Spectateur consiste même , en grande partie , à sentir qu'il n'assiste qu'à une représentation , et non pas à la chose même ; qu'il y a beaucoup moins d'inconvéniens à se rapprocher davantage de la nature dans la Comédie , parce que l'on n'y a point à craindre comme dans la Tragédie , l'effet du sentiment pénible que produiroit une représentation trop semblable à l'objet ; que le charme de la versification est même un moyen de détromper le Spectateur , s'il étoit tenté de prendre l'action Théâtrale pour la réalité ; que par cette douce magie l'émotion est tempérée au point où elle doit être pour cesser d'être importune , et pour n'être plus qu'agréable ; que d'ailleurs l'harmonie des vers est une des sources du plaisir que le Spectateur goûte (ou qu'il espere) à la représentation des ouvrages Tragiques , et qu'il ne faut point lui ôter ; qu'enfin la liberté d'écrire en prose ne rendroit pas les Tragédies plus intéressantes , mais contribueroit seulement à multiplier

Les Tragédies mauvaises ou médiocres , et qu'au lieu de gagner par cette licence quelques bons ouvrages , on inonderoit le Théâtre d'une foule d'avortons indignes de l'occuper. Telles étoient les raisons qu'on apportoit , de part et d'autre , raisons d'après lesquelles presque tous les Gens-de-Lettres ont prononcé en faveur des vers. La Motte , tenant d'une main ses ingénieuses dissertations contre les Tragédies en vers , et n'ayant de l'autre , que son malheureux *œdipe* en prose pour appuyer par des exemples l'étrange nouveauté qu'il proposoit , a eu le sort de ces Avocats qui , après avoir plaidé avec beaucoup d'art une affaire litigieuse , perdent leur procès par la foiblesse des Pièces qu'ils produisent en leur faveur. La question ainsi décidée par le fait , semble l'avoir été sans appel , et ce triste succès de La Motte dans le genre qu'il osoit hasarder a entraîné la proscription du genre , qui , dès ce moment , a été regardé comme interdit à perpétuité pour ses successeurs. Il faut ajouter pourtant que l'arrêt rendu contre le projet de la Motte fut sans préjudice des épigrammes que l'exécution lui valut encore. On le compara au renard qui a la queue coupée et qui conseille aux renards , ses confreres , de se débarrasser de la leur ; et cette foule de juges inexorables , aussi ardente pour les nouveautés que sévère pour ceux qui osent les lui offrir , voulut jouir tout à la fois , dans sa justice distributive , du plaisir de décrier , en même tems , le genre , la Pièce et l'Auteur. »

52. CATALOGUE DES PIÈCES

La Motte ne fut pas pourtant l'inventeur des Tragédies en prose; Puget de la Serre en avoit donné une en 1642, sous le titre de *Thomas Morus, Chancelier d'Angleterre, ou Le Triomphe de la foi et de la constance*, et l'Abbé d'Aubignac une autre, en 1645, sous le titre de *Zénobie*; Mais ces deux Pièces n'eurent aucun succès.

Outre les critiques nombreuses que l'on fit de l'*Œdipe* de La Motte, Le Grand en fit une Parodie qui fut jouée au Théâtre Italien, le 30 Avril de la même année, sous le titre du *Chevalier errant*, en un acte, en vers.

Le 9 Mai, 1730, Il parut au Théâtre François une Pièce intitulée, *La Tragédie en prose, ou La Tragédie extravagante*, en un acte, avec un divertissement dont les vaudevilles étoient aussi en prose, et qui est encore une critique en dialogue du nouveau système de La Motte. On attribua cette Pièce à M. Ducastre d'Aurigny; mais l'Auteur de l'éloge de La Motte, à la tête de l'*Esprit de ses Poésies*, prétend qu'elle est de l'Abbé Desfontaines. Elle fut imprimée, la même année à Paris, chez Chaubert, in-12.

L'Abbé de la Porte dit, dans ses *Anecdotes Dramatiques*, que «ce furent la Demoiselle de Seine, qui depuis épousa le célèbre Dufresne, et la Demoiselle La Batte, toutes deux de la plus jolie figure, qui jouèrent dans l'*Œdipe* de La Motte, la première le rôle d'Étéocle et la seconde celui de Polydice, et qu'elles ne pa-

roissoient pas avoir chacune , sous l'habit d'homme , plus de douze à treize ans. »

Le Talisman , Comédie en un acte , en prose , avec un Divertissement ; représentée au Théâtre François , le 26 Mars 1726, et, ensuite, le 11 Mai 1731 , avec *Richard Minutolo* , *Le Magnifique* , et un Prologue , sous le titre de *l'Italie galante* , ou *Les Contes* , du même Auteur ; imprimée à Paris en 1730 , dans le Recueil en deux volumes , intitulé , *Œuvres de Théâtre de M. de La Motte* , et, depuis , dans ses *Œuvres complètes*.

C'est le Conte de Boccace , et que La Fontaine a imité , sous le titre de *l'Oraison de Saint-Julien* , qui a fourni le sujet de cette Comédie , avec quelques changemens au fonds , qui appartiennent à La Motte.

Renaud d'Ast aime Angélique , fille de Madame Fiorelly , et en est aimé ; mais les parens de ces amans ne conviennent point de leur mariage , et ils les éloignent l'un de l'autre. Madame Fiorelly est près de marier Angélique au Juge Alonzo , qu'elle croit plus riche que Renaud d'Ast , lorsque celui-ci , revenant à la ville , avec son valet , Scapin , pendant la nuit , est arrêté par des voleurs , qui ne leur laissent rien ; ce qui semble contrarier la confiance qu'a Renaud d'Ast en un certain Talisman qu'il croit lui annoncer d'heureuses

34 CATALOGUE DES PIÈCES

aventures toutes les fois qu'il en est muni. Cependant Madame Fiorelly est logée alors près des portes de la ville, avec Angélique et sa suivante, Valentine, qui, entendant les plaintes de Renaud d'Ast et de Scapin, dépouillés et morfondus, obtient de sa maîtresse de leur donner asyle pour la nuit seulement. A peine sont-ils introduits dans cette maison, qu'ils ne connoissent point, que Renaud d'Ast recommence à croire à l'influence de son Talisman; mais il y croit bien davantage en reconnoissant la voix d'Angélique, et à la faveur d'un habit de bal, que Valentine lui a prêté, sous les traits d'un Astrologue, il entretient son amante, sans se découvrir à elle, pendant les divertissemens qui se donnent pour ses fiançailles avec Alonzo, à qui il dit, ainsi qu'à la mere, des choses qui les intriguent fort. Il finit par se faire reconnoître; et, apprenant à Madame Fiorelly qu'il vient d'hériter de son pere, elle consent à son mariage avec Angélique. Alonzo la cede; et se trouvant couvert d'un des habits qui ont été volés à Renaud d'Ast, parce que les voleurs se sont laissé prendre, et que tous les effets ont été mis entre les mains du Juge, il rend tout au maître et au valet, lequel épouse Valentine, pour justifier pleinement l'influence bienfaisante du Talisman.

Ce furent Dangeville et la Demoiselle Grandval, son épouse, qui jouerent les rôles d'Alonzo et de Madame Fiorelly, la Demoiselle Le Couvreur et la Demoiselle Dufresne ceux d'Angélique et de Valentine, Quinault et Armand ceux de Renaud d'Ast et de Scapin.

DE HOUDART DE LA MOTTE. 55

Le sujet de l'*Oraison de Saint-Julien* a été traité depuis par M. Le Monnier, sous le titre de *Renaud d'Asi*, Comédie en deux actes, mêlée d'Ariettes, dont la Musique est de MM. Vachon et Trial, et qui fut jouée par les Comédiens Italiens, devant le Roi, à Fontainebleau, en 1765.

L'Italie galante, ou Les Contes, spectacle composé de trois Pièces, *Le Talisman*, *Richard Minutolo*, en un acte, en prose, avec un Divertissement, et *Le Magnifique*, en deux actes, en prose, aussi avec un Divertissement, précédé d'un Prologue, et représenté au Théâtre François, le 11 Mai 1731; imprimé, en 1730, dans le Recueil en deux volumes des *Œuvres de Théâtre de M. de La Motte*, et, ensuite, dans ses *Œuvres complètes*.

Dans le Prologue, un Comédien rassure une Dame et sa niece sur la crainte d'obscénité qu'annonce le titre de *Contes*, donné à ce spectacle. En effet, disent Lériss et les Auteurs du *Dictionnaire Dramatique*, « ce sont trois petites Comédies séparées, dans lesquelles La Motte a accommodé au Théâtre et ramené aux bonnes mœurs et aux bienséances trois Contes de Boccace, imités par La Fontaine. La première eut un médiocre succès, la seconde ne réussit point; mais la troisième plut infiniment, et a été depuis jouée séparément. »

56 CATALOGUE DES PIÈCES

Ce spectacle eut seize représentations. Ce furent Quinault et Dangeville qui firent , le premier la Musique , et le second les Ballets des trois Divertissemens , que l'on trouva très-agréables.

Voici de quelle maniere La Motte a arrangé *Richard Minutolo*.

Isabelle , qui aimoit Minutolo , de qui elle est aimée , s'est brouillée avec lui , et est près d'épouser Octave , chez lequel elle est à la campagne , avec sa cousine Clarice. Minutolo , toujours amoureux d'Isabelle , et voulant empêcher son mariage avec Octave , vient à cette campagne , sous prétexte de faire sa cour à Clarice ; et son valet , Zerbin , fabrique de fausses lettres , qu'il fait parvenir à Isabelle , à l'aide du Jardinier Silvio , et par lesquelles on lui persuade qu'Octave et Clarice s'aiment. On suppose même un rendez-vous entr'eux , où Isabelle veut se trouver , sous le masque , avant que Clarice y soit venue , et confondre Octave sur sa prétendue infidélité ; mais c'est Minutolo qui s'y trouve , masqué aussi. Isabelle , le prenant pour Octave , l'accable de reproches et d'injures , et elle lui dit qu'elle regrette de ne s'être pas donnée à Minutolo , qui n'attendoit que ce mot pour se démasquer et tomber à ses pieds. Ces deux amans se raccommodent , et Minutolo obtient enfin la main d'Isabelle , à laquelle Octave est obligé à renoncer , et Zerbin , pour prix de son zele et de son adresse , épouse Florine , suivante d'Isabelle.

Nous donnerons *Le Magnifique* , dans notre prochain

volume, le neuvieme des Comédies du Théâtre François de notre Collection.

L'Amante difficile, Comédie en cinq actes, en prose, avec trois Divertissemens ; représentée au Théâtre Italien, le 23 Août 1731 ; imprimée dans les Œuvres de l'Auteur.

Cette Piece, dont l'origine remonte à 1716, étoit d'abord un canevas François, dans le genre Italien, et dont voici l'historique.

« Les ennemis de la Troupe Italienne prétendoient que les Acteurs ne pouvoient jouer à l'impromptu les scenes qu'on leur voyoit si bien exécuter. Cette question étoit continuellement agitée dans Paris, et sur-tout au café de Gradot, où les Gens-de-Lettres s'assembloient alors, dit des Boulmiers, dans son *Histoire du Théâtre Italien*. M. Raymond de Sainte-Albine, que ses talens ont depuis fait connoître d'une manière avantageuse, quoiqu'à peine âgé de dix-huit ans, fréquentoit déjà les Auteurs les plus distingués, et en étoit estimé. Témoin un jour de cette dispute, il proposa, pour s'assurer du talent des Comédiens, de leur composer un canevas qu'on les engageroit à remplir sur le champ. On applaudit à cette idée, et Dufresny fut chargé de l'exécuter. Il accepta la commission, et promit de tracer en peu de jours un plan de Comédie, dans lequel on pourroit employer les meilleurs Acteurs Italiens, On devoit les inviter à se trouver

58 CATALOGUE DES PIÈCES

dans un jardin que La Motte, Dufresny, Boindin et quelques autres Gens-de-Lettres louoient en communauté. Mais soit que Dufresny fût alors occupé de quelqu'autre Ouvrage, soit qu'il ne lui vînt point d'idée convenable à ce projet, il ne s'acquitta point de sa promesse, même après avoir obtenu un second délai; et M. de Sainte-Albine exécuta lui-même le projet dont il avoit donné l'idée. Il apporta, quelques jours après, au café de Gradot, un canevas en cinq actes, détaillé scene par scene, et intitulé, *Lélio vainqueur des épreuves de la constance*. La Motte applaudit beaucoup au projet de cette Pièce, dans laquelle il trouva des situations véritablement comiques; il se chargea d'en remplir quelques scenes, et elle fut jouée avec beaucoup de succès, le 17 Octobre 1716, sous le titre de *L'Amante difficile, ou L'Amant constant*. »

Lefevre, Auteur du *Mercur Galant*, annonça, de cette manière, le succès de cette Pièce, dans son volume du même mois.

« S'il étoit possible de donner une Traduction entière d'une Comédie Italienne, celle qui a pour titre *L'Amante difficile, ou L'Amant constant*, qu'on joue depuis peu sur le Théâtre de l'Hôtel de Bourgogne, quelque soin qu'elle pût coûter, mériteroit qu'on n'épargnât rien pour la traduire entièrement; mais la façon dont les Comédiens Italiens composent, apprennent et représentent leurs Comédies, étant inexprimable, et, si je l'ose dire, inconcevable, par la quantité d'agréemens et de discours, non étudiés, qu'ils y ajoutent,

rent, je prie les Lecteurs de se contenter des efforts que j'ai faits pour leur donner une juste idée, et ensuite une explication presque littérale de cette Comédie. »

Lefevre, nous dit Beauchamps, dans ses *Recherches sur les Théâtres*, la traduisit depuis en entier, et la fit imprimer, avec une Préface, à Paris, en 1720, chez Jollet et Lemesle, in-12.

« La Motte, Auteur indulgent pour tous les travaux d'autrui, continue Lefevre, dans son *Mercuré Galant*, Octobre 1716, se prêta à l'ébauche de la Comédie de *Lélio Vainqueur des épreuves de la constance*, que M. Raymond de Sainte-Albine vint lire au café de Gradot. Il soutint que l'idée en étoit bonne, et qu'elle pouvoit être suivie joyeusement. Il lui sembla que dans les cinq actes de cette Piece il falloit ménager une épreuve à l'amant fidele; que ces épreuves devoient tenir les unes aux autres, et faire reparoître, avec gradation, le caractere de l'amant. Il donna plusieurs idées de détail, et entr'autres, les épreuves placées au quatrieme et au cinquieme actes. On agaça le Censeur, en sorte qu'il crut devoir achever l'ouvrage commencé. Il y pensa à loisir et, le lendemain, il apporta au Café la Piece toute faite, qu'il récita publiquement. Elle fit un grand plaisir à toute l'assemblée. Le premier Auteur, qui étoit présent à cette récitation, l'excita fort à donner cette Piece aux Italiens; ce que La Motte ne fit néanmoins qu'après avoir exigé de la Troupe les entrées franches pour l'Auteur à qui appartenoit l'idée générale de la Piece. »

60 CATALOGUE DES PIÈCES

« Les Comédiens exécuterent cette Pièce , en Italien , avec beaucoup de succès , sans en avoir fait une seule répétition , dit encore l'Auteur du *Mercur* , Septembre , 1731 , et seulement après avoir écouté avec beaucoup d'attention le sujet bien détaillé par leur camarade Lélío. Le plaisir que fit le gros de l'action , quoique le détail se sentît bien de l'impromptu , persuada à La Motte que les scènes écrites avec soin ne feroient qu'augmenter l'agrément du sujet. Il y a répandu beaucoup d'esprit et de sentiment. L'action est bien conduite et intéressante ; et elle le seroit encore davantage si les scènes entre les valets , qui sont trop épisodiques et trop bouffonnes , ne l'interrompoient et ne l'avilissoient même un peu. La Demoiselle Silvia a joué dans la perfection le rôle de l'amante difficile. Elle en a rendu les différens déguisemens dans leur vrai caractère , et sur-tout le personnage de Gascon , avec toutes les graces et la vivacité qui lui sont propres. »

Lélío aime Silvia , fille de Chrisante et en est aimé ; mais elle veut éprouver sa constance par toute sorte de moyens. Elle prie Isabelle , son amie , qui est aimée de Mario , de tenter la conquête de Lélío , et Isabelle ne s'y sent que trop disposée , car elle l'aime véritablement ; mais elle ne peut parvenir à l'enlever à Silvia. Celle-ci , sous divers déguisemens , essaie à le rendre inconstant. D'abord , vêtue en Bohémienne , elle lui prédit des honneurs , une grande fortune et du crédit , qui lui feront trouver les partis les plus avantageux , et oublier les rigueurs de son ingrate maî-

resse ; ensuite elle lui fait écrire que Chrisante est ruiné et que s'il ne veut pas faire un mariage misérable , il faut qu'il abandonne celle qui le dédaigne depuis deux ans. Ce prétendu malheur , que Lélío déplore pour Chrisante , ranime son espoir. Il veut enrichir celle qu'il aime : elle s'y refuse , et lui apparoît ensuite voilée , déguisant sa voix , et se disant une riche veuve , qui tient à ce qu'il y a de mieux dans le monde , et qui veut l'épouser et faire sa fortune. Ces offres ne peuvent le tenter. Elle le force à accepter un diamant de prix , qu'il donne aussi-tôt à Violette , suivante de Silvia , à laquelle il lui dit de le remettre , comme un sacrifice qu'il lui fait. Silvia , vêtue en homme , affectant l'accent Gascon , cherche à lui donner des soupçons sur la vertu de cette prétendue insensible. Lélío furieux , veut tirer vengeance d'une telle calomnie , et forcer le Gascon à lui en faire raison , l'épée à la main. Silvia se fait reconnoître là ; et , terminant toutes les épreuves , elle consent à rendre à la fin Lélío heureux. Arlequin , valet de Lélío et Trivelin , valet de Mario , se disputent Violette , dans le courant de la Piece ; mais Arlequin l'obtient à la fin. Cette Piece est coupée par des divertissemens de sérénades , de Bohémiens , d'illuminations , pendant lesquels on chante et l'on danse , sur des airs dont la Musique est de Mouret.

La Motte fit pour cette Comédie , le contraire de ce qu'il avoit fait pour sa Tragédie d'*Œdipe*. Après avoir fait celle-ci en vers , il la mit en prose ; après

62 CATALOGUE DES PIÈCES

avoir fait son *Amante Difficile* en prose , il la mit en vers , en retrancha les amours épisodiques des valets et la réduisit à quatre actes , au devant desquels il mit un Prologue , aussi en vers , où les raisons de ces changemens sont discutées par les Acteurs conservés et par les Acteurs supprimés. Quoi qu'il en soit de ces raisons , l'*Amante Difficile* ne fut pas plus reprise en vers que ne l'avoit été l'*Œdipe* en prose.

Les Ages , Comédie-Ballet, en quatre entrées, précédée d'un Prologue , non mise en Musique et non représentée ; imprimée dans les Œuvres de l'Auteur.

Prométhée , par le ministère des Génies de la région du feu , anime des statues, et en reçoit des félicitations de l'Amour et des Graces. L'Amour annonce que ces nouveaux êtres vont donner à Prométhée une idée de ce que deviendra la race humaine.

Dans la première entrée , qui représente l'âge d'or , deux amans , Tircis et Iris , ignorent mutuellement s'ils font éprouver l'un à l'autre ce qu'ils ressentent l'un pour l'autre. Adamas , Prêtre de l'Amour , conseille à Tircis d'écouter , en secret , Iris , et Tircis découvre ainsi , dans ses discours , qu'il en est aimé. Adamas les unit dans le Temple de l'Hymen et de l'Amour , dont les statues se tiennent par la main ; et un chœur de Bergers et de Bergeres célèbre leur bonheur par des chants d'allégresse et par des danses.

DE HOUDART DE LA MOTTE. 63

Dans la seconde entrée, qui représente l'âge d'argent, Doris et Célimène, deux amies, qui courent ensemble les forêts et y prennent le plaisir de la chasse, aiment Lisis, qui n'aime que Célimène; mais que Doris veut subjuguer, parce qu'elle est piquée de l'indifférence qu'il montre pour elle. Malgré toutes les coquetteries, toutes les agaceries de Doris, il reste fidèle à Célimène. Les Divertissemens de cette entrée sont formés par des chasseurs et des chasseresses.

Dans la troisième entrée, qui représente l'âge d'airain, Idas, qui a aimé, tour-à-tour, Amestris, à qui il doit la vie, qu'elle lui a sauvée en lui faisant éviter un naufrage, et Dirce, qui l'a rendu une première fois infidèle, s'est attaché, dans un voyage d'outremer, à l'opulente Chrisile, dont les richesses l'ont séduit. Arrivé au port, ses deux premières maîtresses l'accablent de reproches et s'éloignent de lui. Chrisile, apprenant ainsi à le connoître, et redoutant pour elle-même son inconstance, l'abandonne à son tour. Il s'en console par l'espoir de trouver sur les flots un nouveau chemin à la fortune, et, oubliant ses trois maîtresses, il se livre à la joie, avec une troupe de matelots.

Dans la quatrième entrée, qui représente l'âge de fer, Barsine qu'aimoient les deux frères, Misis et Ménophis, a allumé entr'eux une guerre cruelle, qui a coûté la vie à Misis, et c'étoit lui que préféroit Barsine. Ménophis, qui l'ignore, revient triomphant pour lui donner la main. Il lui présente ses soldats vainqueurs et les vaincus qu'il a fait captifs, et qui viennent former une

64 CATALOGUE DES PIÈCES

fête guerrière pour honorer son hymen. Mais Barsine a médité la vengeance de Misis. La coupe nuptiale que Ménophis et elle reçoivent des mains du Prêtre de Jupiter Olympien, renferme un poison qu'elle y a introduit, et qui les précipite tous les deux chez les morts, où Misis n'a fait que les devancer, et où leurs ombres vont consoler la sienne d'avoir perdue sa maîtresse et la lumière.

Les freres Parfaict, dans leur *Dictionnaire des Théâtres*, disent que cet Opéra devoit être joué à la rentrée d'après l'âques de l'année 1732 ; mais on n'a point de connoissance qu'il l'ait jamais été, ni même qu'il ait été mis en Musique.

Fuzelier avoit donné, le 9 Octobre 1718, un *Ballet des Ages*, en trois actes, avec un Prologue, Musique de Campra ; imprimé avec la Musique, la même année, à Paris, chez Pierre Ribou, in-4., et dans le Recueil des Opéra.

Scanderberg, Tragédie en cinq actes, avec un Prologue, Musique de Rebel et Francœur ; représentée, pour la première fois, par l'Académie Royale de Musique, le 27 Octobre 1735 ; imprimée, avec la Musique, à Paris, la même année, chez Christophe Ballard, in-4°. , et dans le Recueil des Opéra, ainsi que dans les Œuvres de l'Auteur.

• Cette Tragédie est une des premières que La Motte

ait composées , pour l'Académie Royale de Musique , dit l'Auteur du *Mercur* , Novembre et Décembre 1735. La dépense que cet Opéra exigeoit en a fait différer les représentations pendant un long tems. MM. Rebel et Francœur furent choisis par l'Auteur pour la mettre en Musique. La Motte nous ayant été enlevé avant qu'il en eût fait le Prologue et réformé le dernier acte dont il n'étoit pas content , M. de La Serre , connu par divers Poèmes Dramatiques , fut chargé d'y suppléer. Le Prologue et le dernier acte sont de lui. Le Public , qui attendoit cet Ouvrage , depuis plus de trente ans , l'a enfin vu avec la satisfaction qu'il s'en étoit promise. »

Dans le Prologue , Melpomene propose à Polymnie de retracer ensemble les hauts faits d'un Héros moderne. La Magie vient leur offrir son secours , qu'elles dédaignent ; mais elles appellent l'Amour à leur aide , et il vient , avec les Graces , les Jeux et les Plaisirs , assurer les deux Muses qu'il s'intéresse à leurs travaux , et qu'il ne les abandonnera pas dans l'exécution du projet qu'elles ont de célébrer Scanderberg. Les Graces , les Jeux et les Plaisirs se joignent aux suivans de Melpomene et de Polymnie , et ils forment ensemble un Divertissement.

Scanderberg , Prince d'Albanie , que l'Empereur Amurat a conquis , est prisonnier dans le sérail de cet Empereur ; mais Osman , le Bostangi-Bachi , qu'il a mis dans ses intérêts , doit le délivrer , à la faveur des fêtes que l'on va célébrer pendant la nuit , en mémoire anniversaire de la réception des Loix que les Musulmans

66 CATALOGUE DES PIÈCES

croient leur avoir été envoyées du Ciel. Cependant Roxane, sultane favorite, a conçu de l'amour pour Scanderberg, et elle vient le lui déclarer avant qu'Amurat soit de retour de la poursuite de ses conquêtes. C'est Roxane qui a empêché l'Empereur de trancher les jours de Scanderberg ; mais il aime sa parente Servilie, fille du Despote de Serbie, dont Amurat s'est emparé aussi, et il ne veut même recouvrer la liberté que pour aller la rendre à Servilie et à son père, et les faire rentrer dans leurs États. Il ne peut donc répondre à l'amour de Roxane, à qui il fait redouter le retour d'Amurat, que l'on vient annoncer, en effet. Amurat ramène Servilie, dont il est devenu amoureux, et à laquelle il veut donner la première place parmi ses femmes, en rendant, à cette condition, la Serbie à son père. Servilie, qui instruit Scanderberg des projets de l'Empereur, convient de feindre d'y consentir, pour éviter d'allumer la colère du tyran, et s'y soustraire, en secret, par la fuite, avec son amant. Mais Roxane, furieuse de se voir près d'être remplacée dans le cœur d'Amurat et dans les honneurs du Sérail par Servilie, et dédaignée par Scanderberg, médite la mort de l'Empereur et de cette rivale, qui la prive, à la fois, de ses deux amans. Elle fait entrer le Visir et les Jannissaires dans sa vengeance, qu'elle révèle à Scanderberg, en le flattant de l'espérance du pouvoir suprême ; mais Scanderberg trop généreux pour l'acquiescer par un crime, et surtout par celui qui coûteroit la vie à Servilie, s'arme lui-même, et, à la tête des Officiers du Sérail, il

marche contre les Jannissaires et contre le Visir , qu'il tue. Les rebelles sont soumis par lui , et Amurat , pour prix de la vie et de l'Empire qu'il lui doit , lui rend la liberté et lui donne la place du Visir. Cependant , Scanderberg , profitant toujours de la bonne volonté du Bostangi-Bachi , dispose tout pour enlever Servilie , pendant la nuit , et s'enfuir avec elle. Roxane les surprend dans ce projet , découvre leur amour , et en avertit Amurat , qui fait charger Scanderberg de chaînes. L'Empereur persiste dans le dessein d'épouser Servilie , et si elle résiste , il y va des jouts de Scanderberg. Roxane , qui n'a plus d'espoir , et qui craint tout pour elle , mais qui croit aussi sa vengeance assurée , se tue. Servilie marche à l'Autel résolue enfin à se donner à ce qu'elle hait , pour sauver les jours de ce qu'elle aime ; mais le Muphti s'oppose à l'hymen que l'Empereur veut former , et que la loi Musulmanne défend. Servilie se sert de cette loi pour autoriser encore ses refus. Amurat veut être obéi. Il fait amener Scanderberg , et ordonne qu'on l'immoie à ses yeux , si elle ne se rend pas ; mais elle se soustrait à cette cruelle alternative en se frappant elle-même d'un poignard. Scanderberg , éperdu , veut se frapper aussi : Amurat l'en empêche , le plaint , lui pardonne , lui laisse la dignité de Visir et l'exhorte à oublier leur commun malheur , en s'illustrant dans la carrière de la gloire.

Cette Tragédie est coupée par différens divertissemens de Sultanes , d'Odaliques de Bostangis , de Grecs et de Grecques , de Jannissaires , d'esclaves , de

68 CATALOGUE DES PIÈCES

diverses nations , d'Imans et de peuples. Les décorations en furent dessinées par Servandoni , et celle de la Mosquée d'Andrinople , au cinquième acte , offrit un spectacle « d'une richesse et d'une magnificence dont il y a peu d'exemple , et qui seule attira un fort grand concours , » dit Lérès , dans son *Dictionnaire des Theatres de Paris*.

Le célèbre Jélyotte chanta les rôles de la Magie , dans le Prologue ; du Muphty et de l'Aga des Jannissaires , dans la Tragédie ; celui d'Amurat fut chanté par le Sieur de Chassé , et celui de Servilie par Mademoiselle Pé-lissier. Cet Opéra n'a jamais été repris.

M. Du Buisson vient de donner au Théâtre François , le 9 Mai , de cette année 1786 , une Tragédie , sous le même titre , et qui n'a point réussi. Elle a été imprimée à Bruxelles , in-8. et se trouve à Paris , chez Desenne , au Palais-Royal.

Cette Pièce a fourni au Rédacteur de la partie des spectacles dans le *Mercure* , N^o 20 de cette année , la matière d'une observation sur l'orthographe du nom du héros. « Ce nom , dit-il , est composé de *Scander* , qui veut dire *Alexandre* , et de *Beg* , qui signifie *Prince*. Ainsi il faut écrire et prononcer *Scanderbeg* , et non *Scanderberg*. »

C'est aux Savans , versés dans la connoissance des langues orientales , à décider cette question et à corriger une faute commise par tous les Historiens , depuis trois siècles.

Les Fées , Comédie-Ballet , en trois entrées ,

DE HOUDART DE LA MOTTE. 69

non mise en Musique et non représentée ; imprimée dans les Œuvres de l'Auteur.

Dans la première entrée , qui a pour titre *La Beauté* , Clarimond et Lindor , deux amis , dont le premier ne respire que pour la gloire , et le second que pour l'amour , se trouvent ensemble auprès d'un lieu enchanté où sommeille une beauté que retient un pouvoir souverain , jusqu'à ce que deux Héros , dont l'un soit le plus indifférent et l'autre le plus amoureux possibles , puissent détruire l'enchantement. Clarimond et Lindor tentent ce prodige. Une troupe de démons invisibles essaie à les éloigner. Une troupe de Fées , qu'ils ne voient également pas , les encourage. Ils poursuivent l'entreprise , et Clarinde leur apparôit , enfin. C'est cette beauté incomparable , qu'un génie , dédaigné par elle , avoit ainsi enchantée. Clarimond et Lindor en deviennent également amoureux. Le premier oublie la gloire pour elle , et le second la préfère à la Princesse qui avoit été jusques-là l'unique objet de tous ses vœux. Le Destin a prescrit qu'elle épouserait son libérateur ; mais elle exige des deux amis qu'ils souscrivent au choix qu'elle va faire entr'eux. Ils y consentent. Elle prononce que n'ayant jamais aimé , elle doit être unie à celui qui aime pour la première fois. Clarimond est au comble de la joie , et Lindor , au désespoir , veut se priver du jour ; mais une Fée vient lui annoncer qu'il oubliera bientôt Clarinde , et verra renaître ses premiers feux pour sa Princesse , qui le ren-

70 CATALOGUE DES PIÈCES

dra heureux ; et elle déclare à Clarimond et à Clarinde qu'elle avoit tout disposé , dès leur naissance , pour manifester par eux le pouvoir de la beauté , qui sait faire des infideles et triompher des indifférens.

Dans la seconde entrée , qui a pour titre *L'Esprit* , Isménie , fille d'un Roi qui vient de descendre au tombeau , se trouve privée du trône par un usurpateur , que le peuple avoue. Elle ne regrette le souverain pouvoir que parce qu'elle ne peut plus le partager avec un mortel qu'elle aime et dont elle taît le nom. Astrate , qui l'adore , et qui , en naissant , a été doué , par une Fée , de la faculté de prédire l'avenir , annonce au peuple et au nouveau Roi , que les Dieux irrités de ce qu'ils ont ravi le sceptre à leur légitime Souveraine , vont les en punir en les environnant de ténèbres. En effet , une nuit obscure succede au plus beau jour. Le nouveau Roi et le peuple , effrayés , implorent la clémence des Dieux , et se résignent à leurs décrets , en rendant le sceptre à Isménie. Astrate craint d'avoir un rival qui va jouir du trône sans connoître , comme lui , le prix de celle qui va l'y faire asseoir ; mais il est bien agréablement surpris , quand il entend Isménie le proclamer l'époux qu'elle s'étoit choisi , depuis long-tems. Les peuples applaudissent à ce choix , et célèbrent leurs nouveaux maîtres.

Dans la troisieme entrée , qui a pour titre *La Vertu* , Paphos est en proie à une épidémie cruelle qui emporte tous ses habitans. Idas vient de perdre Céphise , qu'il adore , et dont il étoit adoré ; mais un Oracle a prédit ,

prédit , lors de sa naissance , que son courage le feroit pénétrer un jour jusqu'aux enfers , et il veut tenter d'aller fléchir Pluton et d'en ramener son amante. Mais ce peuple est dans la plus grande désolation ; Sténélus , son Roi , qu'il chérissoit , vient de se donner la mort dans l'espoir de calmer la colere des Dieux et de sauver le reste de ses sujets du ravage de la contagion. Le peuple engage Idas à redemander Sténélus au Dieu des enfers. Il y descend ; il retrouve Céphise qui soupire toujours pour lui : il la redemande à Pluton , et le prie de rendre Sténélus à son peuple. Pluton lui dit qu'il ne rendra que l'un ou l'autre , et qu'il faut qu'il choisisse. Ce choix barbare est le plus grand des maux pour lui : mais il sacrifie son amour et sa vie au bonheur de ses concitoyens. Il demande que Sténélus revoie la lumière, et qu'à sa place on le retienne lui-même aux enfers , avec Céphise. Pluton satisfait de tant de générosité , rend Céphise à Idas , en lui déclarant que c'est lui qui doit remplacer Sténélus sur le trône de Paphos , puisqu'en se sacrifiant pour son peuple il se montre si digne de le gouverner et de le rendre heureux.

Il a paru plusieurs Pieces sous le titre *Des Fées* , ou de *La Féerie* ; mais elles n'ont aucun rapport , pour le fonds , avec cette Comédie-Ballet.

Le Calendrier des Vieillards , Comédie en un acte , en prose , non représentée , et imprimée dans les Œuvres de l'Auteur.

Cette Piece , qui paroît avoir été destinée par La

72 CATALOGUE DES PIÈCES

Motte au Théâtre Italien , est tirée d'un Conte de Bocace , du même titre , et imité par La Fontaine.

Le vieillard Quinzica tient sous sa tutelle la belle Galandi , dont Pagamin son neveu , est amoureux et aimé. Pagamin , au retour d'un voyage sur mer , où il a pris un corsaire Turc , avec beaucoup de richesses , demande à Quinzica la main de Galandi ; mais le vieillard , qui aime aussi cette jeune personne , prétend l'épouser. Il lui donne du mariage une idée peu flatteuse , en marquant tous les jours de chaque mois par des occupations ennuyeuses , sans un seul jour de plaisir. Pagamin et son valet Sbrigani , voulant enlever Galandi à Quinzica , se déguisent en Turcs , montent leur frégate prise et viennent aux portes de son jardin , dont la mer baigne les murs. Ils font grand bruit , et , paroissant alternativement dans leurs habits et dans les habits Turcs , ils laissent croire à Quinzica qu'ils sont eux-mêmes occupés à repousser les prétendus Turcs ; mais enfin ils s'emparent de Galandi et de Rosette , sa suivante , desquelles ils se font reconnoître. Quinzica , pour diminuer la rançon qu'il craint qu'ils ne lui demandent , veut leur persuader que Galandi est sa femme , et celle-ci sourient , au contraire , qu'elle est l'épouse de Pagamin , son neveu ; mais qu'il n'a pas voulu consentir à cette union. Pagamin menace Quinzica de le faire mettre à fond de cale , de le conduire à Constantinople et de lui donner la garde de son sérail , s'il n'avoue et ne signe que son neveu est l'époux de Galandi. Le vieillard , qui nese sent pas

DE HOUDART DE LA MOTTE. 73

le plus fort , est contraint à en passer par tout ce que l'on veut : il signe, et Pagamin se fait reconnoître à lui. Les deux amans sont unis ; et la Piece finit par un Divertissement de Matelots et de Matelottes, parmi lesquels il s'en trouve deux, un jeune homme et une jeune fille , qui ont été piqués de la Tarentule , et que l'on guérit en les faisant danser.

MM. Bret et La Chassaigne composerent ensemble, sur ce sujet , un Opéra-Comique , en un acte , en vau-devilles , qui fut joué , sous le même titre , à la Foire Saint-Germain , le 7 Avril 1753 , et n'a point été imprimé. Il y a aussi au Théâtre des Grands Danseurs du Roi une Comédie du *Calendrier des Vieillards* , en un acte , en prose , mêlée de danses , qui a été jouée , pour la premiere fois , en 1780 , dit l'Almanach des Spectacles forains. Elle n'a point été imprimée non plus, et l'Auteur ne s'en est pas fait connoître.

Plusieurs des Auteurs qui ont écrit sur l'Histoire Dramatique , prétendent que La Motte a eu part aux deux petites Comédies des *Trois Gascons* et du *Port de Mer* , jouées et imprimées sous le nom de Boindin. Pour nous , nous n'y avons reconnu ni les idées , ni le style , ni la maniere de composer les plans des Pieces de La Motte , depuis sa premiere des *Originaux*. Les *Trois Gascons* et *Le Port de Mer* , quoique restés au Théa-

74 CATALOGUE DES PIÈCES, &c.

tre, parce qu'ils sont fort gais, sont loin d'être aussi bien écrits que *La Matrone d'Ephèse*, *l'Amante difficile*, *Le Talisman*, *Richard Minutolo*, que l'on ne joue plus, et que *Le Calendrier des Vieillards*, que l'on n'a jamais joué.

INÈS DE CASTRO, 2

TRAGÉDIE

EN CINQ ACTES ET EN VERS,

PAR HOUDART DE LA MOTTE.



A P A R I S,

Au Bureau de la Petite Bibliothèque des Théâtres,
rue des Moulins, butte S. Roch, n°. 11.

M. D C C. L X X V I.

P R É F A C E.

L'HONNEUR singulier qu'on a fait à ma Tragédie de l'écrire dans les représentations m'a fait craindre des éditions précipitées qui m'auroient chargé devant le Public de bien des fautes, que l'infidélité des copistes auroit ajoutées aux miennes. Un mot pour un autre jette souvent de l'obscurité ou de la bassesse sur toute une phrase : l'accident peut même aller jusqu'au contre-sens ; et ces méprises multipliées auroient répandu un air de négligence et de faute , jusques sur les endroits les plus heureux. J'ai voulu prévenir ce malheur , plus considérable qu'on ne pense aux yeux d'un Auteur ; car , il faut l'avouer, notre délicatesse poétique regarde presque une édition fautive de nos vers comme un libelle diffamatoire.

Voilà donc ma Tragédie telle que je l'ai faite ; et j'ajoute, telle que je suis capable de la faire. Mon respect pour le Public ne m'a pas permis de

rien négliger de ce que j'ai cru le plus propre à l'attacher et à lui plaire. Je serois bien tenté de faire valoir ici les moyens que j'ai pris pour y réussir ; mais je remets la petite vanité qui m'en presse à une autre fois. J'exposerai dans un discours à part mes sentimens particuliers sur la Tragédie , et que je ne donnerai, à mon ordinaire, que comme des conjectures ; mais je ne puis m'empêcher d'avancer déjà, en général , qu'il faut un peu de courage aux Auteurs dans quelque genre qu'ils travaillent. Point de nouveauté sans hardiesse. Où en seroit l'art , si l'on s'en étoit toujours tenu à cette imitation timide qui n'ose rien tenter sans exemple. On ne nous auroit pas laissé à nous-mêmes de quoi imiter.

Les enfans que j'ai hasardés sur la scene, et les circonstances où je les fais paroître , ont paru une nouveauté sur notre Théâtre. Quelques Spectateurs ont douté d'abord s'ils devoient rire ou s'attendrir ; mais le doute n'a pas duré , et la nature a bientôt repris ses droits sur tous les cœurs. On a pleuré enfin ; et s'il m'est permis de ne rien perdre de ce qui me fait honneur, quelques-uns ne m'ont critiqué qu'en pleurant.

Si je rentre dans la carrière , j'avertis le Public que j'aurai encore le courage de m'exposer à ses premières répugnances, toutes les fois que j'espérerai lui procurer de nouveaux plaisirs ; et j'invite mes confreres les Dramatiques à être encore plus hardis que moi, et toujours à proportion de leur habileté.

Si je n'ai rien changé à ma Piece , ce n'est pas que des gens d'esprit ne m'aient fait quelques objections , qui m'ont même ébranlé ; mais, je les prie de m'en croire , d'autres gens d'esprit ont applaudi particulièrement aux endroits attaqués , et par des raisons qui me gagnoient aussi : docilité pour docilité , on ne s'étonnera pas que j'aie déferé aux approbateurs.

Il a paru une Critique imprimée , à laquelle je me dispense de répondre. Je persiste dans la résolution d'en user toujours de même avec des censeurs passionnés et de mauvaise foi. Quand il y auroit même de l'esprit dans leur Ouvrage , je crois devoir ce dédain aux mauvais procédés ; et, en effet, pour ramener les hommes à l'amour de la raison et de la vertu , il faudroit mépriser jusqu'aux talens qui osent en violer les regles.

On m'a fait le même honneur que Scarron a fait à Virgile, on m'a travesti. J'ai ri moi-même de la mascarade qui m'a paru réjouissante. Je me garde bien de trouver à redire que les traits de critique n'en soient pas solides ; il suffisoit pour la nature de l'Ouvrage qu'ils fussent plaisans , ou bouffons même , pour dire encore moins , au lieu qu'un Critique sérieux est obligé d'avoir raison.

J'ai laissé dans la Piece (*) un vers de Corneille, que la force de mon sujet m'avoit fait faire aussi ; et quand on m'a fait apercevoir qu'il étoit du *Cid* (**), je n'ai pas cru me devoir donner la peine de l'affoiblir pour le déguiser.

(*) Acte second , scene seconde.

(**) Acte second , scene septieme.

« Vous parlez en soldat ; je dois agir en Roi. »

S U J E T

D'INÈS DE CASTRO.

ALPHONSE, Roi de Portugal, surnommé le Justicier, ayant épousé, en secondes noces, la Reine mere de Ferdinand, Roi de Castille, s'est engagé à donner son fils, D. Pedre, à Constance, fille de la Reine et sœur de Ferdinand. Cependant D. Pedre a conçu de l'amour pour Inès de Castro, fille d'honneur de la Reine, mais issue de l'une des plus nobles familles de Portugal, et dont l'ayeul même a été le Gouverneur d'Alphonse. Inès a partagé l'amour de D. Pedre; et, désespérant d'obtenir que le Roi consente à leur union, ils se sont mariés secrètement. Le Roi a voulu conclure l'hymen de son fils avec l'Infante, qui est à la Cour de Lisbonne, auprès de la Reine, sa mere; mais D. Pedre a pris pour prétexte de retard la guerre survenue contre les Africains. Il est allé les combattre et les vaincre; et

SUJET D'INÈS DE CASTRO. vij

lorsqu'il revient triomphant , il trouve à la Cour l'Ambassadeur de Castille , qui , tout en le félicitant de ses succès , presse son mariage avec la sœur de Ferdinand. D. Pedre s'en défend encore. La Reine s'offense de ses délais , et soupçonne Inès d'en être la cause. Le Roi veut être obéi ; l'Infant résiste , et la Reine déclare ses soupçons à son époux. D. Pedre les confirme : Inès est remise à la garde de la Reine ; et , à la tête d'un parti , il tente de l'y soustraire et de s'enfuir avec elle. Le Roi assemble son Conseil pour en prendre l'avis dans une circonstance si délicate. D. Rodrigue , Prince du sang Royal , l'un des membres du Conseil , et qui aime Inès , oublie généreusement son amour , et trouve des raisons pour justifier la conduite de l'Infant. D. Henrique , autre grand du Conseil , et à qui D. Pedre a sauvé la vie dans la dernière guerre , malgré la reconnaissance dont il est pénétré pour lui , le croit irrémissible , à cause des conséquences que peut avoir sa faute. Tout le Conseil s'arrête à cet avis , et l'Infant est condamné à la mort. Le Roi , malgré son amour pour son fils , malgré les vives prières de Constance , qui

viii SUJET D'INES DE CASTRO.

l'aime aussi , et voudroit le sauver , dût-ce être même pour le conserver à sa rivale, est forcé à faire exécuter l'arrêt qu'on vient de rendre. Inès essaie, à son tour , à fléchir Alphonse pour son fils. Elle lui déclare qu'elle est l'épouse de l'Infant , et que c'est sur elle seule que doit tomber toute la rigueur de l'arrêt prononcé contre lui. Enfin , pour parvenir à attendrir le Roi en faveur de D. Pedre , elle lui présente deux jeunes enfans qu'elle a eus de ce Prince. A cette vue , Alphonse ému , révoque l'arrêt fatal , et pardonne aux deux époux. C'est en vain : la Reine s'est vengée , par le poison , de l'affront fait à sa fille ; et D. Pedre , en venant recevoir sa grace , trouve la malheureuse Inès expirante. Il veut mourir avec elle ; mais Alphonse l'empêche de se frapper , et Inès , en fermant les yeux , lui recommande de vivre pour son pere , pour ses enfans ; et lui apprennant tout ce qu'a fait l'Infante pour le sauver , elle l'engage à lui donner la main , pour reconnoître tant d'amour et tant de générosité.

JUGEMENS ET ANECDOTES

S U R

I N È S D E C A S T R O.

« LES Comédiens François firent leur ouverture d'après Pâques par *Inès de Castro*, dit l'Auteur du *Mercur*, Avril 1723. Cette Piece qui avoit été destinée pour l'hiver, a été renvoyée au printems, par le succès de celles qui l'ont précédées. L'Auteur ne l'a donnée dans une saison si peu avantageuse pour les Spectacles, que pour satisfaire à l'impatience que le Public avoit de la voir. L'attente générale n'a pas été trompée. *Inès* a rempli la grande idée qu'on s'en étoit faite, sur la foi des connoisseurs qui en avoient entendu quelques lectures. Elle a été interrompue après la seconde représentation par la maladie de Baron, qui y jouoit le rôle d'Alphonse. Celui de D. Pedre le fut par Dufresne; ceux de la Reine, de Cons-

x JUGEMENS ET ANECDOTES.

tance et d'Inès , par les Demoiselle de La Motte , Le Couvreur et Duclos ; ceux de D. Rodrigue , de D. Henrique , des deux autres Grands de Portugal et de l'Ambassadeur de Castille , par Quinault , Fontenay , du Bocage , du Chemin et le Grand. »

Le Chevalier de Mouhy dit , dans son *Histoire du Théâtre François* , « qu'*Inès* fut reprise le 15 Mai suivant , qu'on ne la donna que deux fois la semaine , le Mercredi et le Samedi , pour qu'elle ne fût plus interrompue , et qu'elle fût jouée trente-deux fois de suite , avec le plus grand succès. »

L'Auteur de l'Éloge de La Motte , au-devant de l'*Esprit de ses Poésies* , prétend que le succès de cette Tragédie fut égal à celui du *Cid*. « On tira , dit-il , des copies d'*Inès* , pendant ses représentations , et elle passa presque aussitôt dans les Provinces , où elle réussit de même , malgré le jeu médiocre des Acteurs qui en remplirent les rôles. Jamais Tragédie n'a été plus applaudie , ni attaquée plus vivement. La critique prit diverses formes pour la faire tomber. On vit paroître une foule de Brochures contre *Inès* ; mais , quoiqu'elle

JUGEMENS ET ANECDOTES. xj

quoiqu'elle prêtât réellement à la satire , cependant les situations touchantes qui s'y trouvent firent oublier la dureté de la versification , et d'autres défauts essentiels :

« Tout Paris pour *Inès* eut les yeux de D. Pedre. »

« La fortune d'*Inès de Castro* a été constante , dit M. d'Alembert , dans son Éloge de La Motte , car elle s'est soutenue avec éclat jusqu'à nos jours. On a donné à cette Tragédie , l'une des plus intéressantes qui soit au Théâtre , un éloge que peu de Pièces partageront avec elle ; c'est que presque tous ceux qui la virent , dans sa nouveauté , ne purent se contenter de la voir une fois : effet bien naturel d'un Ouvrage si touchant , où ce que les Anciens ont appelé la *pitié tragique* est porté à son comble , sans aucun mélange d'horreur qui rende ce sentiment cruel ou pénible. Dans *Inès* , l'ame du Spectateur est profondément contristée ; mais la douleur qu'elle éprouve lui laisse une impression également forte et douce : jamais elle n'est déchirée avec cette violence qui fait détourner les yeux , et qui arrête , ou qui sèche les larmes. On reproche néan-

xij JUGEMENS ET ANECDOTES.

moins à cette Piece , ainsi qu'aux autres Tragédies du même Auteur, la foiblesse du style et du coloris. La versification lâche et prosaïque de cette Tragédie fit dire à une femme d'esprit que l'Auteur avoit fait , comme M. Jourdain , dans *Le Bourgeois Gentilhomme* de Moliere , *de la prose, sans le savoir* ; mais cette foiblesse se fait presque oublier par plusieurs expressions de sentiment vraies , simples et pénétrantes , telles que ces vers d'Inès à D. Pedre , dans la sixieme scene du premier acte :

« Que me promettre , hélas ! de ma foible raison ,
» Moi , qui ne puis sans trouble entendre votre nom ? »

et celui-ci , de D. Pedre à Inès , dans la troisieme scene du second acte :

« Ne désavouez point , Inès , que je vous aime. »

Le soin que l'Auteur a eu de faire toujours parler à ses Acteurs , sinon le langage de l'éloquence , au moins celui de leur situation ; l'art enfin d'attacher à la situation même , sans qu'on ait le tems de penser à se montrer difficile sur la maniere dont les details en sont rendus , ont

JUGEMENS ET ANECDOTES. xiiij

puissamment préparé le Spectateur à suppléer de lui-même à toute la vivacité de l'expression qu'il n'en reçoit pas. Il lui suffit de se sentir , si l'on peut parler ainsi , doucement entraîné vers l'attendrissement et les larmes , et son cœur acheve le reste. »

« On s'imagine bien que le grand succès d'*Inès* produisit des Critiques sans nombre. Il est toujours , comme l'on sait , des Écrivains prêts à prouver aux Auteurs applaudis qu'ils ont eu tort de réussir ; Ecrivains mécontents , pour l'ordinaire , de n'avoir pas eu le même tort , et prompts à s'en venger sur ceux de leurs confreres qui n'ont pas auprès d'eux la triste recommandation de partager leur infortune. Mais , ce qui devoit sembler étrange, si on ne connoissoit pas tous les secrets et toutes les ressources de la malignité humaine , les mêmes Spectateurs qui avoient tant versé de larmes à la Piece de *La Motte* , ne se refuserent pas la satisfaction d'accueillir aussi les satyres qu'elle essuya. Le Public s'en amusa , un moment , comme il rit à *Pourceaugnac* , après avoir pleuré à *Phedre* ; car ce Public , si avide du plaisir qu'il vient chercher aux Spectacles , et

xiv JUGEMENS ET ANECDOTES.

quelquefois entraîné , dans le premier instant , par ce plaisir , ne songe plus quand il est de sang-froid qu'à se disputer à lui-même , ou plutôt à se reprocher sévèrement l'enthousiasme qu'il avoit eu la simplicité de ressentir. Il sait gré au censeur qui vient lui dire , comme le Misanthrope :

« Quoi ! vous avez le front de trouver cela beau ? »

Sa vanité n'est point offensée de la méprise dont on lui fait honte , parce que cette méprise avoit pour objet une supériorité de talent qu'il est plus content encore de nier que d'applaudir ; et il remercie intérieurement la satire , qui , en frondant ses premiers éloges , vient , pour ainsi dire , lui rendre ce qu'il avoit payé. Il est vrai que les satyres d'*Inès* eurent bientôt le juste sort qui est si ordinaire à cette malheureuse espece d'écrits , mais qui ne dégoûtera ni d'en faire , ni d'en lire , elles se précipiterent , les unes sur les autres , dans l'oubli qui les attendoit , et laisserent surnager la Piece , à peine effleurée de leurs traits. *Le François* , dit très-bien l'Abbé Dubos , *ne méprise pas tout ce dont il rit*. Mais cette multitude si béné-

vole , toujours si clairvoyante sur les dangers de la vanité , n'étoit pas fâchée que La Motte vît l'éclat de sa gloire utilement tempéré par quelques momens salutaires de mortification ; et ces détracteurs d'*Inès* faisoient , à-peu-près , la fonction de ces soldats Romains , qui en suivant le char de triomphe de leur Général , chantoient contre lui des couplets satyriques que la populace étoit ravie d'entendre , même en criant : *Vive le Triomphateur !* La Motte se trouva un jour dans un café , au milieu d'un essaim de ces bourdons littéraires , qui déchiroient son Ouvrage , et ne connoissoient point l'Auteur. Il les écouta tranquillement ; et , après un long silence : *Allons donc* , dit-il à un ami , qui l'accompagnoit , *allons nous ennuyer à la cinquantième représentation de cette mauvaise Pièce ;* et dans une autre circonstance , où quelqu'un lui parloit des nombreuses critiques qu'on avoit faites de sa Tragédie : *Il est vrai* , répondit-il , *qu'on l'a beaucoup critiquée , mais en pleurant. »*

En effet , il parut contre *Inès* , au moins , une vingtaine de Brochures , sans compter quatre Parodies.

xvj JUGEMENS ET ANECDOTES.

La première de celles-ci n'est pas particulièrement dirigée contre *Inès* ; elle critique d'autres Ouvrages de La Motte , et même d'autres Auteurs : elle a pour titre , *Parodie , Tragi-Comédie bouffonne* , en un acte , en prose , en vers et en vaudevilles. Elle est de Fuzelier ; elle fut jouée au Théâtre Italien , le 23 Mai 1723 , et imprimée dans le Recueil des Parodies de ce Théâtre , en quatre vol. in-12 , en 1738 , à Paris , chez Briasson. La seconde , sous le titre d' *Agnès de Chaillot* , Comédie en un acte , en vers , par le Grand et Dominique , fut jouée par les Comédiens Italiens , à la Foire Saint-Laurent , le 24 Juillet de la même année. Elle est aussi imprimée dans le Recueil des Parodies. Elle eut beaucoup de succès et en a encore toutes les fois qu'on la joue. La Motte lui-même la trouva très-plaisante ; comme il le dit dans la Préface d' *Inès* et dans le Discours qu'il a composé relativement à cette Tragédie. La troisième , intitulée , *Inès et Mariamne aux Champs Elisées* , Opéra-Comique en un acte , en vaudevilles , par Carolet , est une critique des Tragédies de La Motte et Voltaire des mêmes noms. Cet Opéra-Comique fut joué

JUGEMENS ET ANECDOTES. xvij

par les Marionnettes de Bienfait , à la Foire Saint-Laurent, en 1724, et n'a point été imprimé. La quatrième, intitulée, *Les Vacances des Théâtres*, Opéra-Comique en un acte, en vaudevilles, joué au Théâtre des Danseurs de corde, à la Foire Saint-Germain, le premier Avril de la même année, jour de la clôture des Spectacles, et non imprimé, est encore de Fuzelier. C'est une critique générale de toutes les Pièces de Théâtres données pendant l'hiver précédent, et dont *Inès* faisoit partie.

« Qui auroit pu deviner que le pathétique seroit le genre dans lequel La Motte devoit avoir le succès le plus brillant et le plus durable ? disent les Auteurs des *Annales Poétiques*. *Inès de Castro* en eut un prodigieux, et, depuis plus de soixante ans, c'est encore une des Tragédies les plus intéressantes de la scène françoise. Il n'y a peut-être jamais eu de phénomène littéraire aussi étonnant. Qu'avec la vivacité de sentiment dont la nature avoit doué Corneille, Racine et Voltaire, ils aient produit *Cinna*, *Andromaque* et *Mérope*, personne n'aura de peine à le comprendre ; mais la sensibilité sembloit avoir été refusée à La

xviii JUGEMENS ET ANECDOTES.

Motte , et voilà qu'il compose une Tragédie qui fait fondre en larmes tout Paris , et dont l'effet est le même dans les Provinces , malgré la médiocrité des Acteurs ; une Tragédie dont le premier succès fut comparable à celui du *Cid*. Par quel art ce nouvel enchanteur a-t-il donc remplacé , en partie , ce qui lui manquoit ? par l'observation et l'étude. Il est évident qu'il avoit acquis une connoissance profonde du cœur humain , en recherchant soigneusement ce qui peut faire sur lui le plus d'impression. Il avoit trouvé que l'amour malheureux d'un côté , de l'autre l'orgueil du rang vaincu par la nature , étoient susceptibles de produire le plus grand attendrissement. Ce fut probablement d'après ces réflexions qu'il bâtit son intrigue ; et l'excellence de son discernement sut tout préparer et tout mettre à sa place. La force des situations de cette Piece est telle qu'elle arrache quelquefois à l'Auteur des traits déchirans , comme ce vers que dit Inès , à la sixieme scene du cinquieme acte :

« Éloignez mes enfans : ils irritent mes peines. »

Mais ce n'est presque jamais l'expression , c'est la

situation qui s'empare , pour ainsi dire , du Spectateur , et porte son émotion au plus haut degré. La preuve de cette vérité , c'est que ce chef-d'œuvre de combinaison perd infiniment de son prix à la lecture. Ici est la barrière que La Motte n'a pas franchie , et qui demande pour l'être plus que de l'esprit et de la raison. Quand nous ne sommes plus témoins de ce qui se passe sur la scene , il faut de l'énergie , de l'éloquence , de la chaleur pour nous y transporter par le seul pouvoir de la parole. Ces qualités sont le privilège du génie ; et voilà pourquoi on doit bien se garder de comparer La Motte , qui ne les a jamais eues , aux grands Écrivains qui s'échauffent dans leurs compositions , et dont le feu se communique à leurs lecteurs , sans qu'ils aient besoin de l'illusion du Théâtre. Si les Ouvrages Dramatiques n'étoient faits que pour être représentés , peut-être qu'*Inès* auroit été mise au premier rang. »

L'Abbé de la Porte , dans ses *Anecdotes Dramatiques* , raconte , à l'occasion d'*Inès* , qu'on a prétendu que « La Motte , sans avoir de vue particulière , a composé cette Piece , où il a rassemblé toutes les passions qui ont produit le plus

xx JUGEMENS ET ANECDOTES.

d'effet , toutes les fois qu'elles ont paru sur le Théâtre ; qu'il a ensuite prié ses amis , les érudits , de lui chercher dans l'Histoire un événement qui eût du rapport à l'action de sa Tragédie ; que l'on n'a trouvé qu'Inès de Castro qui pût convenir , et que voilà pourquoi cette Tragédie de La Motte s'appelle *Inès de Castro*. »

Cette prétendue anecdote ressemble beaucoup à une plaisanterie ; mais la suivante , rapportée par le même Auteur , a plus de vraisemblance.

« M. Fourcroy , Avocat , plaidant un jour pour un jeune homme , qui s'étoit marié sans le consentement de son pere , lequel demandoit la cassation du mariage , et cet Avocat voyant que sa Partie perdrait infailliblement sa cause , essaya de toucher les cœurs. Il fit venir pour cela à l'audience deux enfans nés de ce mariage : il tâcha d'intéresser les Juges en leur faveur , et sachant que le grand pere étoit présent , il se tourna pathétiquement vers lui , et , lui montrant de la main les deux enfans , il l'attendrit si fort qu'il l'amena à approuver le mariage , au lieu d'en poursuivre la cassation. Ce trait fit naître à La Motte , à qui on l'apprit , l'idée des deux enfans qui dans

Inès de Castro ont produit une impression si touchante. »

« La première fois qu'on représenta cette Tragédie, lorsque les enfans parurent sur la scène, le Parterre en plaisanta beaucoup. Mademoiselle Duclos, qui jouoit *Inès*, s'interrompit, en disant, avec une sorte d'indignation : *Ris donc, sot de Parterre, à l'endroit le plus beau !* Elle reprit son couplet, les enfans furent applaudis, et la Pièce alla aux nues. » *Ibidem.*

La foiblesse de la versification d'*Inès*, a, sans doute, fait faire encore à plaisir, l'anecdote suivante, que nous puisons dans la même source. La Motte, qui déclamoit sans cesse contre les Tragédies en vers, dit un jour à Voltaire, à propos de l'*Œdipe* de ce dernier, son chef-d'œuvre de versification : *C'est le plus beau sujet du monde ; il faut que je le mette en prose. Faites cela,* répondit Voltaire, *et je mettrai votre Inès en vers. »*

« La Motte eut tant de peur des couplets qui se chantoient sur l'air du *Mirliton*, dans la première Parodie d'*Inès*, que ses amis envoyèrent un ex-

xxij JUGÉMENTS ET ANECDOTES.

près à Bruxelles pour arrêter l'édition qu'ils supposoient s'en être faite dès-lors en Hollande. »
Ibidem.

Une autre anecdote, peu connue, et qui mérite de l'être, parce qu'elle fait infiniment d'honneur à l'Auteur d'*Inès*, c'est celle-ci.

« Un jeune homme, payé par les ennemis de La Motte, assistoit à l'une des premières représentations d'*Inès*, dans le dessein de la siffler. Il fut si attendri à la scène des enfans, qu'il se tourna vers un de ses camarades, et lui dit, en pleurant : *Tiens, mon ami, siffle pour moi ; je n'en ai pas la force.* »

Cette anecdote nous est fournie par une Vie manuscrite de La Motte, pleine de vues fines et profondes, très-bien faite, et que l'Auteur (*) a bien voulu nous communiquer.

(*) M. Le Bailly, Avocat en Parlement, connu par quelques Comédies agréables, et par un Recueil de Fables très-estimées, lues, avec beaucoup de succès, aux séances publiques du Musée de Paris, et qui ont paru dignes d'être placées parmi les livres d'éducation des Princes, enfans de S. A. S. Mgr. le Duc d'Orléans, auxquels elles sont dédiées.

« La

JUGEMENS ET ANECDOTES. xxiiij

« La Motte , ne présumant pas assez de lui-même , dit l'Auteur du *Mercur* , Avril 1723 , fut agité d'une vive inquiétude sur le succès de sa Piece , la veille du jour qu'on devoit la représenter. Dans une insomnie qu'il eut , pendant la nuit , il remplit d'une maniere aussi ingénieuse que modeste ces bouts-rimés , qu'il connoissoit.

S O N N E T.

« Insensé ! qu'ai-je fait ? Demain à la *cabale* ,
 » Peut-être , par ma chute , il faut payer *tribut*.
 » Déjà l'âpre Critique en murmures *s'exhale* ;
 » Contre ses noirs desseins où chercher mon *salut* ?
 » Quel fil me tirera de ce fâcheux *dédale* ?
 » Me verrai-je demain près ou loin de mon *but* ?
 » Je ne sais ; mais , hélas ! durant tout l'*intervalle* ,
 » Je suis plus agité que ne l'est *Belzébut*.
 » O gloire , bruit flatteur , séduisant *paradoxe* ,
 » J'ai consumé pour toi l'un et l'autre *équinoxe* ;
 » Fais qu'un lot fortuné tombe à mon *numéro* !
 » Il faut que le Public ou m'élève , ou me *sappe*.
 » S'il veut bien m'applaudir je me tiens plus qu'un *Pape* ;
 » Mais s'il va me siffler , que deviens-je ? *zéro*. »

L'événement rassura La Motte , car cette

xxiv JUGEMENS ET ANECDOTES.

Tragédie, où, selon Fontenelle, « Inès de Castro exprime les sentimens les plus tendres, les plus touchans, les plus adroitement puisés au sein de la nature, offrit l'exemple d'un succès unique jusqu'alors dans l'Histoire du Théâtre. C'en étoit un grand pour une Piece que d'avoir attiré une fois chacun de ceux qui vont aux Spectacles : Inès n'a peut-être pas eu un seul Spectateur qui ne l'ait vue qu'une fois. Le desir de la voir re-
noissoit après la curiosité satisfaite. »

INES DE CASTRO,

TRAGÉDIE

EN CINQ ACTES ET EN VERS,

PAR HOUDART DE LA MOTTE,

Représentée au Théâtre François le 6 Avril

1723.

A

P E R S O N N A G E S.

ALPHONSE, Roi de Portugal, et surnommé le Justicier.

LA REINE.

CONSTANCE, fille d'un premier mariage de la Reine, et promise à D. Pedre.

D. PEDRE, fils d'Alphonse.

INÈS, fille d'honneur de la Reine, et mariée secrètement à D. Pedre.

D. RODRIGUE, Prince du Sang de Portugal.

D. HENRIQUE, Grand de Portugal.

PLUSIEURS AUTRES GRANDS du Conseil du Roi de Portugal.

L'AMBASSADEUR du Roi de Castille.

SUITE DE L'AMBASSADEUR.

D. FERNAND, domestique de D. Pedre.

DEUX ENFANS de D. Pedre et d'Inès.

LA GOUVERNANTE des deux enfans.

PLUSIEURS COURTISANS.

MANDOCE, Capitaine des Gardes.

GARDES.

La Scene est à Lisbonne, dans le Palais d'Alphonse.

INÈS DE CASTRO,

TRAGÉDIE.

ACTE PREMIER.

SCÈNE PREMIÈRE.

ALPHONSE, LA REINE, INÈS, RODRIGUE,
HENRIQUE, PLUSIEURS COURTISANS,
GARDES.

ALPHONSE, *à sa Suite.*

MON fils ne me suit point.... Il a craint, je le vois,
D'être ici le témoin du bruit de ses exploits....

(*A D. Rodrigue.*)

Vous, Rodrigue, le sang vous attache à sa gloire....

(*A Henrique.*)

Votre valeur, Henrique, eut part à sa victoire....

Ressentez avec moi sa nouvelle grandeur....

(*A la Reine, en voyant entrer l'Ambassadeur de Castille.*)

Reine, de Ferdinand voici l'Ambassadeur.

SCENE II.

L'AMBASSADEUR *et sa SUITE*, ALPHONSE, LA
REINE, INÈS, D. RODRIGUE, D. HENRIQUE,
PLUSIEURS COURTISANS, GARDES.

L'AMBASSADEUR.

LA gloire dont l'Infant couvre votre famille,
Autant qu'au Portugal, est chère à la Castille,
Seigneur ; et Ferdinand, par ses Ambassadeurs,
S'applaudit avec vous de vos nouveaux honneurs.
Goûtez, Seigneur, goûtez cette gloire suprême
Qui dans un successeur vous reproduit vous-même.
Qu'il est doux aux grands Rois, après de longs travaux,
De se voir égalé par de si chers rivaux ;
De pouvoir, le front ceint de couronnes brillantes,
En confier l'honneur à des mains si vaillantes ;
De voir croître leur nom, toujours plus redouté,
Sûr de vaincre long-tems par leur postérité !
D. Pedre sur vos pas, au sortir de l'enfance,
Vous vit des Africains terrasser l'insolence,
Cent fois, brisant leurs forts, perçant leurs bataillons,
De ce sang téméraire inonder vos sillons :
Vous traciez la carrière où son courage vole,
Et vos nombreux exploits ont été son école.
Dès que vous remettez votre foudre en ses mains,
Il frappe ; et de nouveau tombent les Africains :
Il moissonne en courant ces troupes fugitives,

Et rapporte à vos pieds leurs dépouilles captives.
Avec vos intérêts les nôtres sont liés :
La victoire est commune entre des alliés ;
Et toute la Castille , au bruit de vos conquêtes ,
Triomphante elle-même , a partagé vos fêtes.

ALPHONSE.

Votre Roi m'est uni du plus tendre lien :
Sa mere de son trône a passé sur le mien ;
Et le même traité qui me donna sa mere
Veut encor qu'en mon fils l'hymen lui donne un frere.
Cet hymen , que hâtoient mes vœux les plus constans ,
Par l'horreur des combats retardé trop long-tems ,
Rassemblant aujourd'hui l'alégresse et la gloire ,
Va s'achever enfin au sein de la victoire :
Heureux que Ferdinand applaudisse au vainqueur
Que lui-même a choisi pour l'époux de sa sœur.
Nous n'allons plus former qu'une seule famille.
Allez ; de mes desseins instruisez la Castille.
Faites savoir au Roi cet hymen triomphant
Dont je vais couronner les exploits de l'Infant.

(*L'Ambassadeur , sa Suite , D. Rodrigue , D. Henrique ;
les Courtisans et les Gardes sortent.*)

INÈS DE CASTRO,

SCENE III.

ALPHONSE, LA REINE, INÈS.

ALPHONSE, *à la Reine.*

OUI, Madame, Constance, avec vous amenée,
Va voir par cet hymen fixer sa destinée.
Peut-être que le jour qui m'unit avec vous,
Auroit dû de mon fils faire aussi son époux ;
Mais je ne pus alors lui refuser la grace
Que de l'amour d'un pere implora son audace :
Il n'éloignoit l'honneur de recevoir sa foi
Que pour s'en montrer mieux digne d'elle et de moi.
Moi-même, armant son bras, j'animai son courage.
La fortune est souvent compagne de son âge ;
Je prévis qu'il feroit ce qu'autrefois je fis,
Et me privai de vaincre en faveur de mon fils.
Il a, graces au Ciel, passé mon espérance !
Des Africains domptés implorant ma clémence,
La moitié suit son char et gémit dans nos fers ;
Le reste tremble encore au fond de ses déserts.
Quels honneurs redoublés ont signalé ma joie !
Et tandis que pour lui mon transport se déploie,
Mes sujets enchantés, enchérissant sur moi,
Semblent par mille cris le proclamer leur Roi.
Madame, il est enfin digne que la Princesse
Lui donne avec sa main l'estime et la tendresse.

Ce nœud va rendre heureux , au gré de mes souhaits ,
Ce que j'ai de plus cher , mon fils et mes sujets.

L A R E I N E.

Ne prévoyez-vous point un peu de résistance ,
Seigneur ? De votre fils la longue indifférence
Me trouble , malgré moi , d'un soupçon inquiet ;
Et je crains dans son cœur quelque obstacle secret.
Auprès de la Princesse il est presque farouche :
Jamais un mot d'amour n'est sorti de sa bouche ;
Et , de tout autre soin à ses yeux agité ,
Il semble n'avoir pas aperçu sa beauté.
S'il résistoit , Seigneur ?...

A L P H O N S E.

C'est prendre trop d'ombrage.

Excusez la fierté de ce jeune courage.
C'est un héros naissant de sa gloire frappé ,
Et d'un premier triomphe encor tout occupé.
Bientôt , n'en doutez pas , une juste tendresse
De ce superbe cœur dissipera l'ivresse.
D'un heureux hyménée il sentira le prix.

L A R E I N E.

J'ai lieu , vous dis-je encor , de craindre ses mépris.
Eh ! qui n'eût pas pensé qu'aujourd'hui sa présence
Dût des Ambassadeurs honorer l'audience ?
Mais il n'a pas voulu vous y voir rappeler
Des traités que son cœur refuse de sceller.
S'il résistoit , Seigneur ?...

A L P H O N S E.

S'il résistoit , Madame ?

De quelle incertitude alarmez-vous mon ame !

8 INÈS DE CASTRO,

Mon fils me résister ! Juste Ciel ! j'en frémis,
Mais bientôt le rebelle effaceroit le fils.
S'il pousoit jusques-là l'orgueil de sa victoire,
D'autant plus criminel qu'il s'est couvert de gloire ;
Je lui ferois sentir que les plus grands exploits ,
Que le sang ne l'a point affranchi de mes loix ;
Que lorsqu'à mes côtés mon peuple le contemple ,
C'est un premier sujet qui doit donner l'exemple ;
Et qu'un sujet sur qui se tournent tous les yeux
S'il n'est le plus soumis est le plus odieux.
Mais, Madame , écartons de funestes images.
D'un coupable refus rejettez ces présages.
Je vais à la Princesse annoncer mon dessein ;
Et j'en avertirai mon fils , en Souverain.

(Il sort.)

SCENE IV.

LA REINE, INÈS.

LA REINE.

TANDIS qu'à mon époux j'adresse ici mes plaintes ;
Inès, vous entendez ses desseins et mes craintes ;
Et, si vous le vouliez, vous pourriez m'informer
Du mystere fatal dont je dois m'alarmer.
Vous avez de l'Infant toute la confidence :
Je ne jouirois pas sans vous de sa présence.
S'il honore ma Cour ses yeux, toujours distraits ;

TRAGÉDIE.

,

Paroissent n'y chercher , n'y rencontrer qu'Inès.
De grace ! éclaircissez de trop justes alarmes.
Ma fille à ses yeux seuls n'a-t-elle point de charmes ?
A ce cœur prévenu , quel funeste bandeau
Cache ce que le Ciel a formé de plus beau ?
Car quel objet jamais aussi digne de plaire
A mieux justifié tout l'orgueil d'une mère ?
Les cœurs à son aspect partagent mes transports ;
La nature a pour elle épuisé ses trésors :
De cent dons précieux l'assemblage céleste ,
De ses propres attraits l'oubli le plus modeste ,
La vertu la plus pure empreinte sur son front
Me devroient-ils encor laisser craindre un affront ?

INÈS.

Madame , croyez-vous le Prince si sauvage
Qu'il puisse à la beauté refuser son hommage ?
Jusques dans ses secrets je ne pénétre pas ;
Mais , avec moi souvent admirant tant d'appas ,
Et de tant de vertus reconnoissant l'empire ,
Ce que vous en pensez , il aimoit à le dire.

LA REINE.

Eh ! pourquoi , s'il l'aimoit , ne le dire qu'à vous ?
Craignez , en me trompant , d'attirer mon courroux.
Je le vois : ce n'est point la Princesse qu'il aime ;
Il vous parle de vous.

INÈS.

Ciel ! de moi ?

LA REINE.

De vous-même.

Je vous crois son amante ; ou , pour m'en détromper ,

10 I N È S D E C A S T R O ,

Montrez-moi donc le cœur que ma main doit frapper ;
Car je veux bien ici vous découvrir mon ame :
Celle qui de D. Pedre entretiendrait la flamme ,
Qui , me perçant le sein des plus sensibles coups ,
A ma fille oseroit disputer son époux ,
Victime dévouée à toute ma colere ,
Verroit où peut aller le transport d'une mere.
Ma fille est tout pour moi , plaisir , honneur , repos ;
Je ne connois qu'en elle et les biens et les maux :
Il n'est pour la venger nul frein qui me retienne ;
Son affront est le mien , sa rivale est la mienne ,
Et sa constance même à porter son malheur
D'une nouvelle rage armeroit ma douleur.
Songez-y donc : sachez ce que le Prince pense.
Il faut me découvrir l'objet de ma vengeance.
Je brûle de savoir à qui j'en dois les coups.
Livrez-moi ce qu'il aime , ou je m'en prends à vous.
(Elle sort.)

S C E N E V.

I N È S , seule.

O CIEL ! qu'ai-je entendu ? Quelle affreuse tempête ;
Si j'en crois ses transports , va fondre sur ma tête ?
Heureuse , dans l'horreur des maux que je prévoi ,
Si je n'avois encore à trembler que pour moi !

SCÈNE VI.

D. PEDRE , D. FERNAND , INÈS.

INÈS , à D. Pedre.

AH ! cher Prince , apprenez tout ce que je redoute !...
Mais faites observer qu'aucun ne nous écoute.

D. PEDRE , à D. Fernand.

(A Inès.)

Veillez-y , D. Fernand.... Madame , quels malheurs

(D. Fernand se retire dans le fond du Théâtre.)

M'annonce ce visage inondé de vos pleurs ?

Parlez , ne tenez plus mon ame suspendue.

INÈS.

Cher Prince , c'en est fait , votre épouse est perdue !

D. PEDRE.

Vous , perdue !... Et pourquoi ces mortelles terreurs ?

INÈS.

Voilà ces tems cruels , ces momens pleins d'horreurs

Qu'en vous donnant ma main prévoyoit ma tendresse.

Le Roi vient d'arrêter l'hymen de la Princesse :

Il va vous demander pour elle cette foi

Qui n'est plus au pouvoir ni de vous , ni de moi.

Pour comble de malheur , la Reine me soupçonne.

Si vous voyiez la rage où son cœur s'abandonne ,

Et tout l'emportement de ce courroux affreux

Qu'elle voue à l'objet honoré de vos feux !....

Eh ! jusqu'où n'ira point cette fureur jalouse ,

Si , cherchant une amante , elle trouve une épouse ,

INÈS DE CASTRO,

Et qu'elle perde enfin l'espoir de m'en punir
Que par la seule mort qui peut nous désunir ?

D. PEDRE.

Calmez-vous , chere Inès , votre frayeur m'offense,
Eh ! de qui pouvez-vous redouter la vengeance ,
Quand le soin de vos jours est commis à ma foi ?

INÈS.

Ah ! Prince , pensez-vous que je craigne pour moi ?
Jugez mieux des terreurs dont je me sens saisie :
Je crains cet intérêt dont vous touche ma vie.
Je sais ce que ma mort vous coûteroit de pleurs ,
Et ne crains mes dangers que comme vos malheurs.
Vous le savez , l'espoir d'être un jour couronnée
Ne m'a point fait chercher votre auguste hyménée ;
Et quand j'ai violé la loi de cet État ,
Qui traite un tel hymen de rebelle attentat ,
Vous savez que , pour vous me chargeant de ce crime ,
De vos seuls intérêts je me fis la victime.
Cent fois dans vos transports , et le fer à la main ,
Je vous ai vu tout prêt à vous percer le sein ;
Consumé tous les jours d'une affreuse tristesse ,
Accuser , en mourant , ma timide tendresse :
C'est à ce seul péril que mon cœur a cédé.
Il falloit vous sauver , et j'ai tout hasardé.
Je ne m'en repens pas. Le Ciel que j'en atteste ,
Voit que si mon audace à moi seule est funeste ,
Même sur l'échafaud , je chérissois l'honneur
D'avoir , jusqu'à ma mort , fait tout votre bonheur.

D. PEDRE.

Ne doutez point , Inès , qu'une si belle flamme

De feux aussi parfaits n'ait embrasé mon ame.
Mon amour s'est accru du bonheur de l'époux.
Vous fîtes tout pour moi ; je ferai tout pour vous.
Ardent à prévenir , à venger vos alarmes ,
Que de sang payeroit la moindre de vos larmes ?
Tout autre nom s'efface auprès des noms sacrés
Qui nous ont, pour jamais, l'un à l'autre livrés.
Je puis contre la Reine écouter ma colere ;
Et même le respect que je dois à mon pere ,
Si je tremblois pour vous....

I N È S.

Ah ! cher Prince , arrêtez.

Je frémis de l'excès où vous vous emportez !
Pour prix de mon amour , rappelez-vous sans cesse
La grace que de vous exigea ma tendresse.
Le jour heureux qu'Inès vous reçut pour époux
Vous la vîtes , Seigneur , tombant à vos genoux,
Vous conjurer ensemble , et de m'être fidele ,
Et de n'allumer point de guerre criminelle ;
Et dans quelque péril que me jettât ma foi ,
De n'oublier jamais que vous avez un Roi.

D. P E D R E.

Je ne vous promis rien ; et je sens plus encore
Qu'il n'est point de devoir contre ce que j'adore.
Si je crains pour vos jours je vais tout hasarder ;
Et vous m'êtes d'un prix à qui tout doit céder....
Mais , s'il le faut , fuyez ; que le plus sûr asyle
Sur vos jours menacés me laisse un cœur tranquille.
Emmenez sur vos pas , loin de ces tristes lieux ,
De notre saint hymen les gages précieux.

B

14 INÈS DE CASTRO,

Aux ordres que j'attends je sais que ma réponse
 Va soudain m'attirer la colere d'Alphonse.
 Les Africains défaits, il ne me reste plus
 Ni raison, ni prétexte à couvrir mes refus ;
 Il faut lui déclarer que, quelque effort qu'il tente,
 Je ne saurois souscrire à l'hymen de l'Infante.
 Je connois de son cœur l'inflexible fierté :
 Il voudra , sans égard , m'immoler au traité ;
 Et si , de mes refus éclaircissant la cause ,
 La Reine pénétroit quel nœud sacré s'oppose....
 J'en frissonne d'horreur , chere Inès ! mais le Roi
 Vous livreroit sans doute aux rigueurs de la loi ;
 Et moi , désespéré.... Fuyez , fuyez , Madame ;
 De cette affreuse idée affranchissez mon ame :
 Fuyez !

INÈS.

Non ; en fuyant , Prince , je me perdrois ;
 Ce qu'il nous faut cacher je le décélerois.
 Il vaut mieux demeurer. Armons-nous de constance ;
 Dissipons les soupçons de notre intelligence :
 Ne nous revoyons plus ; et , contraignant nos feux ,
 Réservons ces transports pour des jours plus heureux.

D. PEDRE.

J'y consens , chere Inès. Alphonse va m'entendre.
 Cachez bien l'intérêt que vous y pouvez prendre.

INÈS.

Que me promettre , hélas ! de ma foible raison ,
 Moi , qui ne puis sans trouble entendre votre nom ?

D. PEDRE.

Adieu ; reposez-vous sur la foi qui m'engage :

TRAGÉDIE.

15

Dans cet embrassement recevez-en le gage.
Séparons-nous !

INÈS.

J'ai peine à sortir de ce lieu.
Nous nous disons peut-être un éternel adieu !

Fin du premier Acte.

A C T E I I.

S C E N E P R E M I E R E.

ALPHONSE, CONSTANCE, GARDES.

C O N S T A N C E.

Q U O I ! me flattai-je en vain , Seigneur , que ma priere
Touche un Roi que je dois regarder comme un pere ?
Et ne puis-je obtenir que , par égard pour moi ,
Vous n'alliez pas d'un fils solliciter la foi ?
Ne vaudroit-il pas mieux que de notre hyménée
Lui-même impatient vint hâter la journée ,
Qu'il en pressât les nœuds ; et que cet heureux jour
Fût marqué par sa foi moins que par son amour ?
A le précipiter qui peut donc vous contraindre ?
D'un injuste délai m'entendez-vous me plaindre ?
Je sais par quels sermens ces nœuds sont arrêtés ;
Mais le tems n'en est pas prescrit par les traités ,
Et mon frere chargea votre seule prudence
D'unir , pour leur bonheur , votre fils et Constance.

A L P H O N S E.

Je ne suis pas surpris , Madame , en ce moment ,
De vous voir témoigner si peu d'empressement.

Cette noble fierté sied mieux que le murmure ;
Mais de plus longs délais nous feroient trop d'injure ,
Et moins vous vous plaignez , plus vous me faites voir
Que je dois n'écouter ici que le devoir.
Par mes ordres , mon fils dans ces lieux va se rendre :
Le dessein en est pris , et je lui vais apprendre. . .

C O N S T A N C E.

Ah ! de grace , Seigneur , ne précipitez rien.
Entre vos intérêts daignez compter le mien.
Si , depuis qu'en ces lieux j'accompagnai ma mere ,
Vous m'avez toujours vue attentive à vous plaire ,
Si toute ma tendresse et mes respects profonds
Et de fille et de pere ont devancé les noms ,
Daignez attendre encor !

A L P H O N S E.

De tant de résistance
Je ne sais à mon tour ce qu'il faut que je pense.
L'Infant est-il pour vous un objet odieux ?
Et ce Prince a tel point a-t-il blessé vos yeux
Que vous trouviez sa main indigne de la vôtre ?
Pourquoi craindre l'instant qui vous joint l'un à l'autre ?
J'ai peine à concevoir , Madame , que mon fils
Soit aux yeux de Constance un objet de mépris.

C O N S T A N C E.

Un objet de mépris !... Hélas ! s'il pouvoit l'être ,
Si , moins digne , Seigneur , du sang qui l'a fait naître ,
Son hymen à mes vœux n'offroit pas un Héros
J'attendrois sa réponse avec plus de repos ;
Mais , je ne feindrai pas de le dire à vous-même ,
Je ne la crains , Seigneur , que parce que je l'aime.

B iij

18 INES DE CASTRO,

Souffrez qu'en votre sein j'épanche mon secret.
Quel autre confident plus tendre et plus discret
Pourroit jamais choisir une si belle flamme ?
L'aspect de votre fils troubla d'abord mon ame.
Des mouvemens soudains inconnus à mon cœur ,
Du devoir de l'aimer firent tout mon bonheur ;
Et vous jugez combien , dans mon ame charmée ,
S'est accru cet amour avec sa renommée.
Quand on vous racontoit sur l'Africain jaloux
Tant d'exploits étonnans , s'il n'étoit né de vous ,
Par quels vœux près de lui j'appellois la victoire !
Par combien de soupirs célébrois-je sa gloire !
Enfin , je l'ai revu triomphant ; et mon cœur
S'est lié pour jamais au char de ce vainqueur.
Cependant , malheureuse ! autant il m'intéresse ,
Autant je me sens loin d'obtenir sa tendresse ,
Objet infortuné de ses tristes tiédeurs ,
Je devore en secret mes soupirs et mes pleurs.
Mais il me reste au moins une foible espérance
De trouver quelque terme à son indifférence :
Tout renfermé qu'il est , l'excès de mon amour
Me promet le bonheur de l'attendrir un jour :
Attendez-le , Seigneur , ce jour où , plus heureuse ,
Je fléchirai pour moi son ame généreuse ;
Et ne m'exposez pas à l'horreur de souffrir
La honte d'un refus dont il faudroit mourir.

ALPHONSE.

Ma fille , (car l'aveu que vous daignez me faire
Vient d'émouvoir pour vous les entrailles de pere ;
Ces noms intéressans flattent déjà mon cœur ,

Et je me hâte ici d'en goûter la douceur.)
 Ne vous alarmez point d'un malheur impossible.
 Mon fils à tant d'attraits ne peut être insensible ;
 Et quoi que vous pensiez , vous verrez , dès ce jour ,
 Et son obéissance , et même son amour. . . .
 Je vais. . . .

UN GARDE.

Le Prince vient , Seigneur.

CONSTANCE , à *Alphonse*.

Je me retire ;

Mais si mes pleurs sur vous ont encor quelque empire. . .

ALPHONSE.

Cessez de m'affliger par cet injuste effroi ,
 Et de votre bonheur reposez-vous sur moi.

(*Constance sort.*)

SCENE II.

D. PEDRE, ALPHONSE, GARDES.

ALPHONSE.

LES Peuples ont assez célébré vos conquêtes ,
 Prince ; il est tems enfin que de plus douces fêtes
 Signalent cet hymen entre deux Rois juré ,
 Digne fruit des exploits qui l'ont trop différé ,
 Cet hymen que l'amour , s'il faut que je m'explique ,
 Devroit presser encor plus que la politique ,
 Qui présente à vos vœux des vertus , des appas

10 I N È S D E C A S T R O ,

Que l'univers entier ne rassembleroit pas.
Je m'étonne toujours que sur cette alliance ,
Vous m'ayiez laissé voir si peu d'impatience;
Que loin de me presser de couronner vos feux ,
Il vous faille avertir , ordonner d'être heureux !

D. P E D R E .

J'espérois plus , Seigneur , de l'amitié d'un pere.
N'étoit-ce pas assez m'expliquer , que me taire ?
J'ai cru sur cet hymen que mon Roi voudroit bien
Entendre mon silence & ne m'ordonner rien.

A L P H O N S E .

Ne vous ordonner rien !... A ce mot téméraire ,
Je sens que je commande à peine à ma colère ;
Et , si je m'en croyois.... Mais , Prince , ma bonté
Se dissimule encor votre temérité.
Ne croyez pas qu'ici je vous fasse une offense
De dérober votre ame au pouvoir de Constance ,
D'opposer à ses yeux la farouche fierté
D'un cœur inaccessible aux traits de la beauté ;
Mais vous figurez-vous que ces grands hyménées ,
Qui des enfans des Rois reglent les destinées ,
Attendent le concert des vulgaires ardeurs ,
Et , pour être achevés , veuillent l'aveu des cœurs ?
Non , Prince , loin du trône un penser si bizarre ;
C'est par d'autres ressorts que le Ciel les prépare.
Nous sommes affranchis de la commune loi ;
L'intérêt des États donne seul notre foi.
Laissons à nos sujets cet égard populaire
De n'approuver d'hymen que celui qui sait plaire ,
D'y chercher le rapport des cœurs et des esprits ;

Mais ce bonheur pour nous n'est pas d'assez haut prix :
Il nous est glorieux qu'un hymen politique
Assure à nos dépens la fortune publique.

D. PEDRE.

C'est pousser un peu loin ces maximes d'Etat ;
Et je ne croirai point commettre un attentat
De vous dire , Seigneur , que , malgré ces maximes ,
La nature a ses droits plus saints , plus légitimes.
Le plus vil des mortels dispose de sa foi :
Ce droit n'est-il éteint que pour le fils d'un Roi ?
Et l'honneur d'être né si près du rang suprême
Me doit-il en esclave arracher à moi-même ?
Déjà de mes discours frémit votre courroux ;
Mais regardez , Seigneur , un fils à vos genoux !
Prêtez à mes raisons une oreille de pere.
Lorsque de Ferdinand vous obtintes la mere ,
Sans daigner consulter ni mes yeux , ni mon cœur ,
Votre foi m'engagea , me promit à sa sœur.
Je sais que les vertus , les traits de la Princesse
Ne vous ont pas laissé douter de ma tendresse :
Vous ne pouviez prévoir cet obstacle secret
Que le fond de mon cœur vous oppose à regret ;
Et , cependant il faut que je vous le révèle ,
Je sens trop que le Ciel ne m'a point fait pour elle ,
Qu'avec quelque beauté qu'il l'ait voulu former
Mon destin pour jamais me défend de l'aimer.
Si mes jours vous sont chers ; si , depuis mon enfance ,
Vous pouvez vous louer de mon obéissance ,
Si par quelques vertus et par d'heureux exploits
Je me suis montré fils du plus grand de nos Rois ,

12 INÈS DE CASTRO,

Laissez aux droits du sang céder la politique ,
 Epargnez-moi de grace un ordre tyrannique ,
 N'accablez point un cœur , qui ne peut se trahir ,
 Du mortel désespoir de vous désobéir.

ALPHONSE.

Je vous aime ; et déjà d'un discours qui m'offense
 Vous auriez éprouvé la sévère vengeance
 Si, malgré mon courroux, ce cœur, trop paternel,
 N'hésitoit à trouver en vous un criminel.
 Mais ne vous flattez point de cet espoir frivole
 Que mon amour pour vous balance ma parole.
 Ecouterois-je ici vos rebelles froideurs
 Tandis qu'à Ferdinand, par ses Ambassadeurs,
 Je viens de confirmer l'alliance jurée ?
 Eh ! que devient des Rois la majesté sacrée,
 Si leur foi ne peut pas rassurer les mortels ,
 Si leur trône n'est pur autant que les autels ?
 Et si de leurs traités l'engagement suprême
 N'étoit pas à leurs yeux le décret de Dieu même ?
 Mais, en rompant les nœuds qui vous ont engagé ,
 Voulez-vous que bientôt Ferdinand outragé,
 Nous jurant désormais une guerre éternelle ,
 Accourre se venger d'un voisin infidèle ?
 Que des fleuves de sang. . .

D. PEDRE.

Ah ! Seigneur, est-ce à vous
 A craindre d'allumer un si foible courroux ?
 Bravez des ennemis que vous pouvez abattre.
 Quand on est sûr de vaincre a-t-on peur de combattre ?
 La victoire a toujours couronné vos combats ,

Et j'ai moi-même appris à vaincre sur vos pas.
 Pourquoi ne pas saisir des palmes toutes prêtes ?
 Embrassez un prétexte à de vastes conquêtes :
 Soumettez la Castille ; et que tous nos voisins
 Subissent l'ascendant de vos nobles destins.
 Heureux si je pouvois , dans l'ardeur de vous plaire ,
 Sceller de tout mon sang la gloire de mon pere !

ALPHONSE.

Vos fureurs ne sont pas une regle pour moi :
 Vous parlez en soldat , je dois agir en Roi.
 Quel est donc l'héritier que je laisse à l'Empire ?
 Un jeune audacieux dont le cœur ne respire
 Que les sanglans combats , les injustes projets ,
 Prêt à compter pour rien le sang de ses sujets !
 Je plains le Portugal des maux que lui prépare
 De ce cœur effréné l'ambition barbare !
 Est-ce pour conquérir que le Ciel fit les Rois ?
 N'auroit-il donc rangé les peuples sous nos loix
 Qu'afin qu'à notre gré la folle tyrannie
 Osât impunément se jouer de leur vie ?
 Ah ! jugez mieux du trône ; et connoissez , mon fils ,
 A quel titre sacré nous y sommes assis.
 Du sang de nos sujets sages depositaires ,
 Nous ne sommes pas tant leurs maîtres que leurs pere :
 Au péril de nos jours il faut les rendre heureux ,
 Ne conclure ni paix , ni guerre que pour eux ,
 Ne connoître d'honneur que dans leur avantage ;
 Et quand dans ces excès notre aveugle courage
 Pour une gloire injuste expose leurs destins
 Nous nous montrons leurs Rois moins que leurs assassins ,

24 INÈS DE CASTRO,

Songez-y. Quand ma mort, tous les jours plus prochaine,
Aura mis en vos mains la grandeur souveraine,
Rappelez ces devoirs, et les accomplissez :
Aujourd'hui mon sujet, D. Pedre, obéissez ;
Et, sans plus me lasser de votre résistance,
Dégagez ma parole, en épousant Constance.
En un mot, je le veux.

D. PEDRE.

Seigneur, ce que je suis
Ne me permet aussi qu'un mot ; je ne le puis.

SCENE III.

LA REINE, INÈS, ALPHONSE, D. PEDRE, GARDES.

ALPHONSE, à la Reine.

MADAME, qui l'eût cru ? je rougis de le dire,
Le rébelle résiste à ce que je desire ;
Et, malgré mes bontés, vient de me laisser voir
Cet inflexible orgueil que je n'osois prévoir.
Par l'affront solennel qu'il fait à la Castille,
Il me couvre de honte, et vous et votre fille ;
Et je ne comprends pas par quel enchantement
J'en puis suspendre encor le juste châtiment.
N'est-ce point qu'à ce crime un autre l'enhardisse ?
Si de sa résistance il a quelque complice...

LA REINE.

Sa complice, Seigneur, vous la voyez....

ALPHONSE

TRAGÉDIE.

25

ALPHONSE.

Inès?

INÈS.

Moi!

LA REINE.

Le Prince séduit par ses foibles attraits ,
Et plus sans doute encor par beaucoup d'artifice ,
S'applaudit de lui faire un si grand sacrifice.
Il immole ma fille à cet indigne amour.
J'en ai prévu l'obstacle ; et , depuis plus d'un jour ,
Les regards de l'ingrat toujours fixés sur elle
M'en avoient annoncé la funeste nouvelle.
Tantôt à la perfide exposant mes douleurs ,
J'étudiois ses yeux que trahissoient les pleurs ;
Et son trouble , perçant à travers son silence ,
Me découvroit assez l'objet de ma vengeance.
A peine je sortois , tous deux ils se sont vus :
Ils se sont , en secret , long-tems entretenus ;
Et tous deux , confirmant mes premières alarmes ,
Ne se sont séparés que baignés de leurs larmes.
Regardez même encor ce coupable embarras ,

INÈS , au Roi.

C'est en vain qu'on m'accuse ; et vous ne croirez pas...

D. PEDRE.

Ne désavouez point , Inès , que je vous aime....

(A *Alphonse.*)

Seigneur , loin d'en rougir , j'en fais gloire moi-même !
Mais laissez sur moi seul tomber votre courroux.

Inès , n'est point coupable ; et jamais....

C

26 INÈS DE CASTRO;

ALPHONSE.

Taisez-vous.

(*A la Reine.*)

Madame, en attendant qu'elle se justifie,
Je veux qu'on la retienne, et je vous la confie.
Dans son appartement qu'on la fasse garder.

D. PEDRE.

O ciel ! en quelles mains l'allez-vous hasarder ?
Vous exposez ses jours.....

ALPHONSE.

Sortez de ma présence ;
Ingrat ! Je mets encore un terme à ma vengeance :
Vous pouvez dans ce jour réparer vos refus ;
Mais ce jour expiré , je ne vous connois plus.
Sortez.

D. PEDRE, *à part.*

Ah ! pour Inès tant de rigueur m'accable.
Je sors. . . mais je crains bien de revenir coupable.

(*Il sort.*)

SCENE IV.

ALPHONSE, LA REINE, INÈS, GARDES.

ALPHONSE, *à part.*

C'EN est donc fait, l'ingrat se soustrait à ma loi ?
Que vais-je devenir ? serai-je pere ou Roi ?
Comment sortir du trouble où son orgueil me livre ?...
Ciel ! daigne m'inspirer le parti qu'il faut suivre.

(*Il sort.*)

SCENE V.

LA REINE, INÈS, GARDES.

LA REINE.

Vous ne voyez ici que cœurs désespérés ;
Mais je vous tiens captive, et vous m'en répondrez ;
Quand le Roi laisseroit désarmer sa colere ,
Vous ne fléchirez point une jalouse mere ;
Et je vous jure ici que mon ressentiment
N'aura pas vu rougir ma fille impunément !
Peut-être , si j'en crois la fureur qui me guide ,
Sera-ce encor trop peu du sang d'une perfide ;

C ij

28 INÈS DE CASTRO,

Et le Prince cruel qui nous ose outrager
Pourroit.... Vous pâlissez à ce nouveau danger?
Tremblez : plus de vos cœurs je vois l'intelligence,
Plus votre frayeur même en hâte la vengeance.

S C E N E V I.

CONSTANCE, LA REINE, INÈS, GARDES.

LA REINE, à *Constance*.

AH ! ma fille !....

CONSTANCE.

De quoi m'allez-vous informer ;
Madame ? Tout ici conspire à m'allarmer.
J'ai vu sortir le Prince enflammé de colere,
Et la même fureur éclate au front du Pere.
De quels malheurs ?....

LA REINE.

Le Prince ose vous refuser.

(*Lui montrant Inès.*)

Voilà , voilà l'objet qui vous fait mépriser....

(*Aux Gardes.*)

(*A part.*)

Gardes, conduisez-la.... Ma fille est outragée ;
Mais , dussai-je en périr , elle sera vengée !

CONSTANCE.

Ah ! ne vous chargez pas de ces barbares soins :
Quand je serai vengée en souffrirai-je moins ?

Fin du second Acte.

A C T E I I I.

SCENE PREMIERE.

ALPHONSE, LA REINE.

ALPHONSE.

OUI, qu'elle vienne... Avant que mon cœur s'abandonne

Aux conseils violens que le courroux lui donne,
Il faut, de la prudence empruntant le secours,
D'un trouble encor naissant interrompre le cours.
Voyons, Inès, suivons ce que le Ciel m'inspire.
Dans le fond de son cœur je me promets de lire.
Madame, je l'attends. Qu'on la fasse venir;
Je vais voir si je dois pardonner, ou punir.

LA REINE.

Eh! peut-elle, Seigneur, n'être pas criminelle?
L'amour seul qu'elle inspire est un crime pour elle;
Mais elle ne s'est pas bornée à le souffrir,
Soigneuse de l'accroître, ardente à le nourrir,
Et, plus superbe encor par l'hymen qu'elle arrête,
Elle s'est tout permis pour garder sa conquête.
Un des siens me le vient d'avouer à regret:
Tous les jours auprès d'elle introduit, en secret,

C ij

30 INÈS DE CASTRO,

Le Prince, ne suivant qu'un fol amour pour guide,
 Va de ses entretiens goûter l'appât perfide.
 Sans doute à la révolte elle ose l'enhardir.
 La laisserez-vous donc encor s'en applaudir,
 Au lieu d'intimider aux dépens de sa vie,
 Celles que séduiroit son audace impunie ?
 De la sévérité si vous craignez l'excès,
 De la douceur aussi quel seroit le succès ?
 Voulez-vous tous les jours qu'une fiere sujette
 Des enfans de ses Rois médite la défaite ?
 Que profitant d'un âge ouvert aux vains desirs,
 Où le cœur imprudent vole aux premiers plaisirs,
 Elle usurpe sur eux un pouvoir qui nous brave,
 Et dans ses souverains se choisisse un esclave ?
 Délivrez vos enfans de ce funeste écueil ;
 De ces fieres beautés épouvantez l'orgueil,
 Et qu'Inès condamnée apprenne à ces rebelles
 A respecter des cœurs trop élevés pour elles.

ALPHONSE.

Je voulois la punir, et mon premier transport
 Avec vos sentimens n'étoit que trop d'accord ;
 Mais je ne suis pas Roi pour céder sans prudence
 Aux premiers mouvemens d'une aveugle vengeance.
 Il est d'autres moyens que je dois éprouver.
 Ordonnez qu'elle vienne à l'instant me trouver.

(*La Reine sort.*)

S C E N E I I.

A L P H O N S E , *seul.*

O CIEL ! tu vois l'horreur du sort qui me menace !
Je crains toujours qu'un fils , consommant son audace ,
Ne me réduise enfin à la nécessité
De punir , malgré moi , sa coupable fierté.
N'oppose point en moi le Monarque et le pere.
Chasse loin de mon fils ce transport téméraire.
Je lui vais enlever l'objet de tous ses vœux ;
Fais qu'à ses feux éteints succèdent d'autres feux.
Qu'il perde son amour , en perdant l'espérance.
Protége , juste Ciel , daigne aider ma prudence!

S C E N E I I I.

I N È S , A L P H O N S E.

A L P H O N S E.

VENEZ , venez , Inès. Peut-être attendez-vous
Un rigoureux arrêt , dicté par le couroux.
Vous jettez la discorde au sein de ma famille ;
Contre le Portugal vous armez la Castille ,
Et vos yeux , seul obstacle à ce que j'ai promis ,
M'alarment plus ici qu'un peuple d'ennemis.
Je veux bien cependant ne pas croire , Madame ,

32 INÈS DE CASTRO,

Que d'un fils indiscret vous approuviez la flamme,
Ni qu'en entretenant ses transports furieux
Votre cœur ait eu part au crime de vos yeux.
Je ne punirai point des malheurs que, peut-être ;
Malgré votre vertu, vos charmes ont fait naître.
Quoi qu'il en soit, enfin, je veux bien l'ignorer :
Sans rien approfondir, il faut tout réparer.

INÈS.

Je l'ai bien cru, Seigneur, d'un Monarque équitable
Qu'il ne se plairait pas à me croire coupable ;
Que lui-même, plaignant l'état où je me vois,
Ne m'accableroit point....

ALPHONSE.

Inès, écoutez-moi.

De vos nobles ayeux je garde la mémoire.
Du sceptre que je porte ils ont accru la gloire.
Votre sang, illustré par cent fameux exploits,
Ne le cede en ces lieux qu'à celui de vos Rois.
Sur-tout à votre ayeul, guide de mon enfance,
Je sais ce que mon cœur doit de reconnoissance.
C'est ce sage Héros qui m'apprit à régner ;
Et par lui la vertu prit soin de m'enseigner
Comme on doit soutenir le poids d'une couronne
Pour mériter les noms que l'univers me donne.
D'un service si grand plus je vous peins l'éclat,
Plus vous voyez combien je craindrois d'être ingrat.
Recevez donc le prix de ce peu de sagesse
Que, dès mes jeunes ans, je dus à sa vicillesse ;
Et, vous-même, jugez, par d'illustres effets,
Si je sais au service égaler mes bienfaits.

Rodrigue est de mon sang ; il vous aime, Madame :
 Il m'a souvent pressé de couronner sa flamme.
 Je vous donne à ce Prince ; et par un si beau don
 Alphonse ne craint point d'avilir sa maison.
 Mes peuples par le rang où ce choix vous appelle
 Connoîtront de quel prix m'est un ami fidele.
 Je vais par vos honneurs apprendre au Portugal
 Que qui forme les Rois est presque leur égal.

I N È S.

Des services des miens vantez moins l'importance :
 L'honneur de vous les rendre en fut la récompense.
 S'ils ont versé leur sang il étoit votre bien :
 Ils ont fait leur devoir , vous ne leur devez rien ;
 Mais si , trop généreux , votre bonté suprême
 Vouloit en moi , Seigneur , payer leur devoir même ,
 Je vous demanderois , pour unique faveur ,
 De me laisser toujours maîtresse de mon cœur.
 Rodrigue par ses feux ne sert qu'à me confondre ;
 Je ne sens que l'ennui de n'y pouvoir répondre.
 Eh ! que me serviroient les honneurs éclatans
 D'un hymen que jamais l'amour....

A L P H O N S E.

Je vous entends ,
 Superbe ; ce discours confirme mes alarmes.
 Je vois à quel excès va l'orgueil de vos charmes.
 Quoi ! c'est donc pour mon fils que vous vous réservez ,
 Et c'est contre son Roi , vous , qui le soulevez ?
 Il vous tarde à tous deux qu'une mort désirée
 Ne tranche de mes jours l'incommode durée.
 Je gêne de vos feux l'ambitieuse ardeur :

34 INÈS DE CASTRO.

Mon fils doit avec vous partager sa grandeur ;
Et le rebelle , en proie à l'amour qui l'entraîne ,
Ne brûle d'être Roi que pour vous faire Reine ?
Que sais-je même encor si , plus impatient ,
Au mépris de la loi , peut-être l'oubliant ,
Votre amour n'auroit point réglé sa destinée ,
Et bravé les dangers d'un secret hyménée ?

INÈS.

O Ciel ! que pensez-vous ?

ALPHONSE.

Si jamais vous l'osiez ;
Si d'un nœud criminel je vous savois liés ,
Téméraire ! tremblez ! n'espérez point de grace ;
L'opprobre et le supplice expiroient votre audace !
C'est votre même ayeul , dont je vante la foi ,
Qui , pour l'honneur du trône , en a dicté la loi ;
Et jusques sur son sang , s'il se trouvoit coupable ,
Me força d'en jurer l'exemple inviolable.
Il sembloit qu'il prévît l'objet de mon courroux ,
Et qu'il faudroit un jour le signaler sur vous....
Inès , si vous osiez justifier ses craintes ,
C'est lui que j'en atteste , insensible à vos plaintes
Et prompt à prévenir des exemples pareils ,
Aux dépens de vos jours , je suivrois ses conseils.

SCENE IV.

LA REINE, ALPHONSE, INÈS.

LA REINE, à *Alphonse*.

AH ! Seigneur , prévenez la dernière disgrâce ;
Le coupable D. Pedre est déjà dans la place ,
La fureur dans les yeux , les armes à la main ,
Suivi d'un peuple prêt à servir son dessein.
De tous côtés s'élève une clameur rébelle :
Chaque moment grossit la troupe criminelle ;
Tous jurent de le suivre , et leurs cris aujourd'hui
Ne reconnoissent plus de souverain que lui.
De ce Palais sans doute ils vont forcer la garde.

ALPHONSE, à *part*.

Ciel ! à cet attentat faut-il qu'il se hasarde !
Malheur que je n'ai pu prévoir , ni prévenir !
C'en est fait ; allons donc me perdre , ou le punir.

(*A la Reine.*)

Vous , retenez Inès.

(*Il sort.*)

S C E N E V.

LA REINE, INÈS.

LA REINE.

VOILA donc votre ouvrage ,
 Perfide !

INÈS.

Épargnez-vous la menace et l'outrage ,
 Madame. Puis-je craindre un impuissant courroux
 Quand je suis mille fois plus à plaindre que vous ?
 Hélas ! d'Alphonse seul le sort vous inquiète ;
 Si D. Pedre périt , vous êtes satisfaite.
 L'un et l'autre péril accable mes esprits ;
 Et je crains pour Alphonse autant que pour son fils.
 Quelque succès qu'il ait , qu'il triomphe , ou qu'il
 meure ,
 Puisqu'il est criminel , il faut que je le pleure ;
 Et c'est la même peine à ce cœur abattu
 D'avoir à regretter sa vie , ou sa vertu.

LA REINE.

Osez-vous affecter ce chagrin magnanime ,
 Cruelle : quand c'est vous qui le forcez au crime ?
 Quand vous voyez l'effet d'un amour applaudi ,
 Que , du moins , par l'espoir vous avez enhardi ?...
 Mais que fais-je ? pourquoi perdre ici les paroles ?
 La haine n'entre point dans ces détails frivoles ;

Et

Et que ce soit , ou non , l'ouvrage de vos soins ,
 On vous aime , il suffit ; je ne vous hais pas moins.
 De D. Pedre et de vous mes malheurs sont le crime ;
 Puissiez-vous l'un et l'autre en être la victime ! ...
 Quel bruit entends-je ? ... O Ciel ! c'est l'Infant que je voi.
 O désespoir ! sachons ce que devient le Roi.

(Elle sort.)

S C E N E V I.

D. P E D R E , I N È S.

D. P E D R E , *l'épée à la main* .

ENFIN , à la fureur d'une fiere ennemie
 Je puis , ma chere Inès , dérober votre vie :
 Venez....

I N È S.

Qu'avez-vous fait , Prince , et faut-il vous voir
 Pour mes malheureux jours trahir votre devoir ?
 Quoi ! D. Pedre , l'objet d'une flamme si belle ,
 N'est plus qu'un fils ingrat et qu'un sujet rebelle !
 Voilà donc tout le fruit d'un funeste lien !
 Votre crime aujourd'hui m'éclaire sur le mien....
 Mais qu'aperçois-je ? ô Ciel ! quel sang teint cette épée ?
 J'en frémis ! dans quel sein l'auriez-vous donc trempée ?

D. P E D R E.

Par ces doutes affreux vous me glacez d'horreur !
 Non , j'ai de ce péril affranchi ma fureur.

D

38 INÈS DE CASTRO;

Aux portes du Palais dès que j'ai vu mon pere
A nos premiers efforts opposer sa colere,
J'ai fui de sa présence, et, quittant les mutins,
Je me suis jusqu'à vous ouvert d'autres chemins;
Et, sur quelques soldats laissant tomber ma rage,
De qui m'a résisté la mort m'a fait passage.
Hâtez-vous, suivez-moi.

INÈS.

Non, ne l'espérez pas,
Prince; je crains le crime, et non point le trépas.
Dans ce désordre affreux je ne puis vous entendre.
Allez à votre pere, et courez le défendre;
Allez mettre à ses pieds ce fer séditieux:
Méritez votre grace, ou mourez à ses yeux.
Je souffrirai bien moins du destin qui m'accable
A vous perdre innocent qu'à vous sauver coupable.

D. PEDRE.

Laissez-moi mettre au moins vos jours en sûreté:
Je ne crains que pour vous un Monarque irrité.
Laissez-moi remporter ce fruit de mon audace;
Et je reviens alors lui demander ma grace.
J'écoute jusques-là l'inflexible courroux,
Et ne puis rien sur moi tant que je crains pour vous.

INÈS.

Ah! par tout ce qu'Inès eut sur vous de puissance,
Reprenez, s'il se peut, toute votre innocence.
Allez désavouer de coupables transports;
Pour prix de mon amour donnez-moi vos remords.

Mais si vous m'en croyez moins qu'une aveugle rage
Je demeure en ces lieux et j'y suis votre ôtage.

D. PEDRE.

Quoi ! barbare ! osez-vous refuser mon secours ?

SCÈNE VII.

CONSTANCE, D. PEDRE, INÈS.

CONSTANCE, à D. Pedre.

AH ! D. Pedre, fuyez ! il y va de vos jours.
Vous allez voir Alphonse ; et sa seule présence
A des séditeux désarmé l'insolence.
Ils n'ont pu soutenir sur son front irrité
La fureur confondue avec la majesté.
Tout est paisible : il vient ; et sa colere aigrie ,
S'il vous voit...

D. PEDRE.

Est-ce à vous de trembler pour ma vie ,
Généreuse Princesse ? et par quelle bonté
Prendre un soin que D. Pedre a si peu mérité ?

CONSTANCE.

D'un vulgaire dépit j'étouffe le murmure ;
Je vois trop vos dangers pour sentir mon injure.
Ne perdez point de tems ; hâtez-vous et fuyez :
Je vous pardonne tout, pourvu que vous viviez.

D ij

40 INÈS DE CASTRO,

Ne vous exposez point à la rigueur fatale....
Fuyez, vous dis-je encor , fût-ce avec ma rivale....
O Ciel ! le Roi paroît.

SCENE VIII.

ALPHONSE, LA REINE, GARDES, CONSTANCE,
D. PEDRE, INÈS.

ALPHONSE, *à part, sans voir D. Pedre.*

OUI, trop coupable fils,
De ta rebellion tu recevras le prix.

(*L'apercevant.*)

Rien ne peut te sauver.... Mais je vois le perfide...

(*A D. Pedre.*)

Eh ! bien , ton bras est-il tout prêt au parricide ?
Traître ! rends ton épée, ou m'en perce le sein :
Choisis.

D. PEDRE.

Ce mot , Seigneur , l'arrache de ma main.
En vous la remettant ma perte est infaillible :
Je ne connois que trop votre cœur inflexible ;
Mais je ne puis , malgré le péril que je cours ,
Balancer un moment mon devoir et mes jours.
Disposez-en , Seigneur ; mais que votre vengeance
Sache au moins discerner le crime et l'innocence.
C'est pour sauver Inès que je m'étois armé :
J'en ai cru sans égard mon amour alarmé ;

Et je la dérobois au sort qui la menace,
Si sa vertu se fût prêtée à mon audace.
Je n'ai pu la fléchir ; et, bravant mon effroi,
Elle veut en ces lieux vous répondre de moi.
Reconnoissez du moins ce courage héroïque :

(*Montrant la Reine.*)

Délivrez-la , Seigneur , d'une main tyrannique
Qui pourroit....

ALPHONSE.

Tu devrois t'occuper d'autres soins :
Tu la servirois mieux en la défendant moins.
Crains pour elle et pour toi !

D. PEDRE.

S'il faut qu'elle périsse ,
Hâtez-vous donc , Seigneur , d'ordonner mon supplice.
Songez , si vous n'usez d'une prompte rigueur ,
Que tant que je respire il lui reste un vengeur.
Vainement vous croyez la révolte calmée ,
Il ne faut qu'un instant pour la voir rallumée.
Le peuple , malgré vous , peut briser ma prison :
Je ne connoîtrois plus ni devoir , ni raison.
Par des torrens de sang , s'il falloit les répandre ,
J'irois venger Inès , n'ayant pu la défendre ,
Dans mes transports cruels renverser tout l'Etat ,
Punir sur mille cœurs cet énorme attentat ,
Et du carnage alors ma fureur vengeresse
N'excepte que vos jours et ceux de la Princesse.

ALPHONSE , aux Gardes.

Gardes , délivrez moi de cet emportement.
Et qu'il soit arrêté dans son appartement....

D iij

42 I N È S D E C A S T R O ,

(*A D. Pedre.*)

Fils ingrat et rebelle ! où réduis-tu ton pere ?...

(*A part.*)

Faudra-t-il immoler une tête si chere ?....

(*A la Reine.*) (*A Constance.*)

Rentrez avec Inès.... Ne suivez point mes pas :

Dans ces affreux momens je ne me connois pas.

Fin du troisieme Acte.

A C T E I V.

SCENE PREMIERE.

ALPHONSE, GARDES.

ALPHONSE, à un Garde.

Qu'on amene mon fils.

(Le Garde sort.)

SCENE II.

ALPHONSE, GARDES.

ALPHONSE, à part.

Que mon ame est émue !

Quel sera le succès d'une si triste vue ?

Si , toujours inflexible, il brave encor mes loix ?

Je vais donc voir mon fils pour la dernière fois !

N'ai-je par tant de vœux obtenu sa naissance ,

N'ai-je avec tant de soins élevé son enfance ,

Et , formé sur mes pas au mépris du repos ,

Ne l'ai-je vu si-tôt égaler les héros
 Que pour avoir à perdre une tête si chère ?
 N'étoit-il donc , ô Ciel ! qu'un don de ta colere ?...
 Seul , tu me consolais , mon fils , et , sans chagrin ,
 Je sentois de mes jours le rapide déclin.
 Dans un digne héritier je me voyois renaître :
 Je croyois à mon peuple élever un bon maître ;
 Et , de ton regne heureux présageant tout l'honneur ,
 D'avance je goûtois ta gloire et leur bonheur.
 Que devient désormais cette douce espérance ?
 Tu n'es plus que l'objet d'une juste vengeance ;
 Ton pere et tes sujets vont te perdre à la fois :
 Ta mort est aujourd'hui le bien que je leur dois....
 Ta mort!... et cet arrêt sortiroit de ma bouche !
 La nature frémit d'un devoir si farouche.
 Je dois te condamner ; mais mon cœur combattu
 Ressent l'horreur du crime , en suivant la vertu.
 Je ne sais quelle voix crie au fond de mon ame ,
 Te justifie encor par l'excès de ta flamme ,
 Me dit , pour excuser tes attentats cruels ,
 Que les plus furieux sont les moins criminels.
 J'ai du moins reconnu que , malgré ton ivresse ,
 Tu n'as point pour ton pere étouffé ta tendresse ;
 J'ai vu qu'au désespoir de me désobéir
 Tu mourois de douleur , sans pouvoir me haïr....
 Mais de quoi m'entretiens-je , et que prétens-je faire ?
 Au mépris de mon rang , ne veux-je être que pere ?
 Ah ! ce nom doit céder au sacré nom des Rois.
 Quittons le diadème , ou vengeons-en les droits.
 En pleurant le coupable , ordonnons le supplice :

Effrayons mes sujets de toute ma justice ;
Et que nul ne s'expose à sa sévérité ,
En voyant que mon fils n'en est pas excepté.

S C E N E I I I.

D. PEDRE , ALPHONSE , GARDES.

ALPHONSE , à D. Pedre.

LE conseil est mandé , Prince , je vais l'entendre :
Vous jugez de l'arrêt que vous devez attendre ;
Et quand par vos fureurs vous m'avez offensé ,
C'est vous-même , mon fils , qui l'avez prononcé.
Vous pouvez cependant mériter votre grace :
L'obéissance encor peut réparer l'audace.
Tout irrité qu'il est , ce cœur parle pour vous ;
Et je sens que l'amour y suspend le courroux.
Achevez de le vaincre : un repentir sincère
Peut me rendre mon fils , et va vous rendre un père.
C'est moi qui vous en prie ; et dans mon tendre effroi ,
Je cherche à vous fléchir , moins pour vous que pour
moi.

J'oublirai tout enfin : dégagez ma promesse.
Il faut aujourd'hui même épouser la Princesse ;
Et si vous refusez ce nœud trop attendu ,
J'en mourrai de douleur , mais vous êtes perdu.

D. PEDRE.

Connoissez votre fils , Seigneur : malgré son crime ,

Il tient encor de vous un cœur trop magnanime.
 Les plus affreux périls ne sauroient m'ébranler :
 Vous rougiriez pour moi , s'ils me faisoient trembler.
 Je ne crains point la mort ; et ce que n'a pu faire
 L'amour et le respect que je porte à mon pere
 Les supplices tous prêts ne peuvent m'y forcer.
 Voilà mes sentimens ; vous pouvez prononcer.

A L P H O N S E.

Eh ! pourquoi conserver , en méritant ma haine ,
 Ce reste de respect qui ne sert qu'à ma peine ?
 Laisse moi plutôt voir un fils dénaturé ,
 Un ennemi mortel contre moi conjuré ,
 Tout prêt à me percer d'un poignard parricide :
 Raffermiss ma justice encore trop timide ;
 Et quand tu me réduis enfin à le vouloir ,
 Laisse-moi te punir au moins sans désespoir.

D. P E D R E.

J'ai mérité la mort.

A L P H O N S E.

Je t'offre encor la vie.

D. P E D R E.

Que faut-il ?

A L P H O N S E.

Obéir.

D. P E D R E.

Elle m'est donc ravie.

Je ne puis à ce prix jouir de vos bontés.

A L P H O N S E , *aux Gardes.*

(*A D. Pedre.*)

Faites entrer les Grands. . . . Et vous , Prince , sortez.

SCÈNE IV.

D. RODRIGUE , D. HENRIQUE, et les autres GRANDS
du conseil , MANDOCE , ALPHONSE , GARDES.

ALPHONSE , à D. Rodrigue et aux Grands.

QUE (*Le Roi , D. Rodrigue et les Grands s'asséynt.*)
chacun prenne place.... Hélas à mes alarmes
Je vois que tous les yeux donnent déjà des larmes.
D'un trouble égal au mien vous paraissez saisis :
Vous semblez tous avoir à condamner un fils.
Triomphons, vous et moi , d'une vaine tristesse,
Que la seule justice ici soit la maîtresse.
Ceux que le Ciel choisit pour le conseil des Rois,
N'ont plus rien à pleurer que le mépris des loix.
Vous savez que l'Infant, par un refus rebelle ,
Des traités les plus saints rompt la foi solennelle ;
Qu'à la tête du peuple aujourd'hui l'inhumain
A forcé ce Palais, les armes à la main ;
Que, content d'éviter l'horreur du parricide ,
Il me laissoit en proie à ce peuple perfide
Qui promettoit ma tête et mon trône à l'ingrat ,
Si je n'eusse opposé l'audace à l'attentat.
Vous avez à venger la grandeur souveraine :
Vous avez vu le crime ; ordonnez-en la peine....

(*A D. Rodrigue.*)

Vous, Rodrigue, parlez.

RODRIGUE.

Le devrois-je, Seigneur ?

48 INES DE CASTRO,

Je vous ai pour Inès fait connoître mon cœur :
 Peut-être , sans l'amour dont elle est prévenue ,
 De vous-même aujourd'hui je l'aurois obtenue ;
 L'Infant seul de ma flamme est l'obstacle fatal ,
 Et vous me commandez de juger mon rival !
 Consultez seulement votre propre clémence :
 Ce que vous ressentez vous dit ce que je pense.
 Pour ce cher criminel tout doit vous attendrir.
 Peut-on délibérer s'il doit vivre , ou mourir ?
 Pardonnez mes transports, mais c'est mettre en balance
 La grandeur de l'Empire avec sa décadence ;
 C'est douter si du joug il faut nous dérober ,
 Et si votre grand nom doit s'accroître , ou tomber.
 Eh ! quel antre après vous en soutiendrait la gloire ?
 Qui sous nos étendarts fixeroit la victoire ?
 Vous ne l'avez point vu : mais vos regards surpris
 Auroient à tous ses coups reconnu votre fils ,
 Et sur quelque attentat qu'il faille ici résoudre
 Dans ses moindres exploits trouvé de quoi l'absoudre.
 Il ose , dites-vous , violer les traités ?
 Mais les traités des Rois sont-ils des cruautés ?
 Faut-il aux intérêts , aux vœux de la Castille
 Immolter sans pitié votre propre famille ?
 N'avez-vous pas , Seigneur , par vos empressemens
 Avec assez d'éclat dégagé vos sermens ?
 Croyez que Ferdinand rougiroit si Constance
 Ne tenoit un époux que de l'obéissance ,
 Tandis que l'amour peut la couronner ailleurs ,
 Et lui promettre par-tout des sceptres et des cœurs.
 Il force le Palais : je conviens de son crime ;

Mais

Mais vous-même jugez du dessein qui l'anime.
 Il n'en veut point au trône ; il respecte vos jours :
 Au seul danger d'Inès il donne son secours.
 Amant désespéré , plutôt que fils rebelle ,
 Mérite-t-il la mort d'avoir tremblé pour elle ?
 Daignez lui rendre Inès vous retrouvez un fils ,
 Touché de vos bontés , et d'autant plus soumis .
 Je dirai plus encor : s'il le faut , qu'il l'épouse.
 Ce mot sort à regret d'une bouche jalouse ;
 Mais , dussai je en mourir , sauvez votre soutien :
 Sa vie est tout , Seigneur , et la mienne n'est rien.

ALPHONSE.

Je reconnois mon sang. Cet effort magnanime ,
 Même en vous abusant , est bien digne d'estime.
 Votre cœur à sa gloire immole son repos ,
 Et vous prononcez moins en juge qu'en héros....
 (*A D. Henrique.*)
 Mais écoutons Henrique.

D. HENRIQUE.

Hélas ! que puis-je dire ?
 Dans le trouble où je suis , à peine je respire.
 Oui , Seigneur ; et vos yeux , s'ils voyoient mes douleurs ,
 Entre D. Pedre et moi partageroient leurs pleurs.
 Dans le dernier combat il m'a sauvé la vie ;
 Par le fer africain elle m'étoit ravie ,
 Si ce généreux Prince , aident à mon secours ,
 Au coup prêt à tomber n'eût dérobé mes jours.
 C'est donc pour le juger que son bras me délivre !
 A mon libérateur , Ciel ! pourrois-je survivre ?

E

50 INÈS DE CASTRO,

Plus qu'à son pere même il m'est cher aujourd'hui ;
 Il tient de vous la vie , et je la tiens de lui.
 Je sais pourtant , Seigneur , que la reconnoissance
 Du devoir d'un sujet jamais ne nous dispense :
 Ce sacré tribunal ne m'offre que mon Roi ,
 Et je ne vois ici que ce que je vous doi ;
 C'est ma sincérité : vous l'allez donc connoître.
 Dans la peur d'être ingrat , je ne serai point traître.
 D. PEDRE par son crime a mérité la mort ;
 Et les loix , malgré vous , décident de son sort.
 La majesté suprême une fois méprisée ,
 Sans le sang criminel ne peut être apaisée ;
 Et ces droits , qu'aujourd'hui doivent venger vos coups,
 Sont ceux de votre rang , et ne sont point à vous.
 Quoique d'un tel arrêt la rigueur vous confonde ,
 Vous en êtes comptable à tous les Rois du monde.
 Je n'ose dire plus.

ALPHONSE.

Acheve.

D. HENRIQUE.

Je ne puis.

ALPHONSE.

Ne me déguise rien ; tu le dois.

D. HENRIQUE.

J'obéis.

S'il faut qu'en sa faveur la pitié vous fléchisse
 Vous ne régnerez plus qu'au gré de son caprice.
 Le peuple , qui croira qu'il s'est fait redouter ,
 Sur ses moindres chagrins prêt à se révolter ,
 Et méprisant pour lui vos ordres inutiles ,
 Va livrer tout l'État aux discordes civiles.

Vous verriez tous les cœurs appuyer ses projets ;
 Vous n'auriez qu'un vain trône , il auroit les sujets.
 Ma parole tremblante à chaque instant s'arrête.
 Il a sauvé mes jours , et je proscriis sa tête !...
 Mais je dois à mon Roi de sinceres avis.
 Ma mort acquittera ce que je dois au fils.

ALPHONSE , à part.

De la foi d'un sujet , ô prodige héroïque !
 Alphonse en ce moment pourrat-il moins qu'Henrique?

(A D. Henrique.)

Je vois ce qu'il t'en coûte ; et tu m'apprends trop bien
 Qu'où la justice parle on doit n'écouter rien.
 Oui, oui , de ta vertu l'autorité suprême
 L'emporte dans mon cœur sur la nature même.

(Aux autres Grands.)

Je vois trop vos conseils. Ce silence , ces pleurs
 M'annoncent mon devoir , en plaignant mes malheurs.
 Je condamne mon fils ; il va perdre la vie.
 C'est à vous , chers sujets , que je le sacrifie :
 Quelque crime où l'ingrat se soit abandonné ,
 Si je n'étois que pere , il seroit pardonné.
 Consolerez-vous : songez que ma prompte vengeance
 Délivre vos enfans d'une injuste puissance ;
 Qu'on doit tout redouter de qui trahit la loi ,
 Et qu'un sujet rebelle est tyran , s'il est Roi.
 L'arrêt en est porté ; que chacun se retire....

(A Mandoce.)

Et vous , de son destin , Mandoce , allez l'instruire.

(D. Rodrigue , les Grands et Mandoce sortent.)

S C E N E V.

A L P H O N S E , G A R D E S .

A L P H O N S E , *à part.*

MAIS quel sera le mien ?.... Malheureux ! qu'ai-je fait ?....

Devoir impitoyable êtes-vous satisfait ?...

Je la puis donc goûter cette gloire inhumaine

Qu'a connue avant moi la fermeté Romaine !...

Sévère Manlius , inflexible Brutus ,

N'ai-je pas égalé vos féroces vertus ?

Je prononce un arrêt que mon cœur désavoue....

Eh ! bien , que l'univers avec horreur te loue ,

Monarque infortuné ! mais d'un si grand effort

Je ne souhaite plus d'autre prix que la mort.

S C E N E V I.

LA REINE , CONSTANCE , ALPHONSE , GARDES.

C O N S T A N C E .

SEIGNEUR , le croirons-nous ce jugement barbare ?

Tout le conseil en pleurs d'avec vous se sépare ;

Nos malheurs sont écrits sur ce front éperdu :

Vous avez condamné votre fils,

ALPHONSE.

Je l'ai dû !

CONSTANCE.

Pouvez-vous l'avouer ? Ciel ! et puis-je l'entendre ?

LA REINE, à *Alphonse*.

Quel supplice cruel pour un pere si tendre !

Et faut il que l'Infant par sa témérité

Vous ait réduit, Seigneur, à la nécessité

De....

ALPHONSE.

Pourquoi jugez-vous sa mort si nécessaire ,
Madame ? Quand j'ai fait ce que je devois faire ,

Quand, malgré mon amour, j'ose le condamner ,

C'est à vous de penser que j'ai dû pardonner.

Je vois trop qu'aujourd'hui mon fils n'a plus de mere!...

Je vais le pleurer seul.

(*Il sort.*)

SCENE VII.

LA REINE , CONSTANCE , GARDES.

CONSTANCE.

AH ! si je vous suis chere ,
Madame, profitez de cet heureux moment :

Redoublez par vos pleurs son attendrissement ,

Sauvez un malheureux du coup qui le menace !

Allez , parlez , pressez , vous obtiendrez sa grace.

E iij

54 INÈS DE CASTRO.

LA REINE.

Je le suis. De mes soins attendez le succès.

CONSTANCE.

Je remets en vos mains mes plus chers intérêts.

(*La Reine sort.*)

SCENE VIII.

CONSTANCE, GARDES.

CONSTANCE, à un Garde.

GARDE, cherchez Inès : qu'un moment on l'amène.
Je dois l'entretenir par l'ordre de la Reine.

(*Le Garde sort.*)

SCENE IX.

CONSTANCE, GARDES.

CONSTANCE, à part.

IL le faut. Pour sauver de si précieux jours,
De ma propre rivale implorons le secours.
Heureuse qu'il vécût, fût-ce pour elle-même !
Il n'importe à quel prix je sauve ce que j'aime.

S C E N E X.

I N È S , C O N S T A N C E ,

C O N S T A N C E .

D. Pedre est condamné , Madame.

I N È S .

O désespoir!

C O N S T A N C E .

Vous savez mon amour ; et vous avez pu voir
Que , malgré ses refus , malgré ma jalousie ,
Je ne connois encor d'autre bien que sa vie.
La Reine va tâcher de fléchir un époux.
Moi-même je ne puis qu'embrasser ses genoux ;
Mais quel foible secours contre un Roi si sévère !
Si pour le mieux servir votre amour vous éclaire ,
Vous savez quels amis peuvent s'unir pour lui ,
Par quelle voie il faut s'en assurer l'appui.
Je suis prête à tenter , pour obtenir qu'il vive ,
Tout ce que vous feriez si vous n'étiez captive.
Vos conseils sont des loix que vous m'allez dicter ,
Et qu'au prix de mes jours je cours exécuter.

I N È S .

Dans un trouble si grand j'ai peine à vous répondre :
Mes frayeurs , vos bontés , tout sert à me confondre.
Le Prince ne vous doit paroître qu'un ingrat ;
D'un outrage apparent vous avez vu l'éclat :

56 I N È S D E C A S T R O ,

Je ne suis à vos yeux qu'une indigne rivale;
Cependant....

C O N S T A N C E .

Qu'aujourd'hui la vertu nous égale.
Le Prince nous est cher , songeons à le sauver ,
Et sans autre intérêt que de le conserver.

I N È S .

Ce discours généreux raffermir ma constance :
Il me reste, Madame, encore une espérance.
Vous seule, auprès du Roi m'ouvrant un libre accès ,
Pouvez de mes desseins préparer le succès :
La Reine arrêteroit ce que j'ose entreprendre.
Parlez vous-même au Roi; qu'il consente à m'entendre.
J'espere, en le voyant, désarmer son courroux.
Je sauverai le Prince; et peut-être pour vous.

C O N S T A N C E .

Vous me feriez, Madame, une injure cruelle
De penser que ce mot pût redoubler mon zele.
Mon cœur brûle pour lui d'un feu plus généreux :
L'honneur de le sauver est tout ce que je veux.
Rentrez. Je vais au Roi faire parler mes larmes :
Puisse aujourd'hui le Ciel vous prêter d'autres armes !
Qu'il redonne le Prince à nos vœux empressés ;
Il n'importe pour qui : qu'il vive, c'est assez.

Fin du quatrieme Acte.

A C T E V.

S C E N E P R E M I E R E.

L A R E I N E , C O N S T A N C E .

L A R E I N E .

Q U'AVEZ-VOUS obtenu ? Vous êtes outragée ,
Ma fille , et vous semblez craindre d'être vengée !
Quels sont donc vos desseins ; et pour quels intérêts
Prétendez-vous qu'Alphonse écoute encore Inès ?
Pourquoi , loin de sentir une injure cruelle ,
Mendier par vos pleurs une injure nouvelle ,
Vous exposer à voir deux amans odieux
De vos maux et des miens triompher à nos yeux.

C O N S T A N C E .

Ah ! sans me reprocher ma pitié généreuse ,
Souffrez que la vertu du moins me rende heureuse.
C'est pour ne point rougir des affronts qu'on m'a faits
Qu'il faut ne m'en venger que par mes seuls bienfaits ;
Quand Lisbonne avec vous a reçu votre fille
Ses peuples bénissoient les dons de la Castille ;
Leurs cris remplissoient l'air des plus tendres souhaits ;
Ils croyoient avec moi voir arriver la paix.
Quelle paix , juste Ciel ! quelle paix sanguinaire !

58 INÈS DE CASTRO,

Je leur apportois donc la céleste colere !
Je venois diviser les cœurs les plus unis ,
Et par la main du pere assassiner le fils !
Quoi ! leurs pleurs désormais accenseroient Constance
De la mort d'un héros , leur unique espérance ?
Hélas ! ce seul penser redouble mes terreurs !
Puisse l'heureuse Inès prévenir ces horreurs !
Je n'ose me flater du succès qu'elle espere ;
Mais, Madame , à ce prix qu'elle me seroit chere !

LA REINE.

Et moi , dans les chagrins que tous deux m'ont donnés ,
Je les hais d'autant plus que vous leur pardonnez.
Je ne puis voir trop tôt expirer mes victimes :
Vous avoir méprisée est le plus grand des crimes.
Eh ! comment d'un autre œil verrois-je l'inhumain
Qui vous fait le jouet d'un farouche dédain ?
D. Pedre a pu lui seul vous faire cet outrage ;
C'est un monstre odieux trop digne de ma rage.
Je sens pour vous l'affront que vous ne sentez pas ;
Et je voudrois payer sa mort de mon trépas.

CONSTANCE.

Vous voulez donc le mien ?

LA REINE.

L'aimeriez-vous encore ?

CONSTANCE.

Oui , tout ingrat qu'il est , Madame , je l'adore.
Cachez-moi les transports d'une aveugle fureur ;
Ce sont autant de coups dont vous percez mon cœur.

LA REINE.

Il en est plus coupable.... O fille infortunée !

A quels affreux destins êtes-vous condamnée !
 Je ne sais ce qu'Inès peut attendre du Roi ;
 Mais enfin son espoir m'a donné trop d'effroi...
 S'il faut qu'à ses discours Alphonse s'attendrisse ;
 S'il pouvoit de l'ingrat révoquer le supplice ,
 Croyez que du succès qu'Inès ose tenter ,
 Son orgueil n'auroit pas long-tems à se flatter.
 Je ne dis rien de plus. La fureur qui m'anime
 Vous laisse vos vertus , et se charge du crime.

CONSTANCE.

Ah ! par pitié pour moi , sauvez ces malheureux !

LA REINE.

C'est par pitié pour vous que je m'arme contre eux.

CONSTANCE.

Faut-il que votre amour aigrisse mes alarmes ?

SCENE II.

ALPHONSE, GARDES, LA REINE, CONSTANCE.

ALPHONSE, à *Constance*.

PRINCESSE, je n'ai pu résister à vos larmes.
 Je vais entendre Inès : on la conduit ici ;
 Mais elle espere en vain.... Laissez-moi ; la voici.

LA REINE.

Songez, en l'écoutant , qu'elle est la plus coupable.

CONSTANCE, à *Alphonse*.

Seigneur , jetez sur elle un regard favorable !

(*La Reine et Constance sortent.*)

SCENE III.

INÈS , ALPHONSE , GARDES.

INÈS , à *Alphonse*.

C'EST , je n'en doute point , pour la dernière fois
Que j'adresse à mon Prince une timide voix.

(*Montrant un des Gardes.*)

Mais avant tout, Seigneur, agréez que ce Garde ,
Que je viens d'informer d'un soin qui me regarde ,
Aille, dès ce moment....

ALPHONSE.

Il faut vous l'accorder.

(*Au Garde.*)

Faites ce qu'elle veut.

INÈS , au *Garde*.

Revenez sans tarder.

(*Le Garde sort.*)

SCENE IV.

S C E N E I V.

ALPHONSE , INÈS , GARDES.

I N È S.

Vous l'avez condamné, Seigneur, malgré vous-même,

Ce fils que vous aimez, ce héros qui vous aime ;

Et ce front, tout couvert du plus affreux ennui,

Marque assez la pitié qui vous parle pour lui.

Vous ne l'écoutez point : l'inflexible justice

De tous vos sentimens obtient le sacrifice.

Vous voulez, aux dépens des destins les plus chers,

D'une vertu si ferme étonner l'univers.

Soyez juste : des Rois c'est le devoir suprême ;

Mais le crime apparent n'est pas le crime même.

Un ingrat, un rebelle est digne du trépas :

A ces titres, Seigneur, votre fils ne l'est pas.

Si, malgré les traités, il refuse Constance,

Ce n'est point un effet de désobéissance.

En forçant ce Palais les armes à la main,

Il n'a point attenté contre son souverain :

Il vous pouvoit d'un mot prouver son innocence ;

Mais il croit me devoir ce généreux silence,

Et pour lui dédaignant un facile secours,

Il aime mieux mourir que d'exposer mes jours.

C'est à moi d'éclairer la justice d'Alphonse.

Que sur la vérité votre bouche prononce.

F

62 INÈS DE CASTRO;

Ces crimes qu'aujourd'hui poursuit votre courroux
Le devoir les a faits ; le Prince est mon époux.

ALPHONSE.

Mon fils est votre époux ! Ciel ! que viens-je d'entendre ?
Et sur quelle espérance osez-vous me l'apprendre ,
Quand vous voyez pour lui l'excès de ma rigueur ,
Pensez-vous pour vous-même attendrir mieux mon cœur ?

INÈS.

Ah ! Seigneur , mon aveu ne cherche point de grace :
D'un plus heureux succès j'ai flatté mon audace ;
Et je ne prétends rien en vous éclaircissant
Que livrer la coupable et sauver l'innocent.
Seule j'ai violé cette loi redoutable
Que vous m'avez tantôt jurée inviolable.
J'ai mérité la mort ; mais , Seigneur , cette Loi
N'engageoit point le Prince , et ne lioit que moi.
Je ne m'excuse point par l'amour le plus tendre ,
Par le péril pressant dont il falloit défendre
Un fils que vos yeux même ont vu prêt à périr ,
Que le don de ma foi pouvoit seul secourir :
A mes propres regards j'en suis moins criminelle !
Mais aux vôtres , Seigneur , je suis une rebelle
Sur qui ne peut tomber trop tôt votre courroux ,
Trop flattée à ce prix de sauver mon époux.
En me donnant à lui , j'ai conservé sa vie ;
Pour le sauver encore , Inès se sacrifie.
Je me livre sans crainte aux plus sévères loix :
Heureuse d'avoir pu vous le sauver deux fois !

ALPHONSE.

Non , non , quelque pitié qui cherche à me surprendre ,
Même de vos vertus je saurai me défendre.

Rebelle , votre crime est tout ce que je vois ,
Et je satisferai mes sermens et les Loix.

S C E N E V.

LES DEUX ENFANS D'INÈS , LA GOUVERNANTE ,
ALPHONSE , INÈS , GARDES.

INÈS , à *Alphonse*.

EH ! bien , Seigneur , suivez vos barbares maximes ;
On vous amene encor de nouvelles victimes :
Immolez sans remords , et pour nous punir mieux ,
Ces gages d'un hymen si coupable à vos yeux.
Ils ignorent le sang dont le Ciel les fit naître ;
Par l'arrêt de leur mort faites-les reconnoître :
Consommez votre ouvrage , et que les mêmes coups
Rejoignent les enfans , et la femme et l'époux.

ALPHONSE.

Que vois-je ! et quels discours ! Que d'horreurs j'en-
visage !

INÈS.

Seigneur , du désespoir pardonnez le langage.
Tous deux à votre trône ont des droits solennels....

(*A ses deux enfans.*)

Embrassez , mes enfans , ces genoux paternels....

F ij

64 INÈS DE CASTRO,

(*A Alphonse.*)

D'un œil compatissant regardez l'un et l'autre :
N'y voyez point mon sang , n'y voyez que le vôtre.
Pourriez-vous refuser à leurs pleurs , à leurs cris
La grace d'un héros , leur pere et votre fils ?
Puisque la Loi trahie exige une victime ,
Mon sang est prêt , Seigneur , pour expier mon crime.
Épuisez sur moi seule un sévère courroux ;
Mais cachez quelque tems mon sort à mon époux :
Il mourroit de douleur ; et je me flatte encore
De mériter de vous ce secret que j'implore.

ALPHONSE , à un Garde.

Allez chercher mon fils : qu'il sache qu'aujourd'hui
Son pere lui fait grace , et qu'Inès est à lui.

(*Le Garde sort.*)

SCENE VI.

ALPHONSE , INÈS , LES DEUX ENFANS D'INÈS ,
LA GOUVERNANTE , GARDES.

INÈS , à Alphonse.

JUSTE Ciel ! quel bonheur succede à ma misere !
Mon juge , en un instant , est devenu mon pere.
Qui l'eût jamais pensé qu'à vos genoux , Seigneur,
Je mourrois de ma joie , et non de ma douleur ?

ALPHONSE.

Ma fille , levez-vous. Ces enfans que j'embrasse

Me font déjà goûter les fruits de votre grace :
Ils me font trop sentir que le sang a des droits
Plus forts que les sermens, plus puissans que les Loix.
Jouissez désormais de toute ma tendresse.
Aimez toujours ce fils que mon amour vous laisse.

I N È S.

Quel trouble ! que deviens-je et qu'est-ce que je sens ?
Des plus vives douleurs quels accès menaçans !
Mon sang s'est tout-à-coup enflammé dans mes veines...

(*A la Gouvernante.*)

Eloignez mes enfans : ils irritent mes peines.

(*La Gouvernante et les enfans d'Inès sortent.*)

S C E N E V I I.

A L P H O N S E , I N È S , G A R D E S.

I N È S.

JE succombe.... J'ai peine à retenir mes cris.

(*A Alphonse.*)

Hélas ! Seigneur , voilà ce qu'a craint votre fils.

A L P H O N S E , *à part.*

Ah ! je vois trop d'où part cet affreux sacrifice ,

Et la perfide main qu'il faut que j'en punisse.

Malheureux ! où fuirai-je ? et de tant d'attentats....

SCENE VIII et dernière.

D. PEDRE , ALPHONSE , INÈS , D. FERNAND ;
GARDES.

D. PEDRE , *sans voir Inès.*

SEIGNEUR , à mes transports ne vous dérobez pas !

ALPHONSE.

Laissez-moi....

D. PEDRE.

Permettez qu'à vos pieds je déploie
Et ma reconnoissance et l'excès de ma joie.
Vous me rendez Inès !

ALPHONSE.

Prince trop malheureux !

Je te la rends en vain , nous la perdons tous deux :
Tu la vois expirante.

D. PEDRE , *tombant entre les bras de D. Fernand.*

Ah ! tout mon sang se glace.

INÈS , à D. Pedre.

J'éprouve en même tems mon supplice et ma grace ;
Cher Prince : je ne puis me plaindre de mon sort ,
Puisqu'un moment du moins dans les bras de la mort
Je me vois votre épouse , avec l'aveu d'un pere ,
Et que ma mort lui coûte une douleur sincere.

D. PEDRE.

Votre mort!... Que deviens-je?... A ces tristes accens ;
Quel affreux désespoir a ranimé mes sens !

Inès , ma chere Inès pour jamais m'est ravie !

(*Il veut se frapper.*)

Ce fer m'est donc rendu pour m'arracher la vie ?

ALPHONSE.

Ah ! mon fils , arrêtez.

D. PEDRE.

Pourquoi me secourir ?

Soyez encor mon pere , en me laissant mourir....

(*A Inès , en se jettant à ses pieds.*)

Que j'expire à vos pieds ; et qu'unis l'un à l'autre

Mon ame se confonde encore avec la vôtre !

INÈS.

Non , cher Prince , vivez : plus fort que vos malheurs ,

D'un pere qui vous plaint soulagez les douleurs.

Souffrez encor , souffrez qu'une épouse expirante

Vous demande le prix des vertus de l'Infante.

Par ses soins généreux songez que vous vivez....

Puisse-t-elle jouir des jours qu'elle a sauvés !....

Plus heureuse que moi.... Consolez votre pere ;

Mais n'oubliez jamais combien je vous fus chere.

Aimez nos chers enfans ; qu'ils soient dignes. . . Je
meurs :

Qu'on m'emporte.

ALPHONSE.

Comment survivre à nos malheurs !

F I N.



CHEF-D'ŒUVRES 3

D E

L A N O U E.

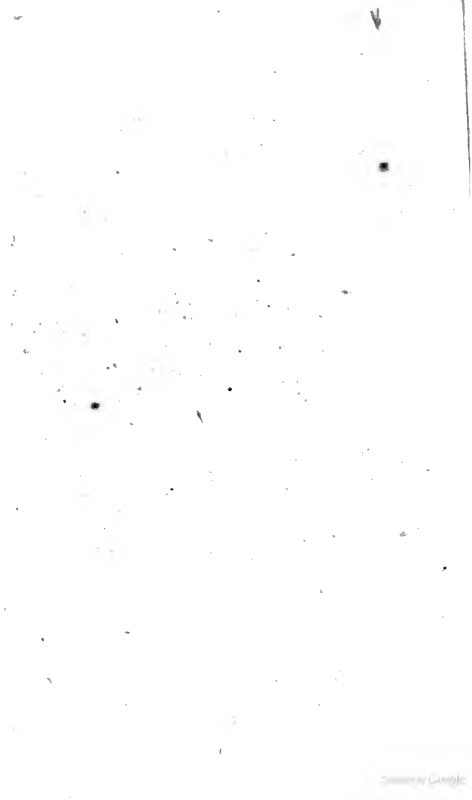


A P A R I S,

Au Bureau de la Petite Bibliothèque des Théâtres,
rue des Moulins, butte S. Roch, n°. 11.

M. D C C. L X X X V I.







JEAN BAPTISTE SAUVÉ
DE LA NOUË.

Né à Mauve, en 1701, mort à Paris en 1761.

C. Monnet Delinavit

Dupontel Sculp

V I E

D E L A N O U E.

JEAN SAUVÉ, surnommé de LA NOUE, naquit à Meaux, en Brie, le 20 Octobre 1701. Protégé, dès sa première jeunesse, par le Cardinal de Bissy, Évêque de ce Diocèse, il fut placé, sous ses auspices, au Collège des Chanoines Réguliers de Sainte-Géneviève de cette Ville; où il commença ses études, qu'il vint ensuite achever à Paris, au Collège de Harcourt. Ceux qui l'ont connu prétendent que son esprit eût été propre à tous les états de la vie, et que, quelque fût celui qu'il eût voulu choisir, il auroit pu s'y distinguer; mais se sentant, de bonne-heure, un goût de préférence pour le Théâtre, il s'y laissa entraîner, et alla débiter à Lyon, dans les premiers rôles, dès l'âge de vingt ans. Les succès qu'il obtint d'abord justifient son choix et fortifièrent son penchant pour une car-

rière qu'il devoit honorer dans la suite par la pureté de mœurs qu'il a conservée et par ses talens , comme Auteur et comme Acteur. LA NOUE , à quelque tems de-là , passa au Théâtre de Strasbourg , où il fut également goûté du Public ; et c'est dans cette Ville qu'il s'essaya dans l'art difficile de peindre les mœurs pour les corriger par l'arme du ridicule , et de retracer aux yeux les grandes passions et les intérêts politiques , pour en faire sortir la leçon des Rois. Il y composa sa petite Comédie des *Deux Bals* et sa Tragédie de *Mahomet second* , et il y fit jouer , en 1734 , la première , qu'il appela modestement *Amusement Comique* ; mais dans la gaieté de laquelle plusieurs personnes de goût reconnurent le germe du talent pour la bonne Comédie , et elles l'engagerent à se montrer au grand jour de la Capitale. Il quitta Strasbourg à Pâques de l'année suivante , et prononça , le jour de la clôture , un Discours , en vers , où il fait rapidement l'historique de l'Art Dramatique , exprime ce que doit être un bon Acteur , et célèbre le Théâtre de cette Ville , qu'il regarde comme une école qui en a fourni plusieurs excellens à la Capitale , et , particulièrement , l'illustre Le Couvreur.

Arrivé à Paris , LA NOUE s'y fit d'abord connoître comme Auteur , par son *Retour de Mars* , qu'il donna à la Comédie Italienne. Cette seconde petite Piece eut un très-grand succès , et fit desirer aux Comédiens Italiens que son Auteur se réunît à eux , afin de l'engager à composer pour leur Théâtre , par l'intérêt qu'il y auroit s'il en étoit membre. Il l'en firent même solliciter par le Duc de la Trémoille ; mais ce fut infructueusement , car LA NOUE s'associa alors à la Demoiselle Gauthier , qui avoit le privilége du Théâtre de Rouen. Ils rassemblerent ensemble une Troupe , et allerent passer cinq ans dans cette Ville. Ce fut pendant ce tems-là que LA NOUE fit représenter à Paris son *Mahomet second* , qui réussit beaucoup ; et l'on desira , de nouveau , qu'il vint lui-même jouir , à double titre , des suffrages du Public , sur le Théâtre de la Nation ; mais , en quittant Rouen , il fut passer quelque tems à Lille , en Flandres , où on le chargea , au nom du Roi de Prusse , de former une Troupe , qu'il devoit aller diriger à Berlin. Cette affaire lui offroit une expectative très-avantageuse. La guerre , survenue alors , déranga le projet du

4 V I E D E L A N O U E.

Roi de Prusse , qui ne songea plus à avoir un Théâtre François ; et LA NOUE se vit obligé à congédier et à payer , de son propre argent , les Comédiens qu'il avoit engagés , d'après ce projet. Ce fut-là ce qui le détermina enfin à venir débiter à Paris. Il parut d'abord à la Cour , qui étoit à Fontainebleau , et ce fut le 14 Mai 1742 , dans le rôle du Comte d'Essex. « L'intelligence et le naturel de son jeu y furent généralement goûtés , dit l'Éditeur de ses Œuvres , dans une Préface historique , placée au-devant. La Reine eut la bonté de lui dire , elle-même , qu'elle le trouvoit bon , et qu'elle le recevoit. Il fut , en effet , reçu le lendemain , et avec distinction. Le Public de Paris ne se croit pas toujours obligé à souscrire , en matiere de goût , aux décisions de la Cour ; mais dans cette circonstance la Cour et le Public furent d'accord. »

« Bientôt la Cour fournit à LA NOUE l'occasion de lui plaire dans un autre genre. Il fut chargé de travailler pour les fêtes du mariage du Dauphin , et il composa la Comédie-Ballet de *Zélisca*. C'étoit entrer en concurrence avec M. de Voltaire , qui , dans le même tems et pour le

même sujet, fit *La Princesse de Navarre*. Le Roi ne voulut point que LA NOUE pût ignorer le plaisir qu'il avoit pris à la représentation de *Zé-lisca* ; il daigna l'en instruire de sa propre bouche. Il y avoit alors à la Cour les Spectacles des *Petits Appartemens* ; LA NOUE en fut nommé le Répétiteur , avec cent pistoles de pension. Il fut particulièrement redevable de cette faveur au Maréchal de Luxembourg , ce digne appui des talens , et dont la bienveillance étoit un éloge. Un Protecteur encore plus illustre , le Duc d'Orléans , honora aussi LA NOUE des marques de sa confiance et de son estime , en lui donnant la direction de son Théâtre de Saint-Cloud. »

« En 1756 , LA NOUE couronna sa réputation Dramatique par sa Comédie de *La Coquette corrigée*. »

Il y remplit lui-même le principal rôle d'homme , celui de Clitandre , et il composa et prononça , avant la première représentation , un Discours où il peignit aux Spectateurs l'embarras que ses craintes , comme Auteur et comme Acteur , lui causoient.

« Cette Comédie fut sa dernière production ,

du moins la dernière qu'il ait mise au Théâtre, ajoute l'Éditeur de ses Œuvres. Il songea même dès - lors à y renoncer comme Acteur. Sa santé, fort affoiblie, en fut la principale cause. Elle n'avoit jamais été robuste, et ne pouvoit que s'altérer encore plus par le double travail de la scène et du cabinet. Il se restraignit à ce dernier, en se proposant d'achever, à loisir, les différens Ouvrages dont il avoit déjà préparé les canevas. De ce nombre étoit une Comédie intitulée *L'Obstiné*, qu'il a finie, et trois Tragédies, *Cléomène*, *Thraséas* et *Antigone*; mais la mort ne lui a pas laissé le tems d'achever ces trois dernières Pièces. Elle l'enleva aux Lettres et à la société, le 15 Novembre 1761, âgé de soixante ans.»

Il avoit quitté le Théâtre à Pâques de 1757, et fait, le jour de la clôture, un Discours dans lequel il exprimoit au Public sa reconnoissance de l'indulgence qu'il lui avoit accordée comme Acteur, pendant quinze ans, et ses regrets d'être forcé à n'en plus jouir à ce titre. Il fut lui-même regretté du Public et de ses camarades; et il a mérité que l'on dît de lui : « A quel point un Comédien n'est-il pas estimable, lorsqu'il joint

VIE DE LA NOUE. 7

aux talens de son état les mœurs et les sentimens d'un LA NOUE ! » rapporte M. de La Place, dans son Recueil d'*Epitaphes*, où il lui a consacré celle-ci :

« Ci-repose un défunt , digne qu'on le renomme :
» Il fut Comédien , Poëte et galant homme. »

Outre ses Pieces de Théâtre , le Recueil de ses Œuvres renferme quelques Poésies , foibles à la vérité ; mais que l'on ne doit pas juger sévèrement , parce qu'elles semblent lui être échappées dans des circonstances fortuites. En tout , dit encore son Éditeur , « ses Ouvrages décelent un génie flexible , un goût sûr , le ton le plus propre au sujet qu'il traite , et de l'aptitude à traiter plus d'un genre. Il paroît également à son aise , et dans le cothurne et dans le brodequin. Tel fut en lui l'Auteur , et ces traits lui peuvent être de même appliqués dans son autre profession. C'est dans toutes les deux le même tact et le même goût qui se manifestent. Ceux qui l'ont vu sur la scene , savent que la nature avoit peu fait pour son extérieur. Il n'avoit même qu'un foible organe ; mais l'intelligence et le naturel exquis de

8 VIE DE LA NOUE.

son jeu enlevoient nécessairement les suffrages. Enfin à ces divers talens , LA NOUE joignit les mœurs et la probité ; vertus que les grands talens ne supposent pas toujours , mais qu'ils ne remplacent jamais. »

Les *Anecdotes Dramatiques* de l'Abbé de la Porte nous fournissent ces quatre vers sur LA NOUE , mais on n'en connoît point l'Auteur :

« On voit en LA NOUE un Acteur
» Qui fait très-bien son personnage ;
» A le lire , c'est un Auteur
» Qui fait encore mieux un Ouvrage. »

Et nous trouvons ces quatre autres , aussi anonymes , au bas de son portrait dessiné par Monnet , gravé par Litteret , et d'après lequel nous avons fait faire celui que nous en donnons ici :

« Lorsque LA NOUE , au Théâtre François ,
» De la vertu défendoit la querelle ,
» Son jeu , ses vers en peignoient les attraits ;
» Ses mœurs en étoient le modele. »

C A T A L O G U E

D E S P I E C E S

D E L A N O U E.

LES deux Bals , Amusement Comique , orné de chants , de danses et de spectacle , en un acte , en vers libres ; représenté au Théâtre de Strasbourg , le 7 Mars 1734 ; imprimé en 1765 , dans les Œuvres de l'Auteur , un volume *in-12* , à Paris , chez Duchesne.

Dans cette allégorie , Mercure et Momus veulent chacun donner un bal aux Divinités de l'Olympe. Momus invite Vénus à se trouver au sien , avec l'Amour et les Graces : elle y consent ; mais elle desire que Momus se charge de porter un billet d'elle à Apollon pour l'engager à faire avec elle un masquerade. Momus , humilié de l'emploi , renvoie Vénus à Mercure , accoutumé à cette sorte de messages. Elle demande , au moins , le secret à Momus , qui la menace , au contraire , de la tympaniser par ses traits

10 CATALOGUE DES PIÈCES

satyriques. Vénus piquée va trouver Mercure, qui se charge volontiers de la commission; et, en reconnaissance, elle promet de n'aller qu'à son bal et d'y entraîner toutes les Déeses, et particulièrement la Jeunesse et la Folie. Momus, qui n'a invité au sien que les Dieux, croyant, par sa malice ordinaire, que les Déeses y viendront d'elles-mêmes pour se joindre à eux, est bien trompé en voyant qu'au contraire, les Dieux le laissent seul et vont tous chez Mercure pour trouver les Déeses; et que les uns et les autres préfèrent le Dieu commode au Dieu malin et railleur.

La Noue, pour les morceaux de chant de cette petite Pièce, en a employés quelques uns de différens Opéra, et, entr'autres, la quatrième scène du troisième acte du *Carnaval et la Folie*, Comédie-Ballet de La Motte et Destouches, dans laquelle un Professeur de Folie donne des leçons à des Ecoliers, partie en François et partie en Italien.

* Le Retour de Mars, Comédie en un acte, en vers libres, avec un Divertissement; représentée, pour la première fois, au Théâtre Italien, le 20 Décembre 1735; imprimée à Paris, la même année, chez Prault, fils, in-8°. et dans les Œuvres de l'Auteur.

* Mahomet second, Tragédie en cinq actes, en vers; représentée, pour la première fois, au
Théâtre

Théâtre François, le 23 Février 1739 ; imprimée , avec une Préface , à Paris , la même année , chez Prault , in-8°. , et dans les **Œuvres** de l'Auteur.

Zélisca , Comédie-Ballet , en trois actes , en prose , avec trois Intermedes de chants et de danses ; représentée , devant le Roi , à Versailles , le 3 et le 10 Mars 1746 ; imprimée dans les **Œuvres** de l'Auteur.

« Cette Comédie-Ballet fut représentée sur le grand Théâtre de Versailles , par ordre du Roi , à l'occasion du premier Mariage du Dauphin , pendant l'exercice du Duc d'Aumont , premier Gentilhomme de la Chambre , et sous la conduite de M. Le Noir de Cindré , Intendant des Menus-Plaisirs , dit La Noue , dans un court Avertissement , placé au-devant de sa Piece. Il fut chargé de la composition de la Comédie , des paroles , des Divertissemens , d'ordonner les habits , les décorations et tout le Spectacle. Ce fut le célèbre Jélyote , de l'Académie Royale de Musique , qui fit celle du chant et des ballets , composés par M. Laval. Les décorations furent dessinées par M. Slods , l'aîné. Les Comédiens François , les Chanteurs , Danseurs et Musiciens de l'Opéra , réunis à ceux de la Chambre du Roi , exécuterent cette Piece. »

« Il est rare que ces Ouvrages de circonstance et de commande aient le mérite de ceux que le génie entreprend à loisir et à son choix , observe judicieusement

12 CATALOGUE DES PIÈCES

L'Éditeur des Œuvres de La Noue. Cependant la petite Comédie de *Zélisca* est ingénieuse pour le fonds et agréable pour les détails. Sur-tout elle fournit beaucoup au Spectacle ; et c'étoit-là le point nécessaire. On y voit deux rivaux mettre en jeu, l'un tous les prestiges de l'art, l'autre toutes les ressources de la nature. On sent l'effet qu'un pareil contraste devoit produire sur un Théâtre où la magnificence étoit prodiguée. Cette Pièce et ses Divertissemens firent un plaisir universel. »

« C'est un sujet de féerie qui fait le fonds de cette Pièce, et elle fut fort applaudie : aussi est-elle remplie de traits naïfs et délicats, » dit Lérès, dans son *Dictionnaire des Théâtres de Paris*.

Voici, à-peu-près, l'extrait que l'Auteur du *Mercury*, Mars, même année, donne de cette Comédie-Ballet.

« *Zélisca* est une Princesse, aimée par deux freres, *Félisor* et *Zalaïr*, fils d'une Fée puissante, qui l'a élevée avec eux, et les a doués, tous les deux, bien différemment; mais selon leur desir, pour parvenir à plaire à *Zélisca*. *Félisor* est devenu un Enchanteur puissant, et il attaque le cœur de *Zélisca* avec les merveilles pompeuses de la magie; *Zalaïr* n'a voulu pour se faire aimer que le secours simple de la nature, et il a le pouvoir de détruire tous les enchantemens, par sa seule présence. *Zélisca* paroît, dans le premier acte, incertaine du choix qu'elle doit faire. Un oracle lui prédit qu'elle doit accorder sa tendresse à l'amant qui lui offrira le spectacle le plus flatteur. Cet oracle fait présumer à Fé-

lisor un triomphe certain ; et , pour hâter sa conquête, il appelle une troupe d'Enchanteurs qui forment une fête brillante. Dans le second acte , le cœur de Zélisca n'est pas encore déterminé. Cependant , on s'aperçoit , à quelques sentimens ingénus et délicats , que la nature l'emporte sur l'art , malgré une seconde fête offerte par le Prince Enchanteur. Enfin Zélisca , dans le troisieme acte , se rend à l'aimable Prince , qui n'a emprunté contre son indifférence que les agrémens donnés par la nature , et elle lui avoue sa défaite. On trouve que l'Oracle qu'il craignoit ne lui étoit point contraire. Son véritable sens est découvert , et le succès prouve que le spectacle le plus flatteur est de voir l'amour satisfait dans les regards de l'objet qu'on aime. L'aimant préféré donne pour fête à Zélisca le spectacle du triomphe d'un Berger et d'une Bergere dont la félicité est couronnée par les heureux habitans d'une campagne tranquille , soumise aux loix de l'innocence. »

Il y a aussi dans cette Piece une petite intrigue épisodique , entre Tudilla , suivante de Zélisca , et Hastir , l'un de ses valets. Celui-ci , quelque tems ébloui des prestiges de Félisor , qui lui a procuré beaucoup de diamans et beaucoup d'or , fait le coquet , et dédaigne Tudilla ; mais , voyant que toute l'illusion produite par le Prince Enchanteur est détruite par son frere , et qu'il perd ses richesses , à mesure que les Palais où il les avoit prises disparaissent , il revient à Tudilla , avec laquelle Zélaïr l'unit.

14 CATALOGUE DES PIÈCES

Ce furent les Demoiselles Gaussin et Dangeville qui jouèrent les rôles de Zélisca et de Tudilla ; ceux de Zalaïr , Félicor et Hastir furent joués par Grandval , Drouin et Armand. Le Sieur de Chassé chanta le rôle d'un Magicien , ordonnateur de la première fête. Jélyote , Poirier , les Demoiselles , le Maure , Fel et Bourbonnois chanterent ceux des Génies , des Arts agréables des Plaisirs , des Nymphes , des Bergers et des Bergeres dans les trois Intermèdes , où danserent aussi , Dupré , les trois freres Maltaire , les Demoiselles Sallé et Camargo.

* *La Coquette corrigée*, Comédie en cinq actes , en vers ; représentée , pour la première fois , au Théâtre François , le 23 Février 1756 , dédiée au Duc de Montmorency-Luxembourg , et imprimée à Paris , l'année suivante , chez Duchesne , in-12 , et dans les Œuvres de l'Auteur.

* *L'Obstiné* , Comédie en un acte , en vers , non représentée ; imprimée dans les Œuvres de l'Auteur.

« On a trouvé dans les papiers de La Noue les canevases de quelques Tragédies , dit l'Éditeur de ses Œuvres. Le sujet de l'une est *La Mort de Cléomène*. On sait que ce Roi de Sparte , après avoir été défait par Antigone , Roi de Macédoine , se réfugia en Égypte. Il y trouva d'abord un asyle , et , quelque tems après , la

mort. C'est là-dessus que notre Auteur a formé le plan de sa Tragédie. Voici comme on y parle à une jeune Princesse Spartiate, et de la Cour et de la personne de Ptolomée.

» Je vous vois à regret dans une Cour perfide ,
 » Où regnent les forfaits , sous un Roi parricide ;
 » Où la corruption leve un front enhardi ,
 » Et répand les faveurs sur le crime applaudi ;
 » Où , dans les flots impurs de leurs fausses délices ,
 » Nagent de vils mortels , orgueilleux de leurs vices.
 » Abhorrez ces excès : conservez , Argiris ,
 » Pour l'Égypte et ses mœurs le plus constant mépris ;
 » Mais ménagez le Roi , cachez-lui votre haine.
 » Il n'est pas sans vertus , il chérit Cléomène.
 » Cléomène bientôt va vous servir d'appui.
 » Vainqueur de la Syrie , il revient aujourd'hui.
 » Il revient : tout ici parle de sa victoire.
 » Le Roi respectera l'artisan de sa gloire. »

« Cette Piece n'est seulement qu'ébauchée ; et l'on en doit dire autant d'une autre dont le sujet est *La Mort de Thrascas* , Sénateur Romain. Thrascas fut d'abord l'ami de Néron ; mais ami vertueux. Ce fut aussi cette vertu qui causa sa perte : elle le rendit suspect au tyran. Voici sur quoi notre Auteur avoit bâti la Fable de son Poëme. Thrascas a choisi pour gendre Pison , et l'a préféré à Marcellus. Ce dernier accuse Thrascas et sa fille d'avoir conspiré contre Néron. L'accusateur est écouté. Le Sénat s'assemble pour juger et la fille et le pere. Ils

16 CATALOGUE DES PIÈCES

sont condamnés l'un et l'autre. Marcellus a la cruauté de faire nommer Pison pour leur en porter la nouvelle. Mais Flavie a prévenu son arrêt : elle meurt dans les bras de son père. Pison vient annoncer la mort à Thraséas, qui lui montre sa fille, et expire lui-même le moment d'après. Voici quelques-uns des vers que l'Auteur met dans la bouche de Thraséas, au commencement du premier acte. Il s'agit de Néron.

» Cet ingrat, ce cruel,
» Malgré moi, dans mon sein trouve un cœur paternel.
» C'est en vain qu'il dément l'espoir de sa jeunesse ;
» Ses premières vertus ont fixé ma tendresse :
» Chaque jour, gémissant sur ses noirs attentats,
» Mes desirs sont trompés, mais ne s'éteignent pas.
» Les Dieux, sur ce coupable ont-ils fermé l'abîme ?
» Il est mille chemins des vertus vers le crime :
» N'en est-il donc aucun du crime à la vertu ?
»
» Cherchons à pénétrer les sujets de sa haine :
» S'il veut ma mort, ma mort sera prompte et certaine ;
» Mais, quels que soient sur moi ses décrets rigoureux,
» Si je lui coûte un crime, il est trop malheureux. »

« Enfin, des fragmens d'une Tragédie d'*Antigone* annoncent que l'Auteur vouloit traiter ce sujet, dans le genre des Grecs, avec des chœurs et l'appareil qu'ils entraînent. La Pièce commence, à-peu-près, où finit celle de l'illustre Racine. Les deux frères, Étéocle et Polynice, sont prêts à en venir aux mains, sous les

mûrs de Thebes. Plusieurs femmes Thébaines entourent un autel, élevé au milieu d'une place publique. C'est par ce chœur de femmes que la Piece commence. Les prieres qu'elles font aux Dieux, servent d'exposition au sujet.

PREMIERE FEMME DU CHŒUR.

- » Dieux protecteurs de Thebe, étendez votre bras ;
- » Livrez nos ennemis à la fuite, au trépas.
- » Au pied de vos Autels la piété nous guide :
- » Dieux, exaucez les vœux d'une troupe timide.
- » Rendez-nous nos enfans, nos freres, nos époux.
- »
- » La crainte est dans nos cœurs, la guerre est à nos portes.
- » On combat, on périt : nos dernieres cohortes
- » Ont suivi notre Roi, qu'appelle le danger.
- » Dieux ! d'un sang malheureux cessez de vous venger.

SECONDE FEMME DU CHŒUR.

- » Œdipe ne vit plus ; sa déplorable mere
- » Est morte, en détestant son crime involontaire.
- » Poursuivez-vous encor sur ses fils malheureux
- » L'erreur qui dans ses flancs les fit naître tous deux ?

PREMIERE FEMME DU CHŒUR.

- » N'en doutons point, le Ciel les procrit l'un et l'autre.

SECONDE FEMME DU CHŒUR.

- » Et leur ruine, hélas ! entraînera la nôtre.

18 CATALOGUE DES PIÈCES

PREMIÈRE FEMME DU CHŒUR.

- » Le sceptre , tour-à-tour , devoit orner leurs mains :
- » Étéocle a juré ; mais ses sermens sont vains.
- » Ne nous punissez point , Dieux , lui seul est parjure !

SECONDE FEMME DU CHŒUR.

- » Polynice en fureur vient laver son injure.
- » Au sein de sa Patrie il porte le flambeau :
- » Thebes , s'il est vainqueur , ne sera qu'un tombeau.
- » »

« Théone , Confidente d'Antigone paroît. Elle apprend à ces femmes éplorées que les deux freres en sont aux mains.

- » Fatal événement , détestable combat !...
- » Soleil , à leur fureur dérobe ton éclat....
- » Grands Dieux , ne souffrez point cet exemple barbare :
- » Tonnez , et que la foudre à l'instant les sépare ! »

« Antigone survient le moment d'après. Une foule de Thébains et de Thébaines l'environne , elle leur dit :

- » Peuples , qui me suivez , témoins de mes malheurs ,
- » Thébains , vous unissez vos soupirs à mes pleurs.
- » Vous gémissiez des maux de la triste Antigone ;
- » Le sang, la mort, l'horreur , tout l'enfer l'environne.
- » O spectacle ! Ô forfait ! Ô freres criminels !
- » Je vous ai vu tomber sous vos coups mutuels :
- » Fier Étéocle.... et toi , malheureux Polynice ,
- » Il a fallu qu'enfin la mort vous réunisse !

» L'un par l'autre entraînés dans l'éternelle nuit ,
 » Un crime vous fit naître , un crime vous détruit....
 » O déplorable Œdipe ! ô Jocaste ! ô nature !
 » Ah ! ne te lasse point de venger ton injure ;
 » Acheve : trop long-tems ton bras est suspendu ;
 » Fruit du même forfait , le même sort m'est dû....
 » Thébains , qui m'entourez , devenez ses ministres :
 » Séparez vos destins de nos destins sinistres ;
 » Versez un sang funeste à tous vos citoyens :
 » Vengez vos maux passés , et terminez les miens. »

« A ce premier discours succede un récit plus détaillé , plus étendu. C'est toujours Antigone qui parle.

» Dans le Conseil des Dieux leur mort étoit jurée.
 » Leur haine dès long-tems se l'étoit préparée ;
 » Dès long-tems.... les cruels ! à peine ils se sont vus ,
 » A peine aux pieds des murs ils se sont reconnus ,
 » Étéocle à grands cris appelle Polynice.
 » *Que fais-tu , lui dit-il ? pourquoi ton injustice*
 » *Veut-elle , au prix du sang des braves Argiens ,*
 » *Acheter le trépas de tes concitoyens ?*
 » *Seul j'occupe ce trône où l'on te voit prétendre ;*
 » *Seul contre ta fureur je saurai le défendre.*
 » *Traître envers ta Patrie et rebelle à ses loix ,*
 » *Viens ; ton sang répandu va cimenter mes droits....*
 » *Cruel ! je vole à toi , lui répond Polynice.*
 » *Argiens et Thébains , que le combat finisse.*
 » *Un tyran me poursuit : je l'aurois respecté ;*
 » *Mais le Ciel s'est lassé de son impunité....*

20 CATALOGUE DES PIÈCES

- » L'étonnement, l'horreur produit un froid silence :
- » Mes cris percent les airs , je descends , je m'élance ;
- » Je vole dans la plaine.... Arrêtez ! .. ah ! cruels !
- » Arrêtez ! suspendez vos transports criminels....
- » Étéocle , sur qui tombe votre colere?...
- » Polynice , épargnez le sang de votre frere....
- » Je voyois leurs efforts ; la peur hâtoit mes pas :
- » J'invoquois tous les Dieux , qui ne m'entendoient pas....
- » A leurs coups , m'écriois-je , à leur rage homicide ,
- » Favorable Pallas , oppose ton Egide !....
- » Je cours , j'arrive enfin ; ô spectacle d'horreur !
- » Tous deux sanglans , tous deux écumans de fureur ;
- » De sueur et de sang leur armure est trempée ,
- » Ils ont jeté loin d'eux leur lance , leur épée ;
- » D'un perfide poignard ils ont armé leur main :
- » Ils s'en ouvrent le flanc , ils s'en percent le sein.
- » Embrassés , confondus , roulans sur la poussiere ,
- » Ils s'enfoncent cent fois leur arme meurtriere.
- » Leur sang coule à grands flots ; la nuit couvre leurs yeux :
- » La mort éteint leur force , et leurs bras furieux
- » Se levent à demi pour se frapper encore...
- » Je tombe , et dans mes bras la Parque les dévore.
- » Étéocle n'est plus ; Polynice , aux abois :
- » Un tombeau , me dit-il , d'une mourante voix ;
- » O ma sœur ! un tombeau.... Mon droit fut légitime :
- » Ce cruel m'a contraint.... pardonnez-moi mon crime....
- » Je promets en pleurant.... Il ne m'entendoit plus.

» Grands Dieux ! si près de vous mes vœux sont superflus ,
» Si vous voulez le sang de ma famille entière ,
» Hélas ! et qu'ai-je fait pour mourir la dernière ? »

» Voilà certainement un récit plein de chaleur , de force , et fait pour jeter dans l'ame cette horreur , qui semble l'avoir produit. Ce tombeau que demande ici Polynice , en expirant , forme tout le nœud de l'action. Il y a chez les Thébains une loi qui ordonne que tout citoyen mort en combattant contre sa Patrie sera laissé sans sépulture. Créon , devenu Roi , par la mort des deux princes , ses neveux , veut que cette loi s'observe , dans toute sa rigueur. Sa harangue est pleine d'énergie.

CRÉON , sur un trône , à l'ouverture du second acte.

» Le Ciel les chasse enfin ces horribles tempêtes ,
» Ces nuages de sang qui rouloient sur nos têtes.
» La terre a refermé l'abîme des tombeaux ;
» Et Mars et la Discorde ont éteint leurs flambeaux...
» O Thebes , trop long-tems aux horreurs consacrée ,
» Par combien de forfaits tu fus deshonorée !
» La race de Layus effraya l'univers
» Des affronts qu'à nos yeux la nature a soufferts.
» Le meurtre , le parjure et la guerre funeste ,
» Le parricide affreux , l'abominable inceste ,
» Tout ce que les enfers ont de monstres impurs ,
» Les enfers l'ont vomé dans ces coupables murs.

22 CATALOGUE DES PIÈCES

- » Ils ne quitteront plus leur ténébreux asyle ,
- » Ces monstres , dont le souffle infecta cette ville ,
- » Évoqués par vos Rois , avec eux disparus.
- » Ouvrons les yeux au jour qu'ils ne souilleront plus.
- » Les Dieux sont apaisés ; apaisons la Patrie :
- » Que deux freres rivaux , armés d'un fer impie
- » Le plongent dans leur sein , s'entredonnent la mort ;
- » C'est le crime d'un sang condamné par le sort.
- » Leur naissance , Thébains , fit honte à la nature :
- » Leur mort devoit pour elle être encore une injure.
- » Mais qu'un de ces rivaux , tyran désespéré ,
- » Leve sur sa Patrie un bras dénaturé ;
- » De mille destructeurs qu'il ceigne ses murailles ,
- » Qu'il ose avec le fer déchirer ses entrailles ,
- » Qu'il livre sa dépouille aux mains de l'étranger :
- » Thébains , c'est un forfait qu'il nous sied de venger.
- » De ce crime odieux Polynice est coupable.
- » D'un nouvel attentat exemple détestable ,
- » Qu'il soit du châtiment l'exemple détesté.
- » Dans les bras de la mort en vain il s'est jeté :
- » Elle a su terminer , mais non punir son crime.
- » Des bras de la mort même arrachons la victime ;
- » Que ses mânes tremblans subissent nos arrêts :
- » Fermons-leur , sans pitié , le séjour de la paix.
- » En dépit de la mort , défendons à son ombre
- » L'espoir de pénétrer dans le royaume sombre...
- » Puisque , pour le soumettre à ton sceptre éternel ,
- » La terre doit couvrir le corps du criminel ,
- » Tu ne jugeras point cette ombre trop funeste ,

» Dieu

» Dieu des morts : cette terre en proscriit ce qui reste.
» Cette terre qu'osa ravager sa fureur,
» Gémiroit de couvrir son ardent destructeur.
» Du poids de sa dépouille indignée et confuse,
» A lui prêter son sein sa pitié se refuse.
» Qu'il souille donc le lieu de son sang arrosé ;
» Qu'à la honte , aux affronts son cadavre exposé ,
» Jouet des élémens , rebut de la nature ,
» Subisse lentement sa longue flétrissure ;
» Ou , s'il faut qu'à sa peine enfin il soit ravi ,
» Par la foudre en éclats qu'il soit anéanti ;
» Que de monstres divers la rage dévorante
» Se dispute en heurlant sa dépouille sanglante ;
» Qu'ils traînent en cent lieux ses membres profanés ;
» Que chez tous nos voisins leurs lambeaux entraînés
» Prouvent à tout ingrat , tout traître , son complice
» Et l'horreur du forfait et celle du supplice.
» Ce supplice est affreux : j'en frémis , malgré moi ;
» Mais l'équité l'ordonne , et vous m'avez fait Roi. »

« Antigone combat ce rigoureux décret , et ne peut rien obtenir. Dès prières elle passe à l'emportement, et s'écrie :

» La fiere Némésis , le fléau des impies ,
» Arme déjà ses mains du flambeau des Furies.
» Je la vois te frapper , t'accabler de remords ,
» Te suivre , t'immoler... Je vois le Dieu des morts ,
» Des tombeaux avilis vengeant le privilège ,
» De ses droits usurpés punir un sacrilège ;

C

24 CATALOGUE DES PIÈCES

- » Je vois autour de toi voltiger irrité
- » Mon frere malheureux des enfers rejeté....
- » Ombre sainte ! descends sur sa tête coupable ,
- » Déchire , anéantis son ame impitoyable ;
- » Rends-lui tous les tourmens qu'il t'avoit destinés ;
- » Attache à ses côtés tes mânes obstinés.
- » Épouvante ses jours par tes clameurs funebres ;
- » Souille-le de ton sang , dans l'horreur des ténèbres.
- » Venge-toi , suis ses pas ; qu'il te craigne en tous lieux ,
- » Et qu'il trouve par-tout ton spectre furieux. »

« Créon persévère dans ce qu'il a ordonné. Il y ajoute même la peine de mort pour quiconque osera inhumer Polynice. Antigone l'enterre , malgré la défense. Créon la condamne à être murée et enfermée dans le tombeau qu'elle a donné à son frere. Hémon , fils de Créon , qui n'arrive que dans le cours de la Pièce , et qui aime Antigone , va faire démurer le tombeau , trouve son amante expirante , et se tue à l'instant même. »

« Cette Tragédie eût été pour nous d'un genre assez nouveau. Elle se fût beaucoup rapprochée de celui des Grecs ; et ce n'est certainement pas un défaut. Les tirades qu'on vient de lire n'étoient pas , sans doute , encore dans l'étrat où l'Auteur les eût laissées : on présume cependant , après les avoir lues , que la Pièce eût été fortement écrite. C'est toute autre chose pour ce qui regarde l'intérêt. La persuasion où étoient les Grecs , et presque tous les peuples de l'antiquité ,

qu'un mort privé de sépulture n'étoit jamais admis dans le séjour du repos, cette persuasion eût, sans doute, rendu à leurs yeux la destinée de Polynice plus terrible, et la situation d'Antigone plus touchante qu'elles ne peuvent nous le paroître. L'intérêt eût doublé sur le Théâtre d'Athènes : ce qui ne veut pas dire que la Piece en eût été entièrement dépourvue sur le nôtre. La différence des mœurs et des tems eût seule déterminé le plus ou le moins. »

On voit par le plan de cette Tragédie, et par ce que nous venons de rapporter d'après l'Éditeur des Œuvres de La Noue, qu'elle auroit eu beaucoup de ressemblance avec l'*Antigone*, ou *La Piété*, Tragédie de Robert Garnier, et que nous avons fait connoître dans notre second volume d'*Essais historiques sur l'origine et les progrès de l'Art Dramatique en France*.

Outre les deux Discours de clôture que nous avons dit, dans la Vie de La Noue, avoir été composés par lui, lorsqu'il quitta la Troupe de Strasbourg et le Théâtre François de Paris, il fut souvent chargé, pendant les quinze années qu'il resta à ce dernier Théâtre, de composer les harangues destinées au Public les jours d'ouverture et les jours de clôture. Il s'en acquitta toutes les fois avec beaucoup d'esprit et de décence ; mais sans s'écarter jamais de cette dignité hon-

26 CATALOGUE DES PIÈCES , &c.

nête que doit avoir tout homme qui parle au nom d'un Corps quelconque , et , particulièrement , un homme dont les mœurs et les talens divers pouvoient ajouter encore à la considération du Corps au nom duquel il parloit.

On a prétendu que ç'avoit été par nécessité , et contre son gré , que La Noue s'étoit fait Comédien ; qu'une place de Précepteur qu'il avoit manquée chez M. de Brou , mort Garde des Sceaux de France , dont il devoit élever un fils , le força à prendre le parti du Théâtre. Nous croyons que les connoissances qu'il avoit acquises , bien capables de lui faire aisément réparer cette perte , et le zele que , toutes les fois qu'il en eut occasion , il montra pour l'état de Comédien , prouvent assez qu'il n'avoit embrassé cet état que par choix , ainsi que nous l'avons rapporté au commencement de sa Vie.

MAHOMET SECOND, ⁴

TRAGÉDIE,
DE LANOUE.

Laudem à crimine sumit.

OVID. Met. Lib. VI.



A PARIS,

Au Bureau de la Petite Bibliothèque des Théâtres,
rue des Moulins, butte S. Roch, n°. 119.

M. DCC. LXXXVI.

P R É F A C E.

TOUT le monde convient que le sujet de *Mahomet second* est un des plus difficiles que l'on ait mis sur la scène ; et j'ose dire que la façon dont je l'ai traité , ajoute encore à la difficulté.

J'ai voulu intéresser par Mahomet et pour Mahomet , sans cependant détruire son caractère. J'ai senti toute la charge que je m'imposois ; c'est au Public à décider si j'ai succombé sous sa pesanteur.

Mon dessein a été de faire une Pièce sans épisodes. Le développement du cœur de Mahomet , le péril et la mort d'Irène ; voilà les seuls objets auxquels j'ai tout sacrifié.

Si cette unité d'action m'a fourni quelques beautés , elle m'a entraîné aussi , malgré moi , dans des défauts que j'ai vus , que je n'ai point prétendu dissimuler , et que je veux encore moins excuser.

Je n'ai point assez travaillé , et j'ai trop peu de

lumières pour oser décider , mais je crois avoir observé que dans un sujet simple les caracteres qui semblent d'abord devoir être une ressource pour l'Auteur deviennent dans l'exécution la partie la plus gênante et la plus difficile à mettre en œuvre.

La raison , si je ne me trompe , est que dans ces sortes de Pièces il y a toujours un caractere transcendant , qui , pour ainsi dire , engloutit tous les autres , et dont le dépouillement demande beaucoup d'étendue ; de sorte que l'Auteur est obligé , non-seulement de resserrer , mais encore de plier à l'avantage du premier , la marche et les mouvemens des autres personnages qui entrent dans la construction de sa Fable. De combien d'exemples pourrois-je m'appuyer ici , et d'exemples tirés des plus grands Maîtres ?

L'unité d'intérêt est encore , selon moi , un obstacle à l'achevement des caracteres subalternes ; plus on le partage cet intérêt , plus on l'affoiblit ; l'art consiste donc à le rejeter toujours dans son entier sur les principaux personnages ; toutes les situations doivent donc être ménagées pour eux seuls ; or je demande comment finir des

caracteres exclus des situations, et dont tous les mouvemens, tous les discours doivent être subordonnés à la grandeur et à l'action d'un autre ? *Judicent periti.*

J'aurois pu faire du Visir un conspirateur dans les formes, lui donner des intelligences avec les Princes voisins, l'intéresser pour un frere de Mahomet, &c. J'ai mieux aimé n'en faire qu'un ennemi du Sultan. Il hait, il cherche à nuire, il souleve l'armée; la révolte mene à la catastrophe: voilà tout ce que j'en ai voulu tirer. Le moindre inconvénient d'un jeu plus étendu, d'une conduite plus réguliere, auroit été de me jeter dans des détails étrangers à mon sujet.

Le caractere de Théodore n'est pas mieux fini, peut-être est-il plus défectueux; et, par les mêmes raisons, j'aurois pu le mettre vis-à-vis Mahomet, opposer grandeur à grandeur. Je l'ai sacrifié à mon héros. Bien plus, la reconnoissance faite, je n'ai point voulu qu'il partageât l'intérêt avec Irène. Tous ces ménagemens jettent nécessairement sur lui un reproche de foiblesse et d'indécision que j'ai vu, mais dont je me suis cru obligé de le laisser chargé pour un plus grand bien. Sa

présence et son peu de fermeté entroient également dans le plan de mon ouvrage : supprimez le personnage , Irène se tait sur son amour , ou devient criminelle en l'avouant ; donnez-lui plus de force , ou il obscurcit Mahomet et se saisit de l'attention du Spectateur , ou il change la suite des événemens.

Mon dessein , par ce détail , n'est pas d'autoriser ces deux caracteres , mais seulement de faire voir les motifs qui m'ont porté à n'y rien changer , et qui m'ont empêché de profiter , dans l'impression , des justes critiques qu'on en a faites.

Je ne dis rien du Mufti ; il tient si peu de place dans la Piece , qu'il seroit ridicule de lui en donner une ici. Quoiqu'il aide au Visir à soulever l'armée , je me serois bien gardé de le produire sur la scene pour ce qu'il y dit , s'il ne s'y trouvoit tout porté , comme assistant à l'entrée triomphante de Mahomet.

Je ne dirai plus qu'un mot , et ce sera , si on me le permet , sur la catastrophe de cette Tragédie.

Aux premieres représentations , on me fit un crime de l'action de Mahomet : on auroit sou-

haité , ou que j'eusse fait sauver Irène , ou du moins qu'un autre l'eût immolée ; et je me souviendrai toujours de l'effet terrible que produisit ce vers décisif.

Frémissez , c'est la main du cruel Mahomet.

Les sentimens aujourd'hui sont si fort changés que j'ai presque à me disculper de n'avoir armé Mahomet , sur la scene , que d'un poignard inutile : le bras étoit levé , le Spectateur étoit ému ; je devois achever , dit-on , et le rendre témoin d'une exécution violente , qui auroit porté son horreur et sa pitié jusqu'au dernier degré.

Je ne pense pas ainsi , les mœurs et les regles en seroient blessées , et je respecterai toujours les unes et les autres. Il ne m'appartient pas de donner en France l'exemple de verser impunément le sang d'un autre sur le Théâtre ; exemple dangereux , qui dégénéreroit bientôt en habitude de carnage , et , qui d'un spectacle innocent et régulier tel que le nôtre , feroit en peu de tems une arène sanglante , une école d'inhumanité.

J'ai donné à ma Piece , selon moi , le seul dénouement qui lui convint ; je l'ai préparé le

mieux qu'il m'a été possible. Au reste , je ne me flatte point d'avoir rencontré juste dans l'un , ni réussi dans l'autre : je dis mon sentiment sans vouloir y assujettir personne ; et j'avoue de bonne-foi qu'un autre auroit pu beaucoup mieux faire.

Ce seroit ici le lieu de rendre grace au Public de l'accueil favorable qu'il a fait à mon ouvrage , si je ne craignois que le Lecteur ne prît pour un reproche de la précipitation de ses jugemens mon soin à lui rappeler ici les applaudissemens qu'il m'a donnés comme Spectateur. Quelle différence de la solitude et du sang-froid du cabinet , à l'illusion du Théâtre , à la chaleur de la représentation , aux inflexions , aux mouvemens d'Acteurs habiles !

. Cum carmina lumbum
Intrant , et tremulo scalpuntur ubi intima versa.

PERS, Sat. I.

S U J E T

DE MAHOMET SECOND.

MAHOMET second, Empereur des Turcs, devenu amoureux d'Irène, l'une des femmes nouvellement entrées dans son Sérail, par les prises sur mer et l'esclavage, est prêt à l'épouser, malgré la loi des Musulmans qui défend le mariage à leurs Empereurs, et malgré la différence de Religion, car Irène est Grecque et Chrétienne. Le Visir, qu'un vieux ressentiment anime contre Mahomet, parce qu'il l'a forcé à punir de mort un de ses fils coupable, prend pour prétexte de révolte l'atteinte que cet Empereur va porter aux loix, et forme une conspiration contre lui. Il excite les Grecs Chrétiens, persécutés par Mahomet, à se soulever, et Théodore, leur chef, descendant de Constantin, et pere d'Irène, long-tems captif, mais qui vient de recouvrer la liberté, doit se mettre à leur tête. Pour l'y déterminer, d'un mot, le Visir lui,

apprend qu'Irène est au Sérail , et les projets de l'Empereur sur elle. Théodore furieux , ne respire que vengeance. Mahomet annonce ses desseins au Visir , au Mufti et aux Pachas rassemblés. Le Visir lui fait pressentir une opposition de l'armée , et le Mufti se récrie sur l'infraction à la loi. Mahomet dédaigne leur résistance. Ils se liguent ensemble pour la rendre plus puissante. Cependant Irène , à qui Mahomet a su plaire , et qui est enchantée de ce qu'il fait pour elle , est bientôt détrompée par son pere , qui s'introduit au Sérail et qui l'éclaire sur le crime qu'elle est près de commettre en s'unissant au fléau des Chrétiens. Mahomet surprend Théodore avec Irène ; mais , apprenant qu'elle est sa fille , il ne veut plus l'obtenir que de lui. Tant de générosité et l'espoir d'être utile aux Chrétiens , font consentir Théodore à cette union. Mais le Visir et le Mufti ont soulevé l'armée et les Prêtres. L'Aga des Jannissaires vient , par ses prières , essayer à faire renoncer l'Empereur à ses projets. Mahomet est inébranlable. Il marche aux révoltes , à la tête desquels est le Visir , qu'il tue de sa main. Les rebelles font un carnage affreux des

DE MAHOMET SECOND. ix

Chrétiens , et demandent la mort d'Irène , qu'ils regardent comme la cause de tout le trouble. Elle s'offre , d'elle-même , à leurs coups. Sa présence et son dévouement suffisent à les apaiser ; mais Mahomet , honteux de ne les avoir pas soumis à ses volontés par la force , dédaigne leur libre consentement , et , préférant de la perdre à la tenir d'eux , il la poignarde lui-même , à leurs yeux , et fait tout rentrer dans le devoir et l'obéissance.

JUGEMENS ET ANECDOTES

S U R

MAHOMET SECOND.

« CETTE Tragédie eut, dans sa nouveauté, un succès distingué, dit l'Éditeur des Œuvres de La Noue. On la compte même parmi le nombre des Pièces restées au Théâtre. Ce n'est pas qu'on n'y remarque certains défauts : tel est particulièrement le dénouement ; mais dont le vice doit être imputé au sujet. Le style de cette Tragédie est inégal ; mais on y trouve des morceaux de la plus grande beauté, une foule de vers pleins d'énergie, des scènes parfaitement bien filées, et dans le style un vernis oriental, très-convenable au sujet. L'Aga des Janissaires est un de ces caractères dont l'effet est toujours sûr au Théâtre, Le caractère de Mahomet est présenté et développé de manière qu'il rend vraisemblable un dénouement qui dans l'Histoire paroît choquer la vraisemblance. »

Lorsque

JUGEMENS ET ANECDOTES. xj

Lorsque Voltaire , en 1742 , fit jouer sa Tragédie de *Mahomet* , à Paris , il adressa ces vers plaisans et flatteurs à l'Auteur de *Mahomet second*.

« Mon cher La Noue , illustre pere
» De l'invincible Mahomet ,
» Soyez le parrain d'un cadet ,
» Qui sans vous n'est pas sûr de plaire.
» Le vôtre fut un conquérant :
» Le mien a l'honneur d'être Apôtre ,
» Prêtre , filou , dévot , brigand ;
» Faites en l'aumônier du vôtre. »

Les rôles de Mahomet second , du Visir , du Mufti , de l'Aga des Jannissaires et de Théodore furent joués par Dufresne , Le Grand , Fierville , Grandval et Sarrazin ; et celui d'Irène , par Mademoiselle Gaussin.

M. Favart fit jouer , à l'Opéra-Comique , à la Foire Saint-Germain , le 15 Mars de cette année 1739 , une Parodie de *Mahomet second* , intitulée *Moulinet premier* , en un acte , en vaudevilles. Elle fut imprimée , cette même année , à Paris , chez la veuve Allover , in-12.

« M. Favart n'a fait que travestir les personnages , sans rien changer au fonds de l'action ; mais

la critique est employée dans cette Parodie d'une manière si adroite , qu'il n'a pas craint de la dédier par une Épître en vers , à l'Auteur même de la Tragédie , qui la trouva si juste qu'il ne put s'en offenser, » dit des Boulmiers, dans son *Histoire de l'Opéra-Comique* , tome second , pag. 415.

Romagnési et Riccoboni donnerent , au Théâtre Italien , le 22 Avril suivant , une Piece , en un acte , en vers , intitulée *La querelle du Tragique et du Comique* , et qui est encore , en partie , une Parodie de *Mahomet second* ; mais qui n'a point été imprimée.

M. de Châteaubrun avoit traité le sujet de *Mahomet second* , en 1714. Sa Tragédie fut jouée au Théâtre François , le 13 Novembre , et eut onze représentations , sans succès. Elle fut imprimée , avec une Préface , l'année suivante , à Paris , chez Pierre Ribou , in-12 , et dans le onzième volume du Recueil du *Théâtre François*.

MAHOMET SECOND,

TRAGÉDIE,

DE LANOUE;

*Représentée au Théâtre François , le 23
Février 1739.*

Iaudem à crimine sumit.

OVID. Met. lib. VI.

P E R S O N N A G E S.

MAHOMET SECOND , Empereur des Turcs.

IRENE.

THÉODORE, Prince Grec , pere d'Irène.

LE GRAND VISIR.

LE MUFTI.

L'AGA DES JANISSAIRES.

TADIL, confident de Mahomet.

ACHMET, confident du Grand Visir.

NASSY, Grec , confident de Théodore.

ZAMIS, Grecque , confidente d'Irène.

PACHAS.

OFFICIERS DU PALAIS.

GARDES.

GRECS.

La Scene est à Byzance.

MAHOMET SECOND,

TRAGÉDIE.

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

LE VISIR, ACHMET.

LE VISIR.

ENFIN, selon mes vœux, guidé par sa captive,
Ami, c'est en ce jour que Mahomet arrive.
D'un triomphe pompeux l'appareil imposant
Hors de ces murs encor le retient dans son camp.
Ministre sans éclat d'une odieuse fête,
Il veut qu'ici par moi son triomphe s'apprête....
Ah ! loin d'y préparer un trône à son orgueil,
Cher Achmet, que ne puis-je y creuser son cercueil !
Que ne puis-je flétrir ses lauriers et sa gloire !
Mais il faut à pas lents marcher vers la victoire.
Du voile de la feinte entourons nos projets :
La prudence peut seule assurer leurs succès.

ACHMET.

De quels succès encor se flatte votre haine ?

A ij

4 MAHOMET SECOND,

Mahomet sait gagner les peuples qu'il enchaîne.
 Les bienfaits dans ces lieux annoncent son retour :
 Il y sema l'horreur, il recueille l'amour.
 Il saccagea Byzance en vainqueur implacable;
 Il revient y régner en Monarque équitable.
 Il a parlé ; les Grecs ont vu tomber leurs fers :
 De ses graces sur eux les trésors sont ouverts.
 Vous l'avez vu cruel , vous voyez sa clémence :
 Imitiez-le , Visir , bannissez la vengeance.

LE VISIR.

Ainsi donc un tyran dans ses brûlans accès,
 Osera se livrer aux plus cruels excès,
 Entre les mains du crime il mettra son tonnerre ,
 De larmes, de douleurs il couvrira la terre ,
 Et d'un regard plus doux s'il veut les honorer
 Les vils mortels seront contraints à l'adorer ?
 Rien ne peut de mon cœur refermer la blessure ;
 Le cruel m'a forcé d'outrager la nature !....
 Ah ! souvenir affreux dont encor je frémis !
 Ses ordres m'ont contraint à massacrer mon fils...:
 Il voulut son trépas , injuste ou légitime ;
 Mais mon bras ne dut point immoler la victime.
 Je frappai.... C'en est fait ; ami , laissons les pleurs ,
 Soulagement obscur des vulgaires douleurs.

Mahomet , je le sais , n'est point toujours barbare ;
 De vices , de vertus assemblage bizarre ,
 Entraîné par l'essor où son cœur s'est livré ,
 Il porte l'un ou l'autre au suprême degré.
 Monstre de cruauté , prodige de clémence ,
 Héros dans ses bienfaits , tyran dans sa vengeance ,

A ses transports fougueux rien ne peut s'opposer,
Et dans le seul excès, il sait se reposer.

Je ne me flatte point ; je le connois ce maître
Que ma haine menace, et qu'elle craint peut-être.
Tranquille maintenant, l'amour qui le séduit
Suspend son caractere, et ne l'a point détruit.
Mais plus pour la vertu son cœur a de constance
Et bientôt plus le crime obtiendra de puissance.
De moment en moment il peut se réveiller,
Et tandis qu'il sommeille il le faut accabler.
Dès long tems mes complots préparent sa ruine.
J'ai banni de son camp l'austere discipline,
Des chefs et des soldats j'ai corrompu les cœurs,
Sur les plus factieux j'ai versé les faveurs ;
A la fidélité réservant la disgrâce,
Mon adroite indulgence a caressé l'audace.
Aux bruits semés par moi de ses lâches amours
Le murmure a passé dans leurs libres discours ;
Et, saisissant enfin l'espoir que j'ai vu luire,
Du murmure au mépris je les ai su conduire.

C'est ainsi que, semant la feinte et les détours,
J'attaque sa puissance et j'assiége ses jours ;
J'allume le tonnerre et j'empêche qu'il gronde.
Sans savoir mes projets le Mufti les seconde.
Je ne crains que l'Aga. Janissaire indompté,
Rien ne peut altérer sa fiere intégrité :
Imprudent, mais zélé, son audace hautaine
Obtient, brave l'estime et subjugue la haine.
Son devoir est sa loi : son maître est tout pour lui ;
Et je m'efforce en vain d'ébranler cet appui.

A ij

6 MAHOMET SECOND,

Espérons toutefois : c'est mon frere , et , peut-être ,
Saisissant les moyens que le tems fera naître ,
Son zele par mes soins se verra refroidi ,
Ou je le tournerai contre mon ennemi.
Est-il quelque rempart construit par la puissance ,
Que ne détruise enfin l'audace et la prudence ?

Toi , qui , depuis long-tems , des malheureux Chrétiens
Par mes ordres secrets adoucis les liens ,
De mes conseils prudens as-tu su faire usage ?
Tes soins ont-ils des Grecs relevé le courage ?
Et vers la liberté , que je viens leur offrir ,
Osent-ils , en secret , pousser quelque soupir ?

A C H M E T.

Couchés dans la poussiere , abandonnés aux larmes ,
J'ai long-tems , mais en vain , combattu leurs alarmes.
Le succès leur paroît trop voisin du danger :
Leurs yeux tremblans encor n'osent l'envisager.
Il en est , cependant , de qui la noble audace
A bravé , devant moi , la mort et la menace.
Je leur fais espérer votre solide appui.
Il leur manquoit un chef , et le Ciel aujourd'hui
Flatte l'heureux succès où votre cœur aspire.
Le plus vaillant des Grecs , Théodore respire.

LE VISIR.

Théodore ?

A C H M E T.

Oui , Seigneur , du sang de Constantin ,
C'est lui qui du vainqueur troubla l'heureux destin ;
Qui dans ces mêmes murs retarda sa victoire ,
Et de son propre sang lui fit payer sa gloire.

Ce héros, dans les fers, gémissait, inconnu :
Aujourd'hui seulement à la clarté rendu
De vos desseins secrets j'ai promis de l'instruire ;
Et bientôt devant vous on le doit introduire.

LE VISIR.

Théodore, dis-tu, va paroître à mes yeux ?
Ami, je le connois. Je l'ai vu dans ces lieux ,
Quand l'heureux Amurat m'envoya dans Byzance
Du Grec et du Persan rompre l'intelligence ;
Mais un autre intérêt le rend cher à mon cœur ,
Et lui seul du Sultan va troubler le bonheur :
Oui , pour en concevoir l'espérance certaine ,
Apprends que cet esclave est le pere d'Irène.

ACHMET.

Quoi ! de-cette captive ?

LE VISIR.

Ami, n'en doute pas.

Il la vit, jeune encore, arracher de ses bras.
L'esclavage la mit dans les mains de mon frere :
Je le pressai long-tems de la rendre à son pere ;
Au Sérail du Sultan il destina ses jours ,
Et ses yeux du Sultan ont fixé les amours.
Maintenant, cher Achmet, je veux que Théodore
L'arrache par mes soins à l'amant qui l'adore.
Je veux, si je ne puis détruire son pouvoir ,
Dans son cœur déchiré porter le désespoir.

ACHMET.

Eh ! ne craignez-vous point que le pere lui-même
N'aspire par sa fille à la faveur suprême ?
Il est chez les Chrétiens des cœurs ambitieux

8 MAHOMET SECOND,

L'éclat et la grandeur peut éblouir ses yeux.
Le plaisir, et l'orgueil de se voir près du trône....

LE VISIR.

Calme le vain soupçon où ton cœur s'abandonne.
As-tu donc oublié cette invincible horreur.
Qu'un Chrétien contre nous suce avec son erreur ?
L'hymen est le seul nœud que connoît leur tendresse ;
Tout autre engagement n'est que crime , ou foiblesse.
Je connois Théodore , et tout autre lien
Ne sauroit éblouir un cœur tel que le sien.
Que ne peut le Sultan par un hymen sinistre
De ses propres malheurs se rendre le ministre !
Je ne sais , mais peut-être il ne vient en ces lieux
Que pour en allumer les flambeaux odieux.
Ah ! s'il étoit ainsi , ma haine triomphante
Lui raviroit le sceptre , éloigneroit l'amante.
Bientôt , en zele ardent mon courroux déguisé,
Frapperoit sans obstacle un Sultan méprisé.
S'il l'épouse , te dis-je , il se perdra lui-même ,
S'il n'ose l'épouser il perdra ce qu'il aime ;
Ou si jusqu'à l'offense il enhardit ses feux
J'armerai le dépit d'un pere malheureux ,
Et moi-même guidant le bras de Théodore
Je saurai le plonger dans un sang que j'abhorre.
Sachons à nous servir si son cœur se résout.
S'il se perd ce n'est rien ; s'il immole c'est tout.

A C H M E T.

On vient.... C'est lui, Seigneur.

3

LE VISIR.

Cher ami, va m'attendre ;

Et que personne ici ne puisse nous surprendre....

Il entre ; laisse-nous.

(*Achmet sort.*)

SCENE II.

THÉODORE, LE VISIR.

LE VISIR.

CIEL ! quelle injuste loi
Fait gémir dans l'opprobre un héros tel que toi ?
Généreux Théodore, ah ! malgré ta disgrâce,
Partage les transports d'un ami qui t'embrasse !

THÉODORE.

O toi, qui, seul des tiens sensible à la pitié,
Sais dans un malheureux respecter l'amitié !
Si mon cœur au plaisir pouvoit s'ouvrir encore
Je le devrois aux soins dont un ami m'honore.
Il n'est plus tems : rends-moi ma prison et mes fers ;
Vos succès et nos maux me les ont rendus chers....

(*A part.*)

Murs, trop mal défendus par mes fragiles armes,
Murs, baignés de mon sang, soyez-le de mes larmes !...
De quel faste étranger me vois-je environné ?
L'autel étoit ici... Là, mon Roi prosterné...
Malheureux Constantin !... Malheureuse Byzance !

10 MAHOMET SECOND ;

Le Ciel , en son courroux , a brisé ta puissance ;
Ton effroyable chute écrasa trente Rois ,
Et l'univers tremblant en a senti le poids !

LE VISIR.

Si le fier Mahomet eût suivi sa conquête
Sa main sur trente Rois étendoit la tempête,
Il est vrai ; mais l'amour a sauvé l'univers :
Au vainqueur de la terre il a donné des fers.
Apprends que dans ces murs s'est éteint l'incendie
Dont les feux menaçoient et l'Europe et l'Asie ;
Et de ces murs encore on pourroit repousser
L'usurpateur.... Mais non , il n'y faut plus penser.
Les Grecs , si fiers jadis , aujourd'hui vils esclaves ,
Ont appris , sans murmure , à porter leurs entraves ;
La liberté les cherche , ils n'osent la saisir ;
Et Théodore enfin ne sait plus que gémir.

THÉODORE.

Que dis-tu ? notre sort peut-il changer de face ?
Ah ! si je le croyois....

LE VISIR.

Rappelle ton audace.

Avant la fin du jour tu seras éclairci
D'un secret important que je te cache ici.
Il t'en souvient ? tandis qu'on assiégeoit Byzance
Par de secrets avis j'éclairai ta prudence :
Mes efforts , ni les tiens n'ont pu la conserver ;
Mais des mains du tyran on la peut enlever.
Sais-tu jusqu'à quel point il mérite ta haine ,
Ce cruel qu'en ces lieux un nouveau crime amène ?
Sais-tu que pour plonger le poignard dans son sein

La vengeance et l'honneur ont réservé ta main ?
 Sans doute on t'aura dit qu'une captive aimable
 Arrive sur les pas de ce Prince coupable ?....
 Frémis ; mais venge-toi. Ce fier usurpateur
 Devient , pour t'offenser , un lâche séducteur.
 Cette beauté qu'il trompe , et qui peut-être l'aime ,
 Cet objet malheureux.... c'est ta fille , elle-même.

THÉODORE.

Ma fille !.... Ah ! juste Ciel ! ma fille entre les bras !....
 Non ; elle est innocente , ou ne respire pas.

LE VISIR.

Cesse de te flater. C'est elle , c'est Irène ,
 Que , loin de tout danger , ta prévoyance vaine ,
 Long-tems avant la guerre , envoyoit à Lesbos
 Et que la servitude atteignit sur les flots.

THÉODORE.

Ah ! rompons , s'il se peut , sa chaîne criminelle.
 Visir , de ton pouvoir daigne appuyer mon zèle,
 Que je l'arrache !....

LE VISIR.

Espère un facile succès.
 Mahomet la confie aux murs de ce Palais ;
 Sans gardes , presque libre , à soi-même rendue ,
 Un prétexte pourra te procurer sa vue.
 Soit pour flatter ta fille , enfin , ou la fléchir
 Des rigneurs du Sérail on vient de l'affranchir.

THÉODORE.

Visir , sur son destin je ne suis point tranquille.

LE VISIR.

On vient.

S C E N E I I I.

ACHMET, LE VISIR, THÉODORE.

LE VISIR, à *Achmet*.

RENDS, cher Achmet, sa retraite facile.
(*A Théodore.*)

Tu connois ce Palais ; évite tous les yeux,
Et bientôt nous pourrons nous voir en d'autres lieux,
(*Théodore et Achmet sortent.*)

S C E N E I V.

MAHOMET, LE MUFTI, LE VISIR, TADIL,
PACHAS, OFFICIERS DU PALAIS, GARDES.

MAHOMET.

DANS ces murs, qu'a soumis ma valeur intrépide,
Que du trône Ottoman la majesté réside:
Ne changeons point leur sort. Ils commandoient jadis ;
Qu'ils commandent encore aux peuples asservis.
Que l'Europe et l'Afrique, au rang de nos provinces,
Esclaves, comme vous, y contemplent leurs Princes.
Puissent mes descendans, de cet heureux séjour,
A l'univers entier donner des loix un jour !
Les chemins sont ouverts ; c'est assez pour ma gloire :

Il est tems de cueillir les fruits de la victoire.
 Ce n'est pas sans effort que mon cœur combattu
 Fait céder la grandeur aux loix de la vertu.
 Dans ce cœur inconstant l'orgueil et la vengeance,
 Je ne le sens que trop, ont laissé leur semence.
 Je n'ose vous promettre un bonheur éternel;
 Avant d'être clément, vous m'avez vu cruel.
 Tremblez.... Mais écartons un funeste présage,
 D'une solide paix que ce jour soit le gage.

Peuples, long-tems courbés sous le poids des mal-
 heurs,

Respirez, votre maître est sensible à vos pleurs;
 Votre maître est fléchi : l'humanité sacrée,
 La mere des vertus, dans son ame est entrée.
 En vain l'ambition veut étouffer sa voix.
 Elle crie à mon cœur que mon peuple a ses droits :
 C'est elle qui m'apprend qu'un pouvoir sans mesure
 Devient pour l'univers une commune injure;
 C'est elle qui m'apprend que des nœuds mutuels
 Unissent le Monarque au reste des mortels,
 Et qu'un Roi qui conserve est égal en puissance
 A l'Être bienfaisant qui donne la naissance.
 J'ai vaincu, j'ai conquis; je gouverne à présent.

(*Au Mufli et au Visir.*)

Vous, que ma voix tira de la nuit du néant,
 Esclaves de mon trône, ombre de ma puissance,
 Allez à l'univers annoncer ma clémence:
 A ses Rois consternés annoncez qu'aujourd'hui
 Mahomet peut les vaincre, et devient leur appui;
 Qu'il ne permettra plus au souffle de la guerre

B

14 MAHOMET SECOND,

De renverser leur trône , et d'infecter la terre ;
Que sa gloire est contente , et qu'il n'aspire plus
Qu'à rendre heureux son peuple , et les vaincre en
vertus.

Ce n'est pas tout ; mon cœur , lassé du bruit des
armes ,

Va goûter les douceurs d'un hymen plein de charmes ;
D'une esclave Chrétienne il couronne la foi.

Ce n'est point m'abaisser , c'est l'élever à moi.

Je méprise ces Rois , dont la tendresse avide
Ne sait former des nœuds qu'où l'intérêt préside ;
Commerce trop suivi dont j'abhorre la loi :

Vertu , naissance , amour , c'est assez pour un Roi.

LE VISIR.

Seigneur , de tes soldats je crains la résistance :

Leurs nombreux bataillons trop proches de Byzance...

MAHOMET.

Écoute mes projets ; cours les exécuter.

Je ne m'abaisse pas jusqu'à vous consulter.

Mes ordres sont dictés ; et si quelque rebelle

Éleve dans mon camp une voix criminelle ,

D'un murmure indiscret que la mort soit le prix.

LE MUFTI.

Une Chrétienne ? Ciel ! sur le trône !

MAHOMET.

Obéis.

(Il sort , avec Tadil , les Pachas , les Officiers du Palais &c
les Gardes.)

S C E N E V.

L E M U F T I , L E V I S I R .

L E M U F T I .

J'AI prévu les desseins que ce jour nous révèle :
Je les ai , dès long-tems , confiés à ton zèle ,
Visir ; et dès ce tems tu juras devant moi
De ne jamais souffrir l'opprobre de ton Roi.
Il fait plus aujourd'hui , ce Prince téméraire ,
Il ose des Chrétiens se déclarer le pere :
Tu le vois , tu l'entends ; et ses injustes loix ,
Ainsi que ton audace , ont étouffé ta voix !

L E V I S I R .

Mufti , je l'avoûrai , j'ai trop cru cette audace.
Éloigné du danger je bravois sa menace.
Mille moyens s'offroient ; j'osois les embrasser :
L'approche du péril les fait tous éclipser.
Il en est un pourtant , triste , voisin du crime ;
Mais qu'un Mufti l'approuve , il devient légitime.
Oui , contre les décrets d'un absolu pouvoir
Tes décrets peuvent seuls armer notre devoir.
Que la Religion par toi se fasse entendre.
Au prix de notre sang nous irons la défendre.
Sur tes pas , entraînés par une sainte ardeur ,
De ses droits en peril nous soutiendrons l'honneur ;
Et , jusques dans les bras du Monarque profane
Nous frapperons l'erreur que le Mufti condamne.

B ij

16 MAHOMET SECOND ;

Mais sans toi nos efforts, sacrilèges et vains,
 Nous exposent sans fruit à des tourmens certains....
 Tu balances, Mufti !.... C'en est fait, et je cede.
 Le danger de l'État exige un prompt remede ;
 La Religion sainte élève en vain sa voix ,
 Son timide interprète abandonne ses droits.
 Un Visir , après lui le premier de l'Empire ,
 Fait briller , mais en vain , le zele qui l'inspire.
 En vain le Jannissaire offre un puissant secours :
 Au milieu d'une armée il tremble pour ses jours ;
 Il ignore , ou plutôt il cede sa puissance ;
 D'un Monarque infidele il craint la concurrence :
 Il dévore un affront , et cesse d'être instruit
 Qu'un Prince qu'il condamne est un Prince détruit.
 Eh ! bien , va donc subir le joug d'une Chrétienne ;
 A son culte , à sa loi cours immoler la tienne.
 D'un hymen odieux ministre criminel ,
 On t'attend ; va serrer ce lien solemnel.
 Aux Musulmans trahis ma voix fera connoître
 Qu'un Roi qui s'avilit est indigne de l'être ;
 Et qu'un Mufti craintif , à la faveur vendu ,
 Dégrade un rang que doit occuper la vertu.

L E M U F T I .

Visir , de tes transports calme la violence.
 Je m'abandonne à toi ; je cede à ta prudence.
 Avertissons les chefs du danger de l'État :
 Avant d'autoriser un nécessaire éclat ,
 Agissons ; et tâchons , par force , ou par adresse
 D'arracher de son cœur une lâche tendresse.

Fin du premier Acte.

A C T E I I.

SCENE PREMIERE.

I R È N E , Z A M I S.

Z A M I S.

ENFIN, loin du Serrail Irène désormais
Va, seule, et sans rivale, habiter ce Palais.
Prête à verser sur vous les biens qu'elle moissonne,
L'aimable liberté déjà vous environne.
Oubliez dans ces murs mille objets odieux,
Qui rendoient le Serrail effrayant à vos yeux.
Oubliez à jamais une retraite impure,
De notre sexe ici le tourment et l'injure,
Tombeau de la vertu, méprisable séjour,
Où regne la molesse, où n'entre point l'amour.
Eh! qui peut sans rougir voir dans ce lieu profane
A quels honteux égards la beauté se condamne?
Ces femmes, dont le front ignore la pudeur,
Et dont l'ambition ne tend qu'au déshonneur?

I R È N E.

Je ne le cele point; ce changement me flatte.
Toutefois, est-il tems qu'un doux espoir éclate!
En quel lieu sommes-nous? et qui nous y conduit?

B iij

18 MAHOMET SECOND,

Quel trône est élevé sur ce trône détruit?....

(*A part.*)

Je te revois enfin , malheureuse Byzance ,
Monument éternel de céleste vengeance !
En entrant dans tes murs j'ai senti tes douleurs ,
Et mon premier tribut est un tribut de pleurs !
Je viens te secourir ... Affermis ma foiblesse ,
O Ciel ! fais triompher le zèle qui me presse.
Esther sut désarmer le fier Assuérus ;
A mes foibles appas joins les mêmes vertus.

Z A M I S.

J'approuve avec transport ce dessein magnanime.
Détournez loin des Grecs le joug qui les opprime.
Qui le peut mieux que vous ? D'un Sultan orgueilleux
Le Ciel , à vos attrait , a soumis tous les vœux.
Non , non , ils ne sont plus ces tems remplis de craintes,
Quand le fier Mahomet repoussoit les atteintes
D'un feu , qui , malgré lui , pénétrait dans son cœur.
L'indomptable lion , frappé d'un trait vainqueur ,
Avec moins de courroux mord le fer qui le blesse.
Quels coups ont annoncé sa superbe foiblesse !
Son amour , effrayé de ses propres effets ,
Se plongeait dans le sang , prodiguoit les bienfaits ;
Du meurtre au repentir conduisoit sa victime :
Guidé par la vertu , conseillé par le crime ,
Rappelant des transports à l'instant oubliés ,
Prêt à vous immoler , il tomboit à vos pieds.

I R È N E.

Zamis , qui sait mourir sait braver la menace.
Je ne sais quel espoir soutenoit mon audace ;
Cet espoir , que je n'ose encore interroger ,

Versoit sur moi la force et l'oubli du danger.
 Toutefois.... le dirai-je ? au sein de la victoire
 D'un œil triste et douteux j'envisage ma gloire.
 Trop prompte à soulager les maux de nos Chrétiens ,
 Mon cœur se seroit-il trompé sur les moyens ?
 Si la seule vertu m'a pu servir de guide ,
 D'où vient que dans ses bras le remords m'intimide ?

ZAMIS.

Quelle frayeur saisit votre esprit éperdu ?
 Que peut vous reprocher la plus pure vertu ?
 Combien ai-je admiré votre innocente audace ?
 Mépriser les bienfaits, confondre la menace !....
 A travers les dangers et l'horreur du trépas ,
 Quelle main jusqu'au trône a pu guider vos pas ?
 Car enfin , terrassé par un pouvoir suprême ,
 Ce n'est plus un tyran qui malgré lui vous aime ;
 C'est un héros soumis , tendre , respectueux
 Et rival des vertus d'un objet vertueux.

IRÈNE.

N'offre point à mes yeux la trop flatteuse image
 D'un Prince dont mon cœur doit détester l'hommage ;
 N'égare point , Zamis , un reste de raison ,
 Trop foible à repousser un dangereux poison !
 Ses vertus , son amour , mon cœur , tout m'intimide ;
 Tremblante à chaque pas , sans conseil , et sans guide ,
 Dans un triste avenir je n'ose pénétrer ,
 Et jusqu'à mon bonheur tout me fait soupirer.
 J'ai cru trouver la paix dans ce nouvel asyle ;
 Je l'habite , et mon cœur y devient moins tranquille.
 C'est ici que mon sort a commencé son cours :

10 MAHOMET SECOND,

C'est ici que mon pere a vu trancher ses jours ;

(*A part.*)

Et moi-même... Ah ! Zamis !... Ciei ! qui me vois trem-
blante ,

Je mourrai sans regret , si je meurs innocente....

(*A Zamis.*)

Mais que nous veut Tadil ?

S C E N E I I.

T A D I L , I R È N E , Z A M I S.

T A D I L.

Les Chrétiens empressés ,
Reconnoissans des biens que sur eux vous versez ,
Viennent à vos genoux apporter leur hommage.
Adoucissez les maux de leur triste esclavage ,
Mahomet l'a permis. Son ordre toutefois
Veut ici que d'un seul ils empruntent la voix.

I R È N E.

Qu'il vienne.

(*Tadil sort.*)

SCENE III.

IRÈNE, ZAMIS.

IRÈNE, *à part.*

JUSTE Ciel ! une joie inconnue
S'empare, malgré moi, de mon ame éperdue.
Rois, maîtres des mortels, ah ! quelle est votre erreur,
Quand, la foudre à la main, votre immense grandeur
D'éclats tumultueux épouvante la terre ?
Prenez, prenez le sceptre, et quittez le tonnerre ;
Soulagez les douleurs d'un peuple gémissant,
Des bras de l'injustice arrachez l'innocent,
Du foible, du proscrit, relevez le courage :
Du pouvoir absolu c'est-là le vrai partage !...

SCENE IV.

THÉODORE, IRÈNE, ZAMIS.

IRÈNE, *à part.*

MAIS, hélas ! quel vieillard se présente à mes yeux ?
Il s'arrête ; il gémit à l'aspect de ces lieux !

THÉODORE, *à part.*

C'est ma fille ; c'est elle.... Ah ! pere déplorable !....

22 MAHOMET SECOND,

O Ciel ! ne me sois point à demi favorable ;
Épure les bienfaits que tu veux m'accorder ?

IRÈNE, à *Théodore*.

Respectable Chrétien, vous n'osez m'aborder !
Dans ce jour fortuné pourquoi verser des larmes ?
Rassurez-vous : je viens dissiper vos alarmes.
Chrétienne comme vous, vos malheurs sont les miens.

THÉODORE.

Madame, recevez l'hommage des Chrétiens.
Par vous seule arrachés à des maux innombrables,
Nous bénissons les fruits de vos soins secourables.
Notre culte, long-tems insulté par l'erreur,
Par vous seule a repris son antique splendeur.
Que Dieu, pour tant de biens répandus sur Byzance,
Affermisse à jamais vos pas dans l'innocence !
Lorsque de tant de maux vous sauvez les Chrétiens,
Un pere infortuné peut-il gémir des siens ?
Oserai-je à vos yeux exposant ma tristesse,
Outrager par mes pleurs la commune alégresse ?
Madame, ayez pitié d'un pere malheureux !
Échappé des horreurs d'un cachot ténébreux,
D'aujourd'hui seulement je revois la lumière,
Et je retrouve, hélas ! une fille trop chère,
Une fille pour qui je donnerois mon sang,
Exposée, ou livrée au crime le plus grand.
Un superbe ennemi la tient sous son empire....
Un Musulman cruel.... Je tremble.... je soupire....
Il l'aime ... il est puissant.... Je ne puis achever !

IRÈNE, à part.

Quel trouble ce Chrétien me fait-il éprouver ?

Quel discours ! quel rapport !.... A peine je respire.

La pitié sur un cœur a-t-elle tant d'empire ?

(*A Théodore.*)

Pour soulager vos maux , ardente à tout oser ,
De mon foible pouvoir vous pouvez disposer.
Peut-être votre fille est encore innocente :
Déployez à ses yeux cette douleur touchante
Que vous communiquez à mon cœur abattu ,
Ah ! bientôt près de vous renaîtra sa vertu.
Si , comme à votre fille , un destin favorable ,
Redonnoit à mes pleurs un pere respectable ,
Prompte à sacrifier amour , sceptre , grandeur ,
Aux dépens de mes jours je ferois son bonheur....
Mais , loin de vous calmer , j'irrite vos alarmes !
Moi-même , en vous parlant , je sens couler mes larmes.
Vous arrêtez sur moi vos regards attendris !
Vous pleurez !.... Ah ! j'ai peine à retenir mes cris !
Peu s'en faut qu'à vos pieds je ne tombe éperdue !
O , qui que vous soyiez , votre douleur me tue !

THÉODORE.

Irène !....

IRÈNE.

Eh ! bien , Seigneur , pourquoi me nommez-vous ?

THÉODORE.

Chere Irène !....

IRÈNE.

Seigneur....

THÉODORE.

Ah ! mouvement trop doux !

Je pleure.... je t'appelle.... et tu doutes encore ?

24 MAHOMET SECOND,

IRÈNE.

Ah ! mon pere !.... Ah ! grand Dieu !.... C'est lui , c'est Théodore !....

Vous soupirez !.... Hélas ! Irène a-t-elle pu ,
En blessant vos regards , attrister la vertu ?
Ah ! mon pere , chassez un doute qui m'offense.
Oui , j'ose à vos regards m'offrir en assurance.
Je mérite l'amour d'un pere tel que vous.

THÉODORE.

Et je me livre donc aux transports les plus doux !
Ma fille , embrassez-moi.... Vous dissipez la crainte
Dont , en vous retrouvant , j'ai ressenti l'atteinte.
Qu'un Sultan orgueilleux subisse votre loi ,
Vous êtes innocente , et c'est assez pour moi ;
Mais achevez , calmez mes craintes inquietes ,
Ouvrez les yeux , Irène , et voyez où vous êtes.
Paré de mille attraits , à la pudeur mortels ,
Dans ces lieux infectés le crime a des autels :
Par l'avilissement la faveur s'y dispense ;
A côté du forfait marche la récompense :
Mille voiles brillans couvrent le déshonneur ,
Et toujours la bassesse y mene à la grandeur.
Ma fille , grace au Ciel , l'erreur , ni la foiblesse
N'ont point dans cet abîme entraîné ta jeunesse ;
Mais crains , fuis le danger ; il te presse , il te suit :
L'orgueil l'attend , succombe , et la vertu le fuit.

IRÈNE.

Mon pere , digne auteur de ma triste famille ,
Mon pere , dans vos bras recevez votre fille.
La vérité terrible a dessillé mes yeux.

Fuyons.

Fuyons. Arrachez-moi de ces funestes lieux.
 Parmi tant de dangers ma jeunesse imprudente
 S'égaroit, et marchoit aveuglée et contente.
 Vous m'éclairez. Malgré le trouble de mon cœur,
 Vous me verrez fidelle au devoir, à l'honneur,

(*A part.*)

A ma foi.... Oui, mon Dieu ! brise mon esclavage !
 Tu parles ; j'obéis. Acheve ton ouvrage !

THÉODORE.

Oui, ma fille, sans doute, il brisera vos fers :
 Oui, sur votre péril ses yeux se sont ouverts,
 Et son bras jusqu'à vous aujourd'hui ne me guide
 Que pour encourager votre vertu timide.
 De ce vaste l'alais je connois les détours ;
 J'ai de puissans amis : mes soins et leur secours
 M'ouvriront les chemins d'une fuite facile.
 Vous, flattez le Sultan par une feinte utile :
 Ménagez-le ; et bientôt, Irène en liberté,
 Bravera son amour et son autorité.
 Je vous laisse. (*Il veut sortir.*)

IRÈNE, l'arrêtant.

Ah ! grand Dieu ! vous me laissez !... Mon pere !...
 Et pourquoi différer un secours nécessaire ?
 Vous savez de ces lieux les plus obscurs détours ;
 Je les quitte : il y va de plus que de mes jours.
 Dans l'abîme des flots, dans le sein de la terre
 Cachez-moi, sauvez-moi ; tout ici m'est contraire.

(*Elle se jette aux genoux de Théodore.*)

Oui, plutôt que sans vous elle ose demeurer
 Irène à vos genoux, aime mieux expirer.

S C E N E V.

MAHOMET, TADIL, THÉODORE, IRÈNE, ZAMIS.

MAHOMET, *à part.*

QUE vois-je ? Irène en pleurs ! Irène suppliante !
Quel mouvement confus m'attendrit , m'épouvante ?
(*A Théodore.*)

Quel es-tu ? Réponds-moi.... Tu te tais vainement ,
Perfide ! tu trahis ou le Prince , ou l'amant.
Réponds moi ; n'attends pas que l'horreur du supplice
D'un secret odieux me découvre l'indice.

THÉODORE.

La mort , ni les tourmens ne pourroient m'arracher
Un secret , tel qu'il soit , que je voudrois cacher ;
Mais je veux bien ici te révéler mes crimes.
Sultan , contre des feux honteux , illégitimes
J'excitois ses mépris , je rassurois son cœur :
Je voulois la ravir à ta funeste ardeur ;
De ces murs dangereux je voulois la soustraire.
Tu sais tout ; venge-toi , Sultan , je suis son pere.

MAHOMET.

Son pere !

THÉODORE.

Oui , connois-moi. Je suis ce Grec enfin
Qui dans ces mêmes murs balança ton destin ,
Quand le courroux du Ciel , secondant ton courage ,
Permit aux Musulmans d'y porter le ravage.

Trop heureux si ton bras eût terminé mes jours ,
Puisque des tiens mon bras ne put trancher le cours !
Depuis ce jour fatal , esclave misérable ,
J'ai languis dans les fers : le destin qui m'accable
Ne les brise aujourd'hui que pour me faire voir
Mon dernier bien , hélas ! ma fille en ton pouvoir ;
Mais je puis me venger : sa vertu m'est connue ,
Et si je lui défends de paroître à ta vue ,
Ardente à m'obéir , le plus affreux trépas ,
Ni le plus tendre amour ne l'ébranleront pas.

MAHOMET.

Chrétien , ta fermeté ne me fait point injure :
Tu me blessas. Bien loin que ma gloire en murmure ,
J'étois ton ennemi , tu défendois ton Roi ;
J'estime ton courage et respecte ta foi.
Tu pourrois te venger ; ta fille obéissante
Fuiroit de mon amour la poursuite éclatante.
Crois-tu que mes efforts prétendent la ravir ?
Crois-tu que par la force on veuille l'asservir ?
Ah ! mon cœur n'eut jamais , pour engager Irène
Que mon amour pour nœuds , et mes bienfaits pour
chaîne.

Ne connois-tu de moi que ma seule fureur ?
Tu m'as vu dans la guerre , armé de la terreur ,
Tonner sur tes remparts , et , vainqueur trop sévère ,
Du sang de tes Chrétiens faire fumer la terre ;
Mais tu ne m'as point vu , plus doux , plus généreux ,
Adoucir des Chrétiens le destin rigoureux ,
Et dans les cœurs de tous laver par ma clémence
Les titres odieux acquis dans ma vengeance.

C ij

Ne me reproche plus une juste rigueur,
 Crime de la victoire et non pas du vainqueur.
 Tu voulois enlever Irène à ma tendresse !
 Imprudent : si le sort des Chrétiens t'intéresse
 Garde-toi de nourrir le dangereux espoir
 D'arracher de mes mains l'appui de leur pouvoir.
 Si tu ne veux hâter leur ruine certaine
 Garde-toi d'éveiller un courroux qu'elle enchaîne.
 Tu veux m'ôter Irène ? Ah ! connois Mahomet,
 Si c'est-là ton dessein, j'en vais presser l'effet.

Je suis maître de vous. Esclaves l'un et l'autre,
 Je dispose à mon gré de son sort et du vôtre ;
 Vos personnes, vos biens, vos jours, tout m'est soumis.
 Je vous rends tous les droits que le Ciel m'a transmis :
 Soyez libres tous deux. Maître de ta famille,
 Tu peux ou m'enlever, ou me donner ta fille ;
 Et j'atteste le Ciel que, respectant ta loi,
 Mon cœur n'y prétend plus, s'il ne l'obtient de toi.

THÉODORE, à part.

Je demeure immobile. O grandeur qui m'étonne !

(*A Mahomet.*)

Prince, digne en effet de plus d'une couronne,
 Pourquoi me forces-tu moi-même à me trahir ?
 Esclave je pouvois librement te haïr ;
 Libre les tendres nœuds de la reconnaissance
 M'enchaînent, malgré moi, sous ton obéissance.
 L'intérêt de Byzance et des peuples Chrétiens
 Veut qu'ici je consente à ces fatals liens.
 Une illustre Princesse, à ton pere asservie,
 Par un semblable hymen a sauvé la Servie.

Triste exemple !... mais quoi ! la sagesse est sans choix ,
Quand la nécessité fait entendre sa voix.

MAHOMET, à Irène.

Le suffrage d'un pere est peu pour ma tendresse ;
Irène , c'est à vous que Mahomet s'adresse.
Votre sort est fixé ; reste à remplir le mien.
Formez-vous sans murmure un auguste lien ?
Sans crainte , sans égard , que votre voix prononce :
M'aimez-vous ? Que le cœur dicte seul la réponse.
Vous êtes libre enfin.

IRÈNE.

Je l'ai toujours été.

Garant de ma pudeur et de ma liberté ,
(*Elle tire un poignard.*)
Regarde ce poignard.... De moi-même maîtresse ,
J'ai vu d'un œil égal ta fureur , ta tendresse ;
Et si sur moi le crime eût tenté son effort ,
Ma vertu se sauoit dans les bras de la mort....
(*A Théodore.*) (*A Mahomet.*) (*A tous deux.*)
Mon pere.... Et toi , Sultan.... Connoissez dans Irène
Ce que peut le devoir sur une ame chrétienne.

(*A Mahomet.*)

De ce fer , à tes yeux , j'eusse percé mon cœur ,
Et ta tendresse à peine égale mon ardeur.
Les Rois pour effrayer ont la toute-puissance ;
Mais pour gagner les cœurs ils n'ont que la clémence.
Mon amour est le prix de tes hautes vertus ,
Et je t'estime assez pour ne te craindre plus.
Cette preuve suffit.

(*Elle jette le poignard.*)

C ij

30 MAHOMET SECOND.

MAHOMET, *à part.*

Je frémis, et j'admire !

La voilà cette gloire où mon orgueil aspire !

A ces nobles discours, à tout ce que je voi,

J'ai trouvé, grace au Ciel, un cœur digne de moi !...

(*A Irène.*)

Ah ! pour me l'attacher plus fortement encore,

Ce cœur, qu'avec amour je chéris et j'honore,

Ce cœur, dans qui le mien va lire son devoir,

Irène, partagez mon trône et mon pouvoir.

(*A Théodore.*)

Chrétien, soyons amis ; c'est moi qui t'en conjure !

Je respecte, et j'ignore une union si pure :

Instruis-moi, soutiens-moi ; tu liras dans mon cœur :

Tes soins en baniront le crime et la fureur....

(*A part.*)

Plaisirs, nouveaux pour moi, mouvemens pleins de
charmes,

Vous me faites sentir que la joie a ses larmes !

Le pouvoir, les grandeurs n'ont pu remplir mes vœux :

Un instant de vertu vient de me rendre heureux....

(*A Théodore.*)

Agissons, il est tems. Va rassurer tes freres ;

Qu'ils respirent enfin sous des loix moins sévères. "

Des fureurs du Mufti j'ai su les affranchir :

Sous toi, sous ton pouvoir je veux les voir fléchir.

Ordonne, agis, guéris leurs blessures cruelles :

Soumis à toi, sans doute, ils me seront fideles ?

Tes prêtres ne pourront refuser mes bienfaits ;

Et je brave des miens les murmures secrets.

Oui , dussai-je à mes pieds voir tomber ma couronne ,
Je cours exécuter ce que l'honneur m'ordonne !

(*A part.*)

O plaisir pour un Roi rare et voluptueux !
Je regne sur deux cœurs libres et vertueux !

(*Il sort , avec Tadil.*)

SCENE VI.

THÉODORE, IRÈNE, ZAMIS.

THÉODORE.

MIA fille , que l'espoir n'aveugle point votre ame !
Plus d'un obstacle encor peut traverser sa flamme.
Demeurez dans ces lieux. Attendez que du Ciel
S'accomplisse sur vous le décret éternel.
Préparez-vous à tout. Quoi que Dieu vous ordonne ,
Recevez du même œil la mort ou la couronne.
Il est doux de régner pour protéger sa loi ;
Il est beau de mourir pour conserver sa foi !

Fin du second Acte.

A C T E I I I.

SCENE PREMIERE.

I R È N E , Z A M I S.

Z A M I S.

O SEROIS JE blâmer la douleur imprévue
Que vous tâchez en vain de cacher à ma vue ?
Vous soupirez ? eh ! quoi , si pour quelques momens
Un pere se dérobe à vos embrassemens ,
Devez-vous donc pleurer l'instant qui vous sépare ?
Songez à tous les biens que l'hymen vous prépare.
Mêler vos tendres pleurs à des momens si doux ,
C'est honorer le pere , en affligeant l'époux.

I R È N E.

Moi , l'affliger , Zamis ! Ah ! ma vive tendresse
Lui soumet pleinement ma joie et ma tristesse.
Mon cœur est agité : pour lui rendre la paix ,
Parlons de ce Héros , parlons de ses bienfaits.
Enfin , autour de moi je leve un œil tranquille.
Ce Palais de nos Grecs est devenu l'asyle.
L'impiété , long-tems attachée à mes pas ,
S'éloigne , et désormais ne m'approchera pas.
Prémices de ma joie , ainsi que de la tienne ,

Déjà tout est Chrétien auprès d'une Chrétienne.
Ciel ! qu'il va redoubler mon zèle et mon ardeur
Cet heureux changement qui remplit tout mon cœur !..

(*A part.*)

Ton Dieu s'apaise enfin, malheureuse Byzance ;
Que pouvoit contre lui ta fragile puissance ?
Sur tes remparts fumans l'esclavage et la mort
Ont triomphé sans peine et régné sans effort.
Pour porter dans ton sein des coups trop légitimes
Tes ennemis n'étoient armés que de tes crimes.
Il frappa ton orgueil ; il coutonne ta foi :
La pitié secourable ouvre ses yeux sur toi.
Loin de tes chers enfans écartant les alarmes ,
Mes soins sauront tarir la source de tes larmes.
Ah ! si d'un doux hymen mon cœur se sent flatté
C'est qu'il devient le sceau de ta félicité !..

SCÈNE II.

NASSI, IRÈNE, ZAMIS.

IRÈNE, à Nassi.

NASSI, que voulez-vous ?

NASSI.

Votre pere , Madame ,
Le trouble sur le front , et la douleur dans l'ame ,
M'a confié pour vous ce billet important.
Il doit, près du Visir , se rendre en cet instant.

(*Il sort.*)

SCENE III.

IRÈNE, ZAMIS.

IRÈNE, *à part, après avoir lu.*

QU'AI-JE lu ! Que devient mon bonheur et ma joie ?
Je m'y livrois entière, et le Ciel la foudroie.
Si l'espoir dans un cœur s'introduit lentement,
Qu'avec rapidité la douleur s'y répand !

ZAMIS.

Le Sultan vient.

SCENE IV.

MAHOMET, IRÈNE, ZAMIS.

IRÈNE, *à Mahomet.*

SEIGNEUR, vous me voyez tremblante.
Connoissez un forfait, dont l'horreur m'épouvante.

MAHOMET, *lisant.*

« En vain à votre hymen nos Prêtres ont souscrit,
» Des Musulmans jaloux la colere s'aigrit.
» Sans lui communiquer l'avis de votre pere,
» Ménagez le Sultan, obtenez qu'il differe.
» On nous menace : on dit qu'un rebelle sujet
» Prétexte votre hymen pour perdre Mahomet. »

IRÈNE.

Seigneur, vous vous taisez ! Une fureur tranquille
Arrête sur ces mots votre vue immobile !
Frémissant du péril où j'allois vous plonger....

MAHOMET.

Je frémis de l'affront, et non pas du danger.
C'est Mahomet, c'est moi qu'un esclave menace !....
Vous géissez, Irène ! Épargnez-moi de grace ;
Vous m'outragez. Trembler, ou pour vous ou pour
moi,
N'est-ce pas m'accuser de foiblesse, ou d'effroi ?
Ah ! loin d'aigrir mon cœur par ce nouvel outrage,
Songez que le calmer fut toujours votre ouvrage.
Méprisez, comme moi, des esclaves jaloux,
Et n'armez point contre eux l'amour et le courroux.

IRÈNE.

Moi, Seigneur, moi, contre eux armer votre colere ?
Épouse de leur Roi, ne suis-je pas leur mere ?
Que ne peut mon hymen, ce lien si flatteur,
De l'univers entier assurer le bonheur !
Je ne crains point pour vous leur téméraire audace,
Je ne crains point pour moi leur frivole menace ;
Je ne crains que pour eux ces foudroyans éclats
Que votre cœur enfante, et ne maîtrise pas.
Moi, contre eux élever mes plaintes dangereuses !
Périssent à jamais ces beautés malheureuses
Qui loin de tempérer les rigueurs du pouvoir,
Des peuples supplians osent trahir l'espoir ;
Qui pouvant au pardon déterminer un maître,
Aiment mieux par ses coups le faire reconnoître !

36 MAHOMET SECOND,

Non, Seigneur, non, jamais ne daignez m'écouter
Si jamais, à punir, j'ose vous exciter.

MAHOMET.

Irène, de mon cœur soyez toujours maîtresse;
Mais ne le portez point jusques à la foiblesse.
Souffrez que quoi qu'ici vous m'osiez demander
J'apprenne à pardonner, et non pas à céder.
Je confirme à jamais les dons que sur Byzance,
Que sur tous vos Chrétiens a versé ma clémence;
Et quant à notre hymen, c'est aux yeux du soldat,
C'est dans mon camp qu'il faut en transporter l'éclat.
Oui, je veux pour témoins d'une union si belle
Mes peuples, mon armée et les yeux du rebelle.
Tant qu'aux regards d'un maître il craindra de s'offrir,
Je le puis ignorer, mais non pas le souffrir.
S'il paroît, à la mort rien ne peut le soustraire.
Qu'il fléchisse il vivra. Ce n'est point la colere,
C'est la seule équité qui dicte cet arrêt,
Et l'amour lui veut bien céder son intérêt;
Mais après le serment qui nous joint l'un à l'autre
Pour le rompre il n'est plus que ma mort, ou la vôtre.

IRÈNE.

C'en est fait; mon amour perd sa timidité:
Je brave les clameurs du soldat irrité.
De ses emportemens j'ai pénétré la cause;
Et le remède est sûr, puisqu'Irène en dispose.
Pour apaiser enfin vos peuples offensés,
Je puis mourir pour vous, Seigneur; et c'est assez...
Mais mon pere est absent. Je ne suis point tranquille.
Ce Palais dans mes bras lui présente un asyle.

Il tarde trop long-tems ; je cours le rappeler.
 Près de vous , près de lui qui pourra me troubler ?
 En cessant de trembler poir deux têtes si cheres
 Ma joie et mes plaisirs deviendront plus sinceres.
 Du plus cruel destin je braverai les coups ,
 Si je puis conserver mon pere et mon époux.

(Elle sort.)

S C E N E V.

T A D I L , M A H O M E T.

T A D I L.

LE frere du Visir , l'Aga des Janissaires ,
 Vient à vos pieds....

M A H O M E T.

(A part.)

Qu'il entre... Ah ! tremblez , téméraires,

(Tadil sort.)

S C E N E VI.

L' A G A , M A H O M E T.

L' A G A , *prosterné aux pieds de Mahomet.*

T ON esclave , à genoux , pénétré de douleur ,
Osera-t-il parler ?

M A H O M E T.

Parle.

L' A G A , *se relevant.*

Frémis d'horreur.

Tes soldats révoltés menacent ta puissance :
Je suis leur Chef; je viens m'offrir à ta vengeance.
Frappe; mais n'étends point ta colere sur eux :
Ils veulent t'arracher à des liens honteux.
Pleins de respect pour toi , ton amour les irrite.
Satisfais le courroux que ma franchise excite ;
Punis-moi : je ne puis survivre à ton honneur.

M A H O M E T.

Malheureux! que prétend ton zele et ta fureur ?
Ne me connois-tu plus ? Tu formas ma jeunesse ;
Tu m'es bien cher , mais si tu combats ma tendresse
Ton trépas est certain.

L' A G A .

Je mourrai; mais du moins ,
Seigneur , avant ma mort daigne accepter mes soins.
Qu'un souple Courtisan te trompe et te caresse ;
Ton ami meurt content s'il bannit ta foiblesse.

J'ose t'interroger. Que fais-tu dans ces murs ?
 N'est-il pas dans ta vie assez de jours obscurs ?
 Jouet d'un vil amour dont le feu te surmonte
 Par un plus vil hymen tu veux combler ta honte.
 Te dirai-je comment tes ordres rejettés ?....
 Ah ! que n'as-tu pu voir tes soldats irrités
 S'amasser , s'écrier , se plaindre avec colere !
 « Eh ! quoi donc , répétoit le brave Janissaire ,
 » Quoi ! nous l'avons perdu ce Sultan redouté ,
 » Dont l'exemple échauffoit notre intrépidité ?
 » Quoi ! sans pleurer sa mort , faut-il pleurer sa gloire ?
 » Lui , qui du monde entier méditoit la victoire ,
 » Qui , dans Rome captive arborant le Croissant ,
 » Devoit voir à ses pieds l'univers fléchissant ,
 » Ce même Mahomet , plein d'une obscure flamme ,
 » Languit depuis deux ans aux genoux d'une femme ;
 » Et pour elle rompant les loix de ses ayeux ,
 » Quoiqu'esclave et Chrétienne , il l'épouse à nos
 yeux ! »

Ah ! Seigneur , tu connois ce que peut l'insolence
 D'une armée une fois livrée à la licence ?
 Arme , non point contre eux , mais contre ton amour
 Arme les sentimens d'un généreux retour.
 Vole à ton camp. Ton œil redoutable et sévère
 Confondra d'un regard l'orgueilleux Janissaire ;
 Ou plutôt , rappelant tes projets oubliés ,
 Souhaite une couronne : elle tombe à tes pieds.

MAHOMET , *à part.*

Oui , je la confondrai cette armée insolente ,
 Qui réveille en mon cœur une valeur sanglante ;

D ij

40 MAHOMET SECOND;

Oui , je le leur rendrai ce sévère Empereur :
 Ils me veulent cruel ? qu'ils craignent ma fureur.
 L'amour ne me rend point insensible à l'injure.
 Mon bras va dans leur sang étouffer le murmure....

(*A l'Aga.*)

Et toi , sors , malheureux !

L' A G A.

Tu m'as promis la mort :

Je vais la mériter par un dernier effort.
 Dans les bras de l'amour je méconnois mon maître :
 Puissé-je à sa vengeance enfin le reconnoître !
 Que fais tu dans ces murs ? Pourquoi laisser flétrir
 Ces palmes , ces lauriers , que tu voulois cueillir ?
 Byzance est sous tes loix : entre dans la carrière ,
 Ouvre les bras , l'Europe y vole tout entière ;
 Son Empire est à toi. Les imprudens Chrétiens
 S'empressent à briguer l'honneur de tes liens.
 Sur le triste occident daigne jeter la vue ;
 Vois régner sur ses Rois la discorde absolue ,
 Vois ses foibles tyrans détruire avec fureur
 Les remparts qui pourroient arrêter ta valeur.
 Chrétiens contre Chrétiens , quel démon les anime ?
 Ardens à s'entraîner dans un commun abîme ,
 Le vaincu , le vainqueur , l'un par l'autre pressé ,
 Sous leurs coups mutels , y tombe renversé.
 Aveuglés par la haine , aucun d'eux n'examine
 Qu'en perdant son rival , il hâte sa ruine ,
 Que chaque combattant qu'il ose terrasser
 Sont autant d'ennemis qu'il te faudroit percer ,
 Et que , de quelque part que penche la victoire ,
 Tout est perte pour eux , tout conspire à ta gloire ,

Du poids de ta puissance étouffe leurs discords ;
 Enchaîne au même joug les foibles et les forts.
 Tout autre bruit se tait lorsque la foudre gronde :
 Tonne sur ces cruels et rends la paix au monde.
 Ce sont là les projets nobles et glorieux
 Qui flattoient , mais en vain , nos cœurs ambitieux.
 Ce sont-là les projets qu'une funeste flamme
 Interrompt , ou plutôt efface de ton ame.
 Ainsi donc l'amour seul arma tes combattans !
 Là , se terminent donc tant d'exploits éclatans !
 Ainsi donc à travers le fer , le sang , la flamme ,
 Tes vœux impatiens n'ont cherché qu'une femme !
 (*Il se jette aux genoux de Mahomet.*)

Tu rougis !.... Ah ! rends-moi mon auguste Empereur.
 Que la gloire t'éveille ; elle parle à ton cœur :
 Elle parle à ton cœur , cetre gloire immortelle.
 Tu résistes en vain ; ton cœur est fait pour elle.
 Oui , malgré ton amour , malgré ses vains transports ,
 Elle y jette , à mes yeux , la honte et les remords.
 Vainement , à ses cris , ton ame se refuse :
 Tu l'entends , Mahomet , et ton trouble t'accuse.
 Sous tes coups maintenant puissai-je être immolé ,
 J'ai le prix de ma mort ; la gloire t'a parlé.

M A H O M E T , *à part.*

Je l'avoûrai , malgré la fureur qui m'anime ,
 En déchirant mon cœur , il force mon estime.

(*A l'Aga.*)

Je te laisse le jour. Cesse de condamner
 Un amour dont la voix m'enseigne à pardonner.
 Apprends , par cet effort , qu'il est une autre gloire

42 MAHOMET SECOND,

Que celle que la guerre attache à la victoire.
 Apprends que si l'amour n'étoit une vertu
 Mahomet par l'amour n'eût point été vaincu.
 Toutefois , je le sens , ma bonté déjà lasse
 S'épuise en pardonnant à ta coupable audace.

Retourne dans mon camp ; fais trembler mes soldats :
 Qu'ils craignent de pousser plus loin leurs attentats !
 Rien ne peut différer mon hymen qui s'apprête ;
 A leurs yeux , dès ce jour , j'en célèbre la fête.
 Tout rebelle insolent tombera sous mes coups ;
 Ou les traîtres , sur moi signalant leur courroux ,
 Préviendront par ma mort l'arrêt que je prononce.
 Ils me verront. Adieu ; porte-leur ma réponse.

(*Il sort.*)

S C E N E V I I.

L ' A G A , *seul.*

IL menace ; il me fuit. Le trouble de son cœur
 Semble ici m'annoncer que mon zèle est vainqueur.
 Achevons , s'il se peut , et soyons-lui fidele....
 Je n'en saurois douter , quelque puissant rebelle
 D'un venin de discorde infecte le soldat.
 Quel qu'il soit , détruisons le traître et l'attentat ;
 Rendons l'armée au Prince , et le Prince à l'Empire.
 (*Il va pour sortir , et en est empêché par le Visir qui survient.*)

SCENE VIII.

LE VISIR, L'AGA.

LE VISIR.

ARRÊTE ! Où t'a conduit le zèle qui t'inspire ?
Tu quittes le Sultan , qu'as-tu fait ?

L'AGA.

Mon devoir.

LE VISIR.

Pourquoi donc seul ici te cacher pour le voir ?
Sais-tu bien qu'indignés de ta lâche conduite
Nos chefs à ton salut n'ont laissé que la fuite ?
Sais-tu bien qu'accusé des plus noirs attentats
L'armée , entre mes mains , a juré ton trépas ?
On dit , vil délateur ! qu'aux maux les plus sinistres
Tes conseils ont livré de fideles ministres :
On dit que de ses feux timide approbateur
Tu nourris du Sultan la criminelle ardeur.
Si tes jours te sont chers , garde-toi de produire
Cet ordre humiliant dont tu n'oses m'instruire.
Aux yeux de nos soldats crains de te présenter
Sans savoir nos projets , sans les exécuter.

L'AGA.

J'ignore vos projets , j'ignore quels ministres
Mes discours ont livrés aux maux les plus sinistres ,
J'ignore que l'armée en tes mains m'ait proscrit ;
Mais je n'ignore plus le traître qui l'aigrit.

44 MAHOMET SECOND,

LE VISIR.

Et quel est-il ?

L'AGA.

C'est toi.

LE VISIR.

Pourquoi m'appeler traître ?

Je soutiens mieux que toi la gloire de mon maître.
Aux conseils de l'amour l'empêcher d'obéir,
Le rendre à sa grandeur, est-ce-là le trahir ?

L'AGA.

Quel es-tu pour vouloir dans le cœur de ton maître
Forcer les passions à naître, à disparaître ?
Quel es-tu pour oser de sa gloire, à ton gré,
Déterminer l'objet et marquer le degré ?

LE VISIR.

Quel je suis ? Apprend donc, puisqu'il faut t'en instruire,
Qu'un Visir est l'appui, le salut d'un Empire,
L'oracle de l'État, l'instrument de la loi,
L'œil, la voix, le génie et le bras de son Roi.
Cette part du pouvoir où l'on nous associe
N'est plus au Souverain, dès qu'il nous la confie;
Et souvent au besoin ce seroit le trahir
Que même contre lui ne nous en pas servir.
Elle est entre nos mains afin que la prudence,
A l'abri du respect, subjugué la puissance;
Et nous devons enfin forcer les Souverains
A vouloir leur bonheur et celui des humains.

L'AGA.

Je ne suis qu'un soldat, et de mon ignorance
Un Visir voudra bien me pardonner l'offense.

J'avois cru qu'un ministre appelé par son Roi
Lui devoit plus qu'un autre et son zele, es sa foi,
Que plus il approchoit du sacré diadème,
Plus sa soumission en devoit être extrême,
Et qu'un trait réfléchi du suprême pouvoir
En effrayant son cœur y fixoit le devoir.
J'ai cru que tout sujet dont l'insolente audace
A côté de son Prince osoit marquer la place
N'étoit plus qu'un rebelle ; un perfide, un ingrat,
La honte de son maître et l'effroi d'un État.
J'ai cru que sans respect regarder la couronne
C'étoit anéantir l'éclat qui l'environne,
Et qu'à quelque degré qu'on en puisse approcher
C'étoit la profaner que d'oser y toucher.

Ah ! ne te couvre plus d'un zele qui m'irrite ;
J'entrevois les projets que ta fureur médite.
Trop sûr qu'à tes complots j'opposerois mon bras,
Tu m'as rendu suspect aux yeux de nos soldats.
Tu crains que Mahomet, par mon soin magnanime,
Ne renonce à l'hymen dont tu lui fais un crime.
Des armes qu'il te donne, avant de le percer,
Par les mains du soldat, tu veux me renverser.
Esclave révolté, songe à te mieux connoître :
Loind'attenter sur lui, tremble aux pieds de ton maître.
Souviens-toi qu'un Sultan, par le Ciel couronné,
Peut être condamnable, et non pas condamné.
Si sur toi, sur les tiens tombe son injustice,
S'il entraîne l'Etat au bord du précipice,
S'il immole sa gloire à de lâches amours,

46 MAHOMET SECOND,

S'il ternit en un jour l'éclat de tant de jours,
Pleure ; mais obéis : c'est-là ton seul partage.

L E V I S I R.

Cesse de me tenir ce timide langage :
Où regne l'injustice il n'est plus de pouvoir ;
Où manque la puissance il n'est plus de devoir.
Peux-tu donc me blâmer ? L'époux d'une Chrétienne
Est digne de ta haine , ainsi que de la mienne.
Je méconnois un Roi , digne de mes mépris.
Qu'il soit ce qu'il doit être , et nous serons soumis.
Peux-tu voir , fier Aga , les Chrétiens dans Byzance
Usurper sans obstacle une injuste puissance ?
Veux-tu que Mahomet , achevant ses projets ,
A leur infâme joug enchaîne ses sujets :
De tous les coins du monde Irène les appelle :
Tout seconde l'espoir dont leur cœur étincelle.
A l'ombre de son nom leur culte rétabli ,
Insulte insolemment aux décrets du Mufti.
Bientôt , n'en doute point , leur troupe mutinée ,
De l'Empire Ottoman changeant la destinée ,
Après avoir chassé Mahomet de ces lieux ,
Répandra dans l'Asie un feu séditieux.
Secourus du Germain , aidés de Trébizonde ,
C'en est fait , les Chrétiens sont les maîtres du monde.
Tu chéris le Sultan , tu prévois tous ces maux ,
Et tu peux t'endormir dans un lâche repos ?

L' A G A.

Non , je ne puis souffrir que mon Roi s'avilisse.
Borne-là tes desseins , et je suis ton complice.

Il oubliera bientôt de dangereux appas ,
Si nos pleurs , si nos cris arrachent de ses bras
L'orgueilleuse Chrétienne à qui son cœur se livre,
A ces conditions je suis prêt à te suivre.
Si tu pousses plus loin tes odieux projets ,
Je te perce le cœur , et je m'immoie après.

(*Il sort.*)

S C E N E I X.

L E V I S I R , *seul.*

VA , je te conduirai plus loin que tu ne penses....
De la révolte en lui j'ai jeté les semences.
Achevons.... Ou s'il ose encor me traverser ,
Le soldat veut son sang ; je le laisse verser.

Fin du troisieme Acte.

A C T E I V.

SCENE PREMIERE.

MAHOMET, TADIL.

TADIL.

SEIGNEUR, de vos transports calmez la violence,
Ces regards, ces soupirs et ce profond silence,
D'une vive douleur témoignages certains....

MAHOMET.

Ami, d'un trouble affreux mes esprits sont atteints....
Voile aimable, long-tems étendu sur ma vue,

(A part.)

Douce sécurité, qu'êtes-vous devenue?....
Cruel Aga! pourquoi desillois-tu mes yeux?
Pourquoi dans les replis d'un cœur ambitieux,
Avec des traits de flamme aiguillonnant la gloire,
A l'amour triomphant arracher la victoire?....
Je crois l'entendre encor. Sa redoutable voix,
Me frappe, me réveille et m'accable à la fois.
En lisant mon devoir à sa clarté brillante,
Y'abhorre le flambeau que sa main me présente.
Tandis qu'il me parloit, l'amour le condamna;
Le courroux l'immoloit, l'orgueil lui pardonna.

Contepte

Content de fuir , content d'essayer la menace ,
Je n'ai pu ni souffrir , ni punir son audace.

T A D I L.

Ah ! reprenez , Seigneur , des soins dignes de vous ;
Laissez gémir l'amour. Son frivole courroux
A déjà trop long-tems balancé la victoire.
Méprisez ses conseils , n'écoutez que la gloire ;
Achevez , triomphez d'un dangereux objet
Et reprenez des soins dignes de Mahomet.

M A H O M E T.

Tadil , à mon amour cesse de faire injure.
Loin d'en rougir , apprends qu'une flamme si pure ,
A tous mes sentimens imprimant sa grandeur ,
Aux plus hautes vertus sut élever mon cœur.
A peine je l'aimai cet objet magnanime
Qu'un pouvoir inconnu me sépara du crime.
Pour lui plaire , abjurant de tyranniques loix ,
De l'exacte équité j'interrogeai la voix :
Le glaive du pouvoir dans ma main redoutable ,
Apprit à distinguer l'innocent du coupable.
Sur mon trône , long-tems théâtre de forfaits ,
Je plaçai la pitié , la clémence et la paix.
Déjà mon cœur changé goûtoit sa récompense ,
Et mettoit sa grandeur dans la seule innocence.
Non , à tant de vertus je ne puis renoncer :
Non , vainement la gloire ose ici m'en presser ;
Vainement à l'amour elle oppose ses charmes !
La cruelle se plaît dans le sang , dans les larmes ;
Le tumulte , l'horreur l'accompagnent toujours ,
Et je puis être heureux sans son fatal secours.

Æ

50 MAHOMET SECOND;

TADIL.

Du vainqueur de Byzance est-ce là le langage?
Faut-il de vos exploits vous retraçant l'image?....

MAHOMET.

Non, Tadil; de mon cœur tu connois la fierté.
Laisse, laisse gémir un amour révolté;
Laisse dans ses éclats mourir sa violence.
L'ambition sur moi n'a que trop de puissance.
Crains que, portant trop loin d'impétueux transports;
Je ne prépare ici matière à mes remords.
D'un triomphe commun je méprise la gloire,
Et j'aime par le sang à payer la victoire.
L'horreur a pénétré mon cœur et mon esprit;
Le dépit destructeur m'agite et me saisit.
L'amour plus que jamais, tyrannisant mon âme,
Attise de ses feux la dévorante flamme;
Mais il n'est plus mêlé de ses ravissemens,
De ses tendres langueurs, de ses doux mouvemens;
Il jette dans mon cœur le desespoir, la rage;
Il ne respire en moi que le sang, le carnage.
Mon âme, abandonnée aux plus cruels transports;
Pour sortir de son trouble, a soif de mille morts.
Ah! si de mes soldats la révolte coupable
Acheve d'enflammer mon courroux implacable...
Juste Ciel! je frémis... Témoin de mes fureurs,
Non, jamais l'univers n'aura vu tant d'horreurs...
Le Visir m'est suspect... Que la mort l'environne:
Sa vie est criminelle, et je te l'abandonne.
Mon pouvoir absolu dépose le Mufti;

Qu'au même instant que l'autre il soit anéanti.
Va, je mets en tes mains ma foudre, ma vengeance.
Laisse-moi seul.

(*Tadil sort.*)

S C E N E I I.

M A H O M E T , *seul.*

E N F I N j'évite ta présence ;
Irène ; et l'ascendant d'un funeste devoir ,
Pour la première fois , balance ton pouvoir .
Ah ! puisqu'il le balance , il le vaincra , sans doute !
Si le triomphe est beau d'autant plus qu'il nous coûte ,
Quel plus noble laurier pourroit me couronner
Que celui qu'en ce jour je prétends moissonner ?
Sors de mon cœur , amour , et fais place à la gloire
Tes murmures sont vains ; je ne te veux plus croire .

S C E N E I I I.

T H É O D O R E , M A H O M E T .

T H É O D O R E .

S U L T A N , de tes bontés permets-nous de jouir.
Le bonheur de ma fille a trop su m'éblouir.
Le péril qui la suit , le danger qui te presse

E ij

52 MAHOMET SECOND,

Rompent l'auguste nœud que formoit ta tendresse.
Libres par tes bienfaits , permets que sur mes pas
Irène aille cacher de funestes appas.

Son repos , ton honneur , sa sûreté , ta vie ,
Son pere , tout enfin ordonne qu'elle fuie.

MAHOMET.

Tout l'ordonne , dis-tu ? Mais l'ai-je commandé ?
Par qui son sort doit-il être ici décidé ?

Quel empire , quels droits te restent-ils sur elle ?
Qui te les a rendus ?

THÉODORE.

Ton armée infidelle.

MAHOMET.

Mon armée ! ... Ainsi donc tu m'oses apporter
L'ordre que mes soldats prétendent me d'oter ?
Sais-tu que cette audace , en toi seul impunie ,
A tout autre mortel auroit coûté la vie ?
Tu n'es plus sous ces Rois tremblans , subordonnés ,
D'un peuple impérieux esclaves couronnés ,
Monarques dépendans , asservis sur le trône ,
Que , sous le nom de loix , l'impuissance environne ,
Fantômes du pouvoir , dont le bras impuissant
Courbe , au gré de l'audace , un sceptre obéissant.
Ah ! si le despotisme a choisi quelque siège
C'est celui que j'occupe , et qu'en vain on assiège ;
Et si dans son entier je ne l'avois reçu
Par moi seul à son comble il seroit parvenu.
Capable d'immoler mon amour à ma gloire ,
Déjà je méditois cette grande victoire :
J'osois défigurer dans mon cœur alarmé

L'image d'un objet si tendrement aimé ;
 Mais n'attends plus de moi ce cruel sacrifice ,
 Peuple ingrat ! à tes yeux je veux qu'il s'accomplisse
 Cet hymen , dont en vain ton orgueil est blessé.
 En faveur de l'amour l'honneur intéressé
 M'offre l'appât flatteur d'une double victoire :
 En couronnant mes feux je conserve ma gloire.

THÉODORE.

Eh ! pourquoi refuser de remettre en mes bras
 L'objet de tant de trouble et de tant de combats ?
 Epargne à mes regards la douloureuse image
 De ces murs désolés par un second ravage ,
 Epargne à ma douleur le spectacle cruel
 De ma fille à mes pieds tombant du coup mortel ;
 Et , s'il faut dire tout , de toi-même , peut-être ,
 Malgré tout ton pouvoir , abattu par un traître.

MAHOMET.

Plus tu peins le péril prêt à nous accabler ,
 Plus je sens mon courage à ta voix redoubler.

THÉODORE.

Peux-tu livrer ma fille à la fureur cruelle ?

MAHOMET.

Je respire , je l'aime et tu trembles pour elle !

THÉODORE.

Un peuple tout entier a conjuré sa mort.

MAHOMET.

Un amant Souverain te répond de son sort.

THÉODORE.

La trahison , la force ont tonné sur sa tête.

E iiij

54 MAHOMET SECOND,

MAHOMET.

La puissance et l'amour chasseront la tempête.

THÉODORE.

Tu périras toi-même.

MAHOMET.

Eh ! bien donc , sans pâlir ,
 Sous les éclats du trône il faut m'ensevelir ;
 Il faut , si l'on m'arrache à ce degré sublime ,
 Que l'autel en tombant écrase la victime !
 Reprends auprès de moi ta noble fermeté.
 Opposons au pètil une mâle fierté :
 Frappons les premiers coups ; cherchons qui nous offense ,
 Détruisons.

S C E N E I V.

TADIL, MAHOMET, THÉODORE.

TADIL, à *Mahomet*.

PARDONNEZ à mon impatience ,
 Seigneur ; je crains encor d'être venu trop tard.
 Le Mufti déployant le terrible étendard
 Souleve à son aspect un peuple téméraire.
 Tout le suit : le Spahy , l'orgueilleux Janissaire
 Courant sous un saint voile aux derniers attentats
 Y dresse en même-tems et sa vue et ses pas.
 Tout s'appête au carnage ; et déjà dans la ville....

MAHOMET, à part.

(A Théodore.)

Traîtres , vous le voulez ! . . . Demeure en cet asyle ;
Rassemble les Chrétiens admis dans ce Palais :
Je te laisse ma Garde , et je te la soumets . . .

(A Tadil)

Tadil , qu'on obéisse aux loix de Théodore.

SCENE V.

IRÈNE, MAHOMET, THÉODORE,
TADIL.

IRÈNE, à Mahomet.

QUEL attentat , Seigneur ? quel crime vient d'éclorre !
Quel péril ! . . .

MAHOMET.

Ce n'est rien. Un peu de sang versé,
Un chef anéanti le péril est passé.

IRÈNE.

Ah ! Seigneur , étouffez une funeste flamme ;
Laissez , laissez-moi fuir !

MAHOMET.

Vous , me quitter , Madame ?
Juste Ciel ! . . . demeurez , et ne présumez pas
Que j'aime ou je haïsse au gré de mes soldats.
Rassurez-vous ; calmez d'inutiles alarmes.
Il est tems de verser du sang et non des larmes.

56 MAHOMET SECOND,

TADIL.

Ah! Seigneur, permettez. . .

MAHOMET.

Malheureux, laisse-moi!

Ton Roi contre un esclave a-t-il besoin de toi?

(Il sort , et Tadil le suit.)

SCENE VI.

THÉODORE, IRÈNE.

THÉODORE.

MA fille , à la pitié je porte un cœur sensible.
Vous pleurez Mahomet : sa perte est infaillible.
Le Visir , dès long-tems son secret ennemi ,
N'attendoit qu'un prétexte , et l'amour l'a fourni.
A peine à votre hymen je venois de souscrire
Que d'un complot fatal on a trop su m'instruire.
J'ai voulu , mais en vain , détruire ce projet ;
J'ai couru vers ces murs , j'ai pressé Mahomet
De rompre des liens formés pour sa ruine.
Au mépris du danger , l'amour le détermine :
Il se perd. Suivez-moi : les mutins en courroux
Bientôt se seront fait un chemin jusqu'à vous.

IRÈNE.

Ah! mon pere , en quel tems voulez-vous que je fuie ?
Cause de tant de maux pourrois-je aimer la vie ?

Je n'en saurois douter , Mahomet va périr :
Il meurt ; et vous m'avez permis de le chérir.
Ah ! vous m'avez perdue ; et mon ame tremblante ,
Succombe sous les noms et de fille et d'amante !

THÉODORE.

Chere frêne , cessez d'échauffer dans mon cœur
Une triste amitié qui parle en sa faveur.
Pensez-vous qu'insensible au coup qui le menace
L'honneur n'ait pas déjà conseillé mon audace ?
Mais....

IRÈNE.

Ah ! je vous entends ; votre cœur inquiet
Craint de commettre un crime en sauvant Mahomet.
Dans votre ame , à jamais exempte d'artifice ,
Le scrupule , le doute assiègent la justice.
Oser interroger votre cœur combattu :
Le préjugé lui parle , et non pas la vertu.
Depuis quand , au mépris du sang qui l'a fait naître ,
Un Roi s'il n'est Chrétien n'est il plus votre maître ?
Et ce sceptre , et ce glaive , en ses mains , dons du Ciel ,
Qui lui peut arracher , sans être criminel ?
Est-il que'que pouvoir au-dessus de Dieu même
Qui puisse anéantir les droits du diadème ?
Le dogme le plus saint , l'ordre le plus parfait ,
Sauver son Souverain peut-il être un forfait ?

(*A part.*)

Quel exemple aux Chrétiens !... Ah ! dans leurs mains
 perfidés ,
Grand Dieu ! brise à jamais ces poignards parricides
Que fabrique l'enfer , dont s'arme la fureur ,
Et qu'au sein de ses Rois plonge une aveugle erreur !

60 MAHOMET SECOND,

Cependant les soldats , dans ces murs répandus ,
Poursuivent à grands cris les Chrétiens éperdus.
Le Sultan veut en vain détourner la tempête ;
Il menace , il immole , et rien ne les arrête.
Enfin de leur Prophète il saisit l'étendart ,
Rappelle les mutins fuyans de toute part ;
Et ce signe , pour nous une fois salutaire ,
Dompte et suspend les coups du cruel Janissaire.
Mais le trouble , Seigneur , n'est point encor calmé :
D'un sinistre avenir mon cœur est alarmé.
Ils demandent le sang d'une tendre victime....
Je crains en la voyant de partager leur crime.

IRÈNE , a part.

Enfin , c'est donc sur moi que le Ciel en courroux
D'un orage effrayant a rassemblé les coups !
Voilà donc tout le fruit de mon amour funeste !
De tant de biens promis la mort seule me reste !...

(A Théodore.)

Seigneur , vous le voyez , il n'est plus temps de fuir :
L'arrêt est prononcé , c'est à moi d'obéir ;
Et je vais....

THÉODORE.

Ah ! ma fille , où fuis-tu sans ton pere ?
Sauve-toi dans mes bras , ô fille encor trop chere !

IRÈNE.

Oui , Seigneur , de vos bras j'accepte le secours ;
Mais c'est pour ma vertu , bien plus que pour mes jours.
Pour la dernière fois ouvrez le sein d'un pere
Aux larmes que m'arrache une douleur sincere.
Pour fléchir l'Etre à qui j'ose les adresser ,

Sur

Sur quel autel plus saint pourrois-je les verser ?....

(*A part.*)

Que fais-je ?.... Surmontons ces indignes alarmes :

L'innocence expirante est au-dessus des larmes.

Ne laissons point le peuple arbitre de mon sort ;

Et du moins , en Chrétienne , offrons nous à la mort.

Fin du quatrieme Acte.

A C T E V.

SCENE PREMIERE.

MAHOMET, GARDES.

MAHOMET, *aux Gardes.*

Qu'ON me laisse.

(*Les Gardes sortent.*)

SCENE II.

MAHOMET, *seul.*

AH! grand Dieu , par qui sera calmée
Cette horrible fureur en mes sens allumée ?
Dans des ruisseaux de sang mon cœur vient de nager ;
Et ce cœur plus ardent brûle de s'y plonger....
Impétueux effort qui déchire mon ame ,
Qui des deux te produit , ou ma gloire , ou ma flamme ?...
Ma flamme !.... Quoi ! parmi tant de transports affreux,
J'entends encor les cris d'un amour malheureux ?....
Qu'il gémissé ! qu'il meure !.... Ah ! sa langueur funeste

A déjà trop flétri des jours que je déteste !
 Rhodes , Rhodes subsiste ; et , malgré mes sermens ,
 Ce rempart des Chrétiens brave les Ottomans .
 Scanderberg , triomphant dans un coin de l'Épire ,
 Du creux de ses rochers insulte à mon Empire .
 Vainqueur infatigable , il remplit l'univers....
 Et Mahomet vieillit dans la honte et les fers !....
 De tant de lâchetés il est tems de t'absoudre .
 Tonne , éclate , détruis . arme-toi de la foudre ;
 Sous les remparts de Rome ensevelis tes feux ,
 Remplis tes hauts projets , ou pèris glorieux .
 Saisissons le moment d'un dépit magnanime ,
 Immolons à ma gloire une grande victime ,
 Effrayons l'univers ; et , digne Potentat ,
 Par un exemple affreux confondons le soldat....
 Il est digne de moi , cet exemple terrible ,
 Vaincre ma passion c'est me rendre invincible....
 Que dis-je ? ah ! malheureux , quel horrible forfait !....
 O mort ! viens dévorer le cœur et le projet !...

S C E N E I I I.

L'AGA, MAHOMET.

MAHOMET.

BARBARE ! viens jouir du trouble où tu me jettes .
 Viens ; tes fureurs encor ne sont pas satisfaites ;
 L'amour , le tendre amour parle encore à mon cœur .

F ij

64 MAHOMET SECOND,

Inspire-moi ta rage et comble mon malheur.
Que dis-je ? il est comblé. Frémis , connois ton maître ;
Dans toute sa grandeur il s'apprête à paroître.
Ou la gloire , ou la rage ont jetté dans mon sein
(*A part.*)

Un projet.... Non , cruels ! vous l'espérez en vain ;
Non , ma fureur s'attache à de moindres victimes ,
Et j'irai par degrés jusqu'au dernier des crimes.
Oui , vous périrez tous ; et de ce crime , au moins ,
Ceux qui l'auront causé ne seront pas témoins.

L' A G A.

J'ai prévu les combats que te livre la gloire.
Ton cœur , trop foible encor , balance la victoire.
Je viens t'aider. Pour rompre un lien plein d'appas
Ce que peut ton esclave est de t'offrir son bras.

MAHOMET , *à part.*

Quels sujets , juste Ciel , m'a soumis ta colere !
Tel est , des Musulmans , l'effrayant caractere.
Dans le sang le plus pur ardens à se plonger ,
Montrez-leur la victime ils courent l'égorger.
Admirateurs outrés d'une valeur farouche ,
La vertu , la pitié , l'amour , rien ne les touche.
S'ils ne craignent leur maître ils le feront trembler ;
Et pour les commander il faut leur ressembler....
Eh ! bien , cruels ! eh ! bien , il faut vous satisfaire ;
Il faut être parjure , impie et sanguinaire ,
Détester l'innocence , abjurer la vertu....
Ah ! le Ciel t'a donné le Prince qui t'est dû ,
Peuple ingrat ! J'ai voulu régner en juste maître :
Il te faut un tyran ? sois content , je vais l'être.

L'AG A.

Quoi donc ! à l'amour seul borner tous ses desirs ,
 Quoi ! dormir sur un trône entouré de plaisirs ,
 Parer ses mains d'un sceptre ; et , méprisable idole ,
 D'un peuple désarmé boire l'encens frivole ,
 Quoi ! c'est donc là régner ? Ah ! qu'est-ce que j'en-
 tends ?

Ce n'est point pour régner que naissent les Sultans.
 Depuis que tes ayeux , du fond de la Scythie ,
 Fiers enfans de la guerre , ont inondé l'Asie ,
 Aucun d'eux n'a régné ; tous ils ont triomphé.
 Vois par eux des Soudans le pouvoir étouffé ,
 Par eux l'Assirien chassé de Babylone ,
 L'efféminé Persan renversé de son trône ,
 Le Caraman vaincu , le Bulgare asservi ,
 Le Hongrois abaissé , le Thrace anéanti :
 Ils régnoient tous ces Rois que leur valeur écrase ;
 De leur trône abattu l'équité fut la base :
 L'amour , ainsi qu'au tien , siégant à leur côté ,
 Leur mollesse usurpoit le nom de Majesté.
 Ah ! lorsque dans ces murs , théâtre de ta gloire ,
 Ton intrépidité conduisit la victoire ,
 Lorsque ton bras puissant , foudroyant ces remparts ,
 Abattit et saisit le sceptre des Césars ,
 Ah ! tu régnois alors ; et , si j'ose le dire ,
 Plus que tous tes ayeux tu méritois l'Empire.
 L'univers consterné , présageant ta grandeur ,
 Déjà tendoit les mains aux fers de son vainqueur.
 Quel changement , ô Ciel !... J'en appelle à toi-même :
 Mahomet peut tout vaincre , et que fait-il ? il aime....
 F ij

66 MAHOMET SECOND,

Je me tais : mon audace a mérité la mort ;
Mais puisqu'on me pardonne on cède à mon transport.

MAHOMET.

Cesse , et n'ajoute rien à ma douleur profonde.
Tu me formas , cruel ! pour le malheur du monde.
La cruauté perfide et l'aveugle fureur
Par tes barbares soins ont germé dans mon cœur.
Par un chemin plus noble , et plus rude peut-être ,
Au dessus des grandeurs on m'auroit vu paroître ;
J'eusse été de la terre et l'amour et l'honneur :
On n'y force , il le faut , j'en vais être l'horreur.
Par des torrens de sang , chemins de la victoire ,
Je jure de poursuivre une inhumaine gloire.
Jouets de mon orgueil , les mortels gémiront ;
Jusques dans mes plaisirs leurs cris retentiront....
Tu triomphes ! ... Va , cours , éloigne de ma vue
La Beauté qui régna sur mon ame éperdue.
Furieux , et flottant sur mon sort , sur le sien ,
Si je la vois encor , je ne réponds de rien.
Sauve-moi de ses pleurs , sauve-la de ma rage.
Un instant peut la perdre , ou vaincre mon courage....
La voici... Juste Ciel ! je ne me connois plus....

(*A l'Aga.*)

Laisse-moi ; tes conseils sont ici superflus.

L'AGA , *à part , en sortant.*

Quelle entrevue , ô Ciel ! que je crains sa tendresse !
Sauvons-le , malgré lui , de sa propre foiblesse.

S C E N E I V.

I R È N E , M A H O M E T.

I R È N E.

MON abord vous surprend ? Soigneux de m'éviter,
Votre exemple, à vous fuir auroit dû m'exciter.
Avouez-le , Seigneur , vous n'aimez plus Irène ?
Vous craignez ses regards , sa présence vous gêne ?
Rassurez-vous ; chassez le trouble où je vous vois :
Elle vous parle ici pour la dernière fois....
Sultan , je ne t'ai point déguisé que mon ame
A fait tout son bonheur de partager ta flamme.
Ardente à te prouver l'amour le plus parfait ,
Tout ce que la vertu m'a permis , je l'ai fait.
Cette même vertu veut que ma flamme expire ;
En cédant à ses loix je tremble , je soupire :
Je sens bien que mon cœur n'y résistera pas ;
Mais qui dompte l'amour , ne craint point le trépas.
Je dégage ta foi , je te rends ta promesse ,
Je renonce à l'hymen qui flattoit ma tendresse.
L'effort est rigoureux ; il est digne de moi....
Vous , Seigneur , de la gloire , allez , suivez la loi.
J'ose pourtant vous faire encore une prière :
Ne la rejetez point , Seigneur , c'est la dernière.
Soulagez les Chrétiens : vous me l'avez promis !
Que votre cœur jamais ne se ferme à leurs cris :
Aimez-les , Mahomet ; enfin qu'il vous souvienne
Qu'Irène vous fut chère , et qu'elle fut Chrétienne !

68 MAHOMET SECOND,

Je lis dans vos regards de sinceres douleurs :
C'en est assez , ô Ciel ! j'accepte mes malheurs.

MAHOMET , *à part.*

Je n'avois pas prévu de si vives alarmes!....

(*A Irène.*)

Irène , triomphez ; voyez couler mes larmes.
Objet de mes desirs , doux charme de mes yeux ,
Hélas ! vous méritiez un destin plus heureux !
Irène ! chere Irène , il en est tems encore ,
Fuyez , éloignez-vous. Le feu qui me dévore
Peut dans son âpreté consumer son objet....
Ah ! si vous connoissiez le cœur de Mahomet ,
Ses transports , sa fureur , sa noire barbarie !...
L'amour d'un Musulman est un amour impie ,
Toujours prêt dans sa rage à détruire l'autel
Où son respect brûloit un encens solennel....
Jamais à mes desirs vous ne fûtes plus chere ;
Et cependant jamais l'implacable colere
Ne menaça vos jours d'un si pressant danger....

(*Il leve son poignard sur Irène.*)

Ce poignard dans ton sein est prêt à se plonger.
Irène , crains la mort ! son horreur t'environne ;
Ma fureur te l'annonce , et mon bras te la donne.

IRÈNE.

Ton bras est suspendu ! qui t'arrête ?... Ose tout ;
Dans un cœur tout à toi laisse tomber le coup :
Frappe , finis mes maux ; Irène te pardonne !

MAHOMET , *laissant tomber son bras.*

Tu me pardonnes.... Ciel ! je frémis , je frissonne !
Mon cœur sous ta constance est contraint à plier.

Le crime est imparfait , le remords est entier
 Tu pleures ! tu gémis ! . . . Ah ! trop puissante Irène !
 Je sens qu'à tes genoux ma foiblesse m'entraîne.
 Ce fer , ce même fer qui t'a pu menacer
 Dans mon perfide sein est prêt à s'enfoncer.

(*Il veut se percer. Irène l'en empêche.*)

Tu m'arrêtes ! Ah ! Dieu , que d'amour ! . . . que de
 charmes ! . . .

(*Il laisse tomber le poignard.*)

Eh ! quoi , tant de fureur se termine à des larmes !...
 Irène , décidons. Veux-tu vivre et régner ?
 Aux yeux de mes soldats je vais te couronner :
 J'en jure par le Ciel ! Tes attraits , ma puissance ,
 Les supplices , la mort vaincront leur résistance....

Que dis-je ? Ah ! fuis plutôt , fuis , dangereux objet ;
 Mon amour , ma vertu , mes pleurs sont ton forfait.
 Laisse-moi tout entier m'abandonner au crime ;
 Et du moins ne sois pas ma première victime !

IRÈNE.

Où , je vais terminer tant de combats affreux :
 Je vous quitte. Oubliez un objet malheureux.
 Ne vous reprochez plus votre amour pour Irène :
 Cet instant , pour jamais , va briser votre chaîne . . .
 Pour jamais !... Ah ! Seigneur !.. Mais dans ce triste jour
 Je pleure vos vertus bien plus que votre amour....
 Adieu. Souvenez-vous pour qui je vous implore.

(*Elle sort.*)

S C E N E V.

M A H O M E T , *seul.*

JE te laisse partir , Irène , et je t'adore !....
Quel horrible triomphe !... Il accable mon cœur.
Tout s'y taît , tout y meurt , tout , jusqu'à la fureur !...
Ce calme toutefois n'est qu'un calme perfide....
Oui , de tous mes instans ce seul instant décide.
Les vertus dans mon ame avoient suivi l'amour ;
L'amour cede , et j'y sens le crime de retour....
Quel bruit se fait entendre ?

S C E N E V I.

T H É O D O R E , G R E C S , M A H O M E T .

T H É O D O R E , *désarmé , blessé et soutenu par les Grecs.*

AH ! Seigneur , ta présence
Peut seule des mutins désarmer l'insolence.
Je combattois. . . Irène accourt avec transport.
Elle me voit sanglant , elle cherche la mort :
Par le fer des soldats son sang va se répandre....
Je me meurs : et mon bras ne peut plus la défendre.

MAHOMET.

S'il faut que dans son sang mes soldats aient osé!...

(*A part.*)

Ah ! courons , trop long-tems c'est être méprisé...

Traîtres ! vous fléchirez , ou cette même Irène ,

J'en jure ! ne mourra que votre Souveraine !...

Non , la nécessité ne peut rien sur les Rois ;

Et mon cœur n'est point fait pour recevoir des loix.

(*Il sort.*)

SCENE VII.

THÉODORE , GRECS.

THÉODORE.

DIEU ! de tant de périls garantissez Irène !

SCENE VIII.

ZAMIS , THÉODORE , GRECS.

ZAMIS.

QUEL triomphe !... Ah ! Seigneur , je ne le crois qu'à
peine.

THÉODORE.

Irène ?...

Tout lui cede. Aux portes du Palais
 Les mutins poursuivoient leurs criminels projets.
 Leurs coups portoient par tout la mort inévitable ;
 Irène . . . j'en frémis ! Irène , inébranlable ,
 Porte à travers le fer ses pas précipités ,
 Et , méprisant la mort : » Perfides ! arrêtez !
 » Dit-elle ; des Chrétiens épargnez l'innocence ,
 » Tournez contre moi seule une juste vengeance.
 » C'est moi qui vous ravis un vainqueur glorieux :
 » Frappez ! trempez vos mains dans un sang odieux ! »
 A peine elle a parlé , son aimable présence
 Met la discorde aux fers et bannit la licence.
 Eperdus , consternés , tremblans à ses genoux ,
 Ils cedent , en silence ; à des charmes si doux.

THÉODORE , *à part.*

Ciel ! je t'offre ma mort : mon cœur n'a plus d'alarmes...
 Je vois Nassi... Grand Dieu ! que m'annoncent ses larmes !

SCENE IX et dernière.

NASSI, THÉODORE, ZAMIS,
GRECS.

NASSI, à *Théodore*.

VENEZ, Seigneur, venez; sortons de ce Palais.

THÉODORE.

Je tremble....

NASSI.

Epargnez-vous d'inutiles regrets.

THÉODORE.

Irène?...

NASSI.

Hélas!

THÉODORE.

Nassi?...

NASSI.

Malheureuse victime!..

Elle n'est plus.

THÉODORE.

Grand Dieu!

74 MAHOMET SECOND;

N A S S I.

Mes yeux ont vu le crime.

T H É O D O R E.

Et quelle main barbare, instrument du forfait?...

N A S S I.

Frémissez ; c'est la main du cruel Mahomet !

Z A M I S.

Juste Ciel !

T H É O D O R E.

Je me meurs !

N A S S I.

Irène triomphante ,
Contemplot à ses pieds l'armée obéissante ;
Mahomet a paru. Les chefs et les soldats
D'Irène , par leurs cris , célèbrent les appas.
Il s'arrête , il admire , il soupire , il s'avance.
Aux cris tumultueux succede un long silence.
Il marche. . . Dans ses yeux sont la rage et les pleurs :
« Le voilà cet objet , proscrit par vos fureurs ,
» A-t-il dit ; cet objet , à qui la vertu même
» Auroit du monde entier cédé le diadème !
» Vous étiez trop heureux sous un regne si doux :
» Je vous vois maintenant trembler à ses genoux.
» Traîtres ! il n'est plus tems... Pleurez sur sa mémoire :
» Vous la perdez , cruels ! je l'immole à ma gloire. »
Ah ! Seigneur ! furieux , il saisit un poignard ,
Il jette sur Irène un funeste regard ,

La frappe . . . Pardonnez à ma douleur mortelle ,
Le sang coule ; déjà la victime chancelle :
Elle tombe ; ses yeux se tournent vers le Ciel ,
Et son cœur expirant pardonne au criminel.

T H É O D O R E .

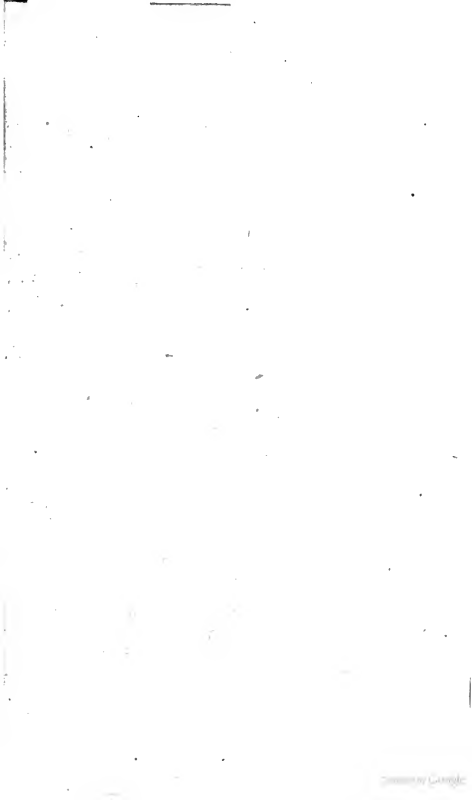
Grand Dieu ! dont le courroux éclate sur Byzance ,
Que sa mort et la mienne apaise ta vengeance !

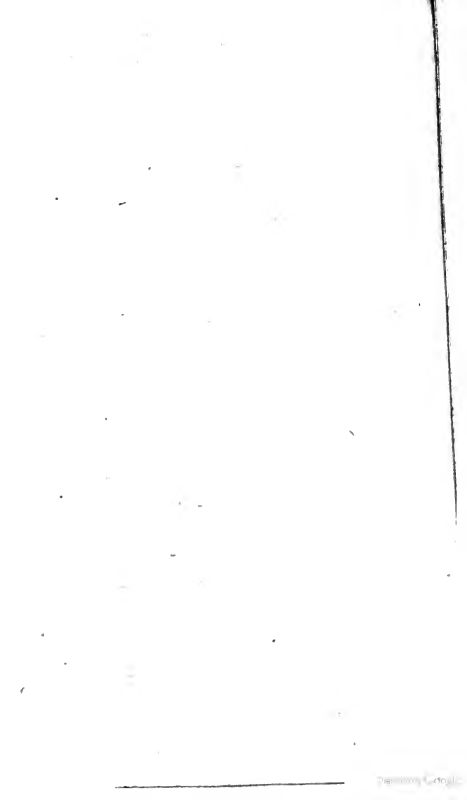
F I N .

REGISTRATO

5432

DE L'IMPRIMERIE DE LA VEUVE
VALADE.











BIBLIO

SCA

PL

N.